此页面无须印刷
This page needs no printing.

技术要求：

1. 说明书设计尺寸：210×297mm(A4)，印刷尺寸：142×210 mm(A5)；
2. 整本说明书使用105g铜版纸彩色印刷，所有火和书标志印刷高度需大于10MM，其他颜色详见内文；
3. 必须保证字体按照图纸正确印刷，不得出现乱码现象；
4. 纸张边角应裁切整齐，印刷字迹清晰整洁、内容正确，没有明显的拖墨和重影等缺陷；
5. 未注公差按GB/T 1804-C标准执行；

变更记录：

（版本号编码规则：品牌首字母+日期，示例：T20210111）

变更单号	变更人	变更日期	说明书版本号	变更内容

说明书	印刷标准颜色CMYK值	设计	谢伟洁	校对1	肖凯	审核1	毛芳芳	图样标记				重量	比例
	CMYK:100/50/0/0 CMYK:0/0/100/0 CMYK:15/100/20/0 CMYK:0/0/0/100	工艺		校对2		审核2	李玉旺	S	A	B			1:1
		批准	许传刚			日期	20210427	江苏友奥电器有限公司					

Rohnson®

R-91110
DEHUMIDIFIER

INSTRICTION MANUAL

Instruction Manual

Thank you for choosing our product.
For proper operation, please read and keep this manual carefully.

Safety Warning

For the safety of you and your family, please read the following contents before using：

Requirements：

- ◆ Install the unit in flat place to reduce the vibration and noise.
- ◆ Don't put the unit in water or liquids.
- ◆ In order to prevent the accidents, please do not use this dehumidifier if wires or other connections are damaged.
- ◆ Maintenance of the unit is only limited to professional electricians.
- ◆ Don't allow child to touch the unit without guidance.
- ◆ Unplug the unit when stop using, reset, clean it.
- ◆ Please use at the specified voltage.
- ◆ This dehumidifier can only be used indoor, please do not use for other purposes.
- ◆ Please do not place heavy objects on this dehumidifier.
- ◆ Please empty water tank to prevent overflow and spill before restarting this dehumidifier.
- ◆ Don't incline in case the spilled water damages this dehumidifier.
- ◆ Don't place waste rods and hard objects into the dehumidifier in case error and damage occur.
- ◆ Please close and cut off the power, when an exception occurs.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard

Prohibition:

- ▲ Please do not place this dehumidifier close to heating devices (flame or heaters, etc.).
- ▲ Please do not turn on or turn off this dehumidifier by plugging in or pulling out the plug.
- ▲ Do not use insecticide spray or other flammable substances in the vicinity of this dehumidifier.
- ▲ Do not scratch appearance of this dehumidifier with sharp matters.
- ▲ Do not splash oil or water into this dehumidifier.
- ▲ Don't clean this unit with water, please wipe it with subhumid soft cloth.
- ▲ Do not wipe this unit with chemical solvents such as benzene, gasoline and alcohol, etc. If it is indeed dirty, please wipe with neutral detergent.

Frequent enquiries

Q: Why is less water stored in water tank of the dehumidifier in winter?

l In winter temperature is low and air is dry. In comparison with summer, the ability of the dehumidifier decreases remarkably, this is not a fault.

Q: Why the dehumidifier can't run or stop running suddenly？

- This dehumidifier may be full of water or water tank is not installed properly. Drain the water in water tank, or re-install water tank in correct way.
- At the moment the dehumidifier may be in the "dehumidification mode", the ambient temperature is lower or higher (dehumidification cannot be performed when the ambient temperature is ＜5℃ or ＞32℃).The ambient temperature for operation of the dehumidifier is 5- 32 ℃, and the relative humidity is 30%-80%. The optimal temperature for use is 16-32℃.

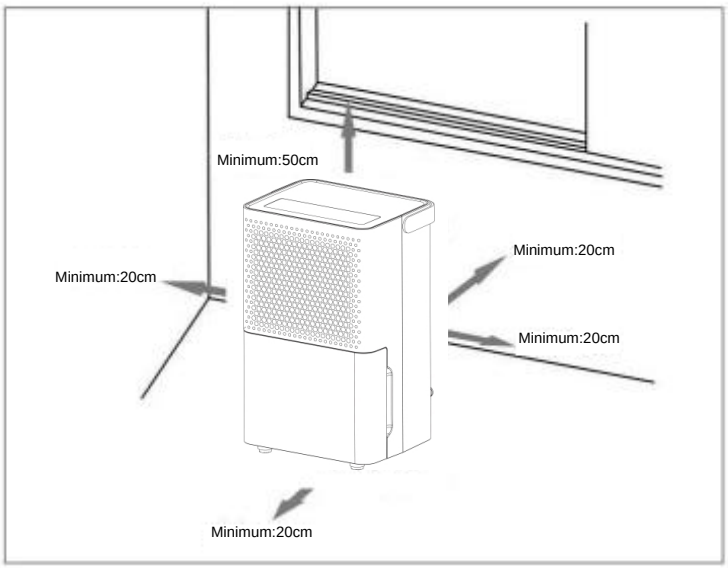
Q: Why is hot air blown out from air supply outlet?

- The unit extracts the air in the room and the dehumidification unit cools the air, the temperature decreases below the condensation point, the air condenses into water drops, which falls into water tank finally, and the dehumidified air is heated by the temperature returning unit. This can reduce energy consumption and also accelerate dehumidification, therefore, hot air is blown out, and this not a fault.

Installation

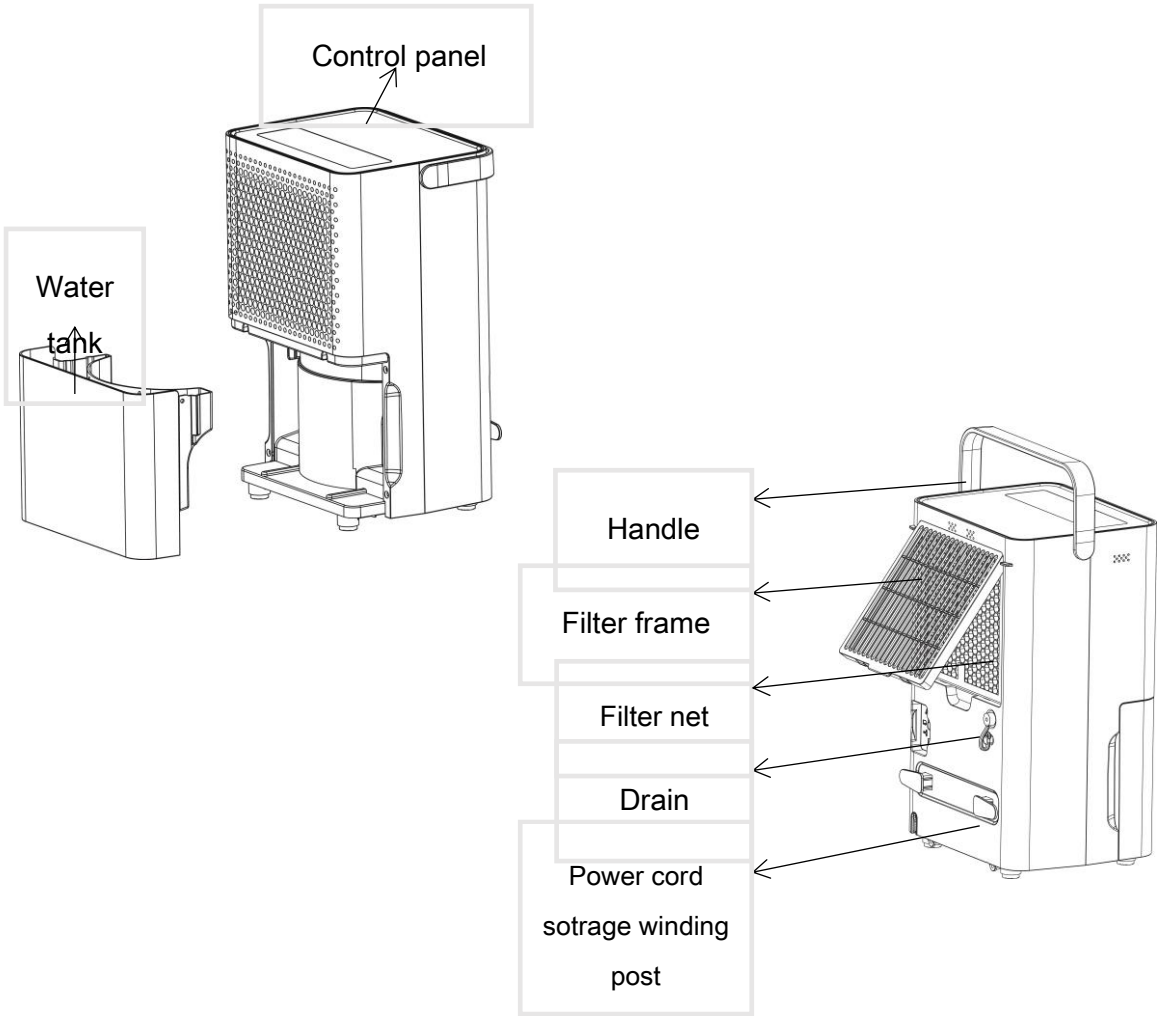
- ◆ Drain the water from water tank before running.
- ◆ During running please do not open doors and windows as much as possible since this can save energy resources.
- ◆ When the dehumidifier is installed, a certain space must be reserved around this dehumidifier, the minimum distance above is 50cm, and the minimum distance in front/rear and left/right is 20cm as required, as shown in figure below.
- ◆ When big noise is found during operation of this dehumidifier:

It is recommended inserting pads or damping rubber sheets, etc. below this dehumidifier, this can reduce vibration and noise, and can also reduce sinking of wood floor or carpet.



Components

Front side



Note： Please refer to the actual filter screen

Timer

24h timer setup, press this key to set on/off time of the dehumidifier, and the setting range is 1-24h. If you cancel timer setup, press twice continuously after confirmation of setting time.

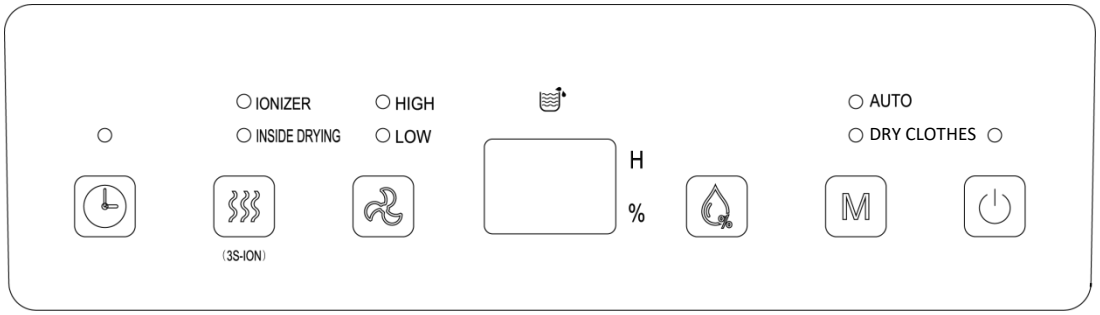
Dry key in dehumidifier

Press this key to start drying procedure in the dehumidifier.

Press this key for 3s to start IONIZER function ,press for 3s again to stop this function.

Air speed

In AUTO or DRY CLOTHES mode air speed, HIGH and LOW can be circularly selected.



LED Display

In AUTO, DRY CLOTHES AND INSIDE DRYING modes,etc., this figure displays room humidity. When humidity is set in AUTO mode, this figure shows the set humidity; and displays the set time in timer status, % represents percentage of humidity

Humidity setting

Once this key is pressed, the humidity is set circularly in the range of 30%-35%-40%-45%-50%-55%-60%-65%-70%-75%-80%, and the humidity setting is only valid in AUTO mode

Mode key

During startup or timer on, press this key can select AUTO, DRY CLOTHES , etc. The corresponding indicator lamp will light.

On/off key

Press this key to turn on or turn off the dehumidifier

Operating methods

R91110 series function

Setting of timer off

- When the dehumidifier is running, press the [Timer key] to adjust time from 1h to 24h, pressing the key once to increase the setting time by 1h, after the setting time exceeds 24h, the figure returns to 1 to start cycle. The Timer key can also be pressed all the time, the time increases and changes circularly, when the set time expires, the dehumidifier turns off automatically. After the setting is completed, if the Timer key does not act at all within 5s, the set time is confirmed. In timer off state the key lamp on, the [Timer key] is normally on.

Setting of timer on

- When the unit is in standby state, the method for adjustment of setting time by the [Timer key] is the same as timer off. After the setting is completed, if the Timer key does not act at all within 5s, the set time is confirmed. In timer on state the key lamp on the [Timer key] is normally on, and the set time is displayed on control panel.

AUTO mode

- Select AUTO dehumidification, if the room humidity is high than the set humidity +5% of the set humidity , the compressor will starts and the fan will run at the set speed. If the room humidity is lower than the set humidity by -5%, then the compressor will stop but the fan will run at the set speed. If the room humidity is between +5% to -5% of the set humidity, the unit runs in original state. The default set humidity value is 50%.

DRYING CLOTH function

- Select DRYING mode, the compressor runs despite the humidity status in room. The fan runs at high speed by default, the wind speed is adjustable.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health, deriving form inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Rohnson®

Οδηγίες χρήσης

Αφυγραντήρας

R-91110 True Ion & Air Purifier

Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Απαγορεύεται η επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης της συσκευής με οποιονδήποτε τρόπο. Εκτελέστε συντήρηση στη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας. Η συσκευή δεν πρέπει να αποθηκεύεται σε δωμάτιο με εξοπλισμό που μπορεί να είναι πιθανή πηγή πυρκαγιάς (π.χ. ανοιχτές φλόγες, συσκευές αερίου ή ηλεκτρική θέρμανση). Μην τρυπάτε και μην πετάτε στη φωτιά. Προσοχή, το χρησιμοποιούμενο ψυκτικό δεν πρέπει να αρωματίζεται. Μέγιστη ποσότητα ψυκτικού στη συσκευή: 52 g. Ποτέ μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή. Πραγματοποιούνται μόνο όλες οι επισκευές αυτής της συσκευής από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ

Ο εξοπλισμός πρέπει να βρίσκεται, να λειτουργεί και να αποθηκεύεται σε δωμάτιο μεγαλύτερο από 4 m².

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- • Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά επειδή δεν ακολουθεί τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, η εγγύηση ακυρώνεται. Ο κατασκευαστής / εισαγωγέας δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται στη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες που αναγράφονται στο εγχειρίδιο. Η απρόσεκτη χρήση της συσκευής δεν συμμορφώνεται με τους όρους αυτού του εγχειριδίου.
- • Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση δικτύου.
- • Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε σωστά γειωμένη πρίζα.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- • Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοήστε τους πιθανούς κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του χρήστη δεν γίνονται από παιδιά, εκτός εάν είναι 8 ετών και υπό την επίβλεψη. Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιο ρεύματος μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- • Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- • Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.
- • Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση μέσω προγραμματιστή, εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή τηλεχειριστηρίου.
- • Απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε ή σκοπεύετε να την καθαρίσετε.
- • Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δεν λειτουργεί σωστά, έχει πέσει, έχει υποστεί ζημιά ή βυθιστεί σε νερό. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής με φθαρμένο φις. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Μην κάνετε τροποποιήσεις στη συσκευή - υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Πραγματοποιήστε όλες τις επισκευές και τις ρυθμίσεις αυτής της συσκευής από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

- • Μην αποσυνδέετε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο ρεύματος - υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο καλώδιο δικτύου / στην πρίζα.
- • Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο καλώδιο τροφοδοσίας. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν αγγίζει αιχμηρές ή ζεστές επιφάνειες.
- • Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για εξωτερική χρήση. Η συσκευή δεν προορίζεται για εμπορική ή βιομηχανική χρήση.
- Μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.
- • Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας ή ανοιχτές φλόγες και μην την εκθέτετε σε άμεσο ηλιακό φως.
- • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με υπερβολικά σκονισμένο.
- • Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτες ή εκρηκτικές ουσίες.
- • Αποφύγετε την άμεση επαφή της συσκευής με νερό. Μην αγγίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια.
- • Πριν από τη χρήση, ελέγχετε πάντοτε ότι η συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχουν υποστεί ζημιά και ότι ο πλωτήρας στο δοχείο είναι σωστά τοποθετημένος.
- • Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε μια επίπεδη, σταθερή και στεγνή επιφάνεια για να αποτρέψετε τους κραδασμούς, τον θόρυβο ή τη διαρροή νερού από τη συσκευή.
- • Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε όρθια θέση.
- • Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, η δεξαμενή νερού πρέπει πάντα να τοποθετείται σωστά στη συσκευή. Μην αφαιρείτε τη χοάνη ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- • Κλείστε τα παράθυρα και τις πόρτες στο δωμάτιο για βέλτιστη απόδοση αφύγρανσης
- • Πριν από οποιοδήποτε χειρισμό της συσκευής, απενεργοποιήστε την πρώτα και αποσυνδέστε την. δίκτυα. Μην γείρετε τη συσκευή. Πριν μετακινήσετε τη συσκευή, ρίξτε πρώτα το νερό από τη δεξαμενή συμπυκνώματος.
- • Μην εισάγετε ξένα αντικείμενα στη συσκευή. Μην τοποθετείτε αντικείμενα στη συσκευή.
- • Μην καλύπτετε ποτέ τη συσκευή. Τα ανοίγματα εισόδου / εξόδου αέρα δεν πρέπει να εμποδίζονται από τίποτα.

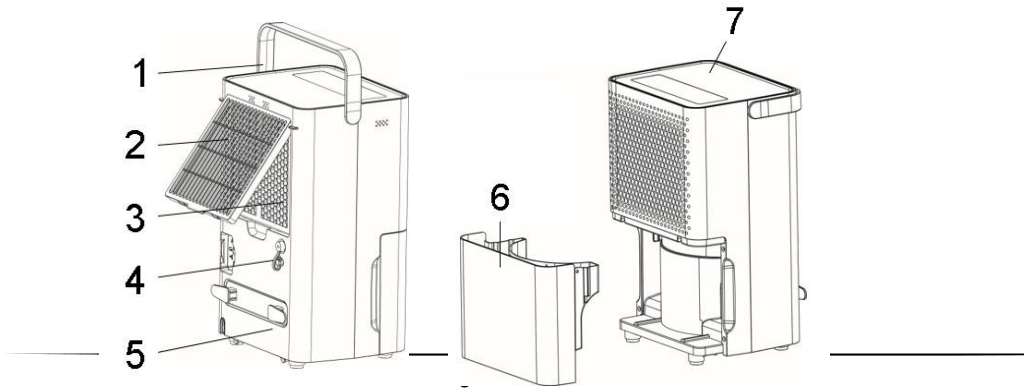
- • Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- • Αδειάζετε τακτικά τη δεξαμενή συμπυκνώματος (σε ακραίες συνθήκες, η δεξαμενή μπορεί να γεμίσει μέσα σε λίγες ώρες από τη λειτουργία).
- • Η συσκευή μπορεί να τοποθετηθεί σε δωμάτια με θερμοκρασία μεταξύ 5-32 ° C. Η βέλτιστη θερμοκρασία για την αφύγρανση είναι 16-32 ° C.
- • Η απόσταση της συσκευής από τα γύρω αντικείμενα ή τους τοίχους πρέπει να είναι τουλάχιστον 20 cm. Πρέπει να υπάρχει τουλάχιστον 50 cm ελεύθερου χώρου πάνω από το επάνω μέρος της συσκευής.
- • Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο για να διασφαλίσετε την αποτελεσματική λειτουργία της συσκευής.
- Κατά την αποθήκευση και το χειρισμό της συσκευής, μην την τοποθετείτε στο πλάι ή ανάποδα και αποφύγετε δυνατούς κραδασμούς. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο μεγέθους που αντιστοιχεί στις προδιαγραφές λειτουργίας..

• Αποθηκεύστε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να υποστεί μηχανική ζημιά.

• Βεβαιωθείτε ότι δεν συσσωρεύεται σκόνη στη μάσκα εισόδου και εξόδου αέρα. Εάν είναι απαραίτητο, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό. δίχτυα και χρησιμοποιήστε μια ηλεκτρική σκούπα για να αφαιρείτε τακτικά τη σκόνη και τη βρωμιά.

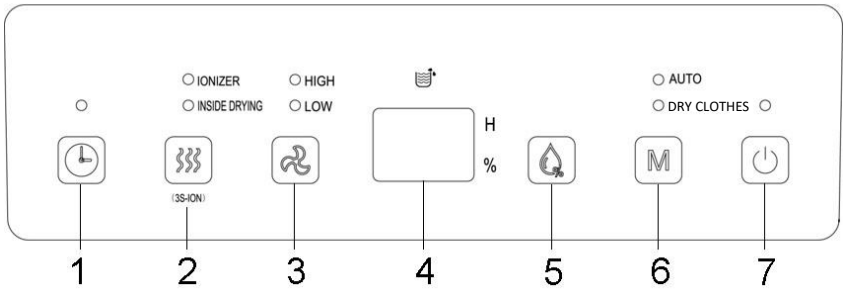
• Η έξοδος αέρα ενδέχεται να ζεσταθεί κατά τη συνεχή λειτουργία τις ζεστές ημέρες.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



1. Λαβή
2. Γρίλια εισόδου αέρα
3. Φίλτρο
4. Πρίζα για τη σύνδεση του σωλήνα αποστράγγισης
5. Θήκες για το τύλιγμα του καλωδίου τροφοδοσίας
6. Δεξαμενή νέρο
7. Πίνακας ελέγχου

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ



1. 1. Κουμπί χρονοδιακόπτη και ένδειξη φωτός
2. 2. Κουμπί και φως ένδειξη λειτουργίας ιονισμού / εσωτερικής ξήρανσης
3. 3. Κουμπί και φως. ένδειξη ρύθμισης ταχύτητας ανεμιστήρα
4. 4. Οθόνη
5. 5. Κουμπί ρύθμισης υγρασίας
6. 6. Κουμπί και φως. ένδειξη ρύθμισης λειτουργίας
7. 7. Κουμπί ON / OFF και φως. ένδειξη λειτουργίας.

- **ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**
- **• Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό. δίκτυα. Η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής.**
- **• Πατήστε το κουμπί ON / OFF για να ενεργοποιήσετε / απενεργοποιήσετε τη συσκευή.**

- ΡΥΘΜΙΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
- • Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κουμπί ρύθμισης λειτουργίας για να επιλέξετε μεταξύ αυτόματης λειτουργίας και λειτουργίας στεγνώματος ρούχων (ανάβει η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία).
- ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (Auto) - σε αυτή τη λειτουργία η συσκευή διατηρεί αυτόματα την καθορισμένη υγρασία στην επιλεγμένη ταχύτητα ανεμιστήρα. Εάν η υγρασία στο δωμάτιο αυξάνεται κατά 5% πάνω από την καθορισμένη τιμή, η συσκευή αρχίσει την αφύγρανση. Εάν η υγρασία στο δωμάτιο πέσει 5% κάτω από την καθορισμένη τιμή, η συσκευή θα σταματήσει την αφύγρανση (ο ανεμιστήρας παραμένει σε λειτουργία).
- ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ ΡΟΥΧΩΝ (ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ) - σε αυτήν τη λειτουργία η συσκευή αφυγραίνεται συνεχώς στην επιλεγμένη ταχύτητα ανεμιστήρα (η υψηλή ταχύτητα είναι η προεπιλεγμένη). Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της επιθυμητής υγρασίας.
- Σημείωση: Εάν επιλέξετε αυτήν τη λειτουργία, θα πρέπει να συνδεθεί ένας σωλήνας αποστράγγισης στη συσκευή. Εάν υπάρχει μόνο δεξαμενή νερού στη συσκευή, η συσκευή σβήνει μόλις γεμίσει η δεξαμενή.
- ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΓΡΑΣΙΑΣ
  Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί ρύθμισης υγρασίας για να ρυθμίσετε την επιθυμητή υγρασία.
  Η προσαρμογή είναι δυνατή κατά 5% στο εύρος 30-80%.

- ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ
  Το κουμπί ρύθμισης ταχύτητας ανεμιστήρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εναλλαγή μεταξύ χαμηλής και υψηλής ταχύτητας ανεμιστήρα.

- ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΡΟΝΟΥ
  Ο χρονοδιακόπτης χρησιμοποιείται για να ρυθμίσετε το χρόνο ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης της συσκευής. Η ρύθμιση είναι δυνατή σε ολόκληρες ώρες στο εύρος 1-24 ωρών.
- Για να ρυθμίσετε την ώρα μετά την οποία η συσκευή απενεργοποιείται, ρυθμίστε το χρονόμετρο εάν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη. Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί χρονοδιακόπτη για να ορίσετε τον επιθυμητό χρόνο.

- • Για να ρυθμίσετε την ώρα μετά την οποία θα ενεργοποιηθεί η συσκευή, ρυθμίστε το χρονόμετρο σε κατάσταση αναμονής. Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί χρονοδιακόπτη για να ορίσετε τον επιθυμητό χρόνο. Για να ακυρώσετε το χρονοδιακόπτη (μετά την αποθήκευση της ρύθμισης), πατήστε το κουμπί χρονοδιακόπτη δύο φορές διαδοχικά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ιονισμού

• Για να ενεργοποιήσετε / απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ιονισμού, πατήστε το κουμπί λειτουργίας ιονισμού / εσωτερικής ξήρανσης για 3 δευτερόλεπτα (ανάβει η ενδεικτική λυχνία).

• Η λειτουργία ιονισμού εμπλουτίζει τον αέρα με ευεργετικά αρνητικά ιόντα, εξαλείφει τη σκόνη και καθαρίζει τον αέρα του δωματίου.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ

• Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία εσωτερικής αφύγρανσης, πατήστε το κουμπί λειτουργίας ιονισμού / εσωτερικής αφύγρανσης (ανάβει η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία).

• Η λειτουργία εσωτερικού στεγνώματος χρησιμοποιείται για την απομάκρυνση της υπολειπόμενης υγρασίας από τη συσκευή. Αυτή η λειτουργία είναι κατάλληλη εάν δεν θα χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα ή πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΑΠΟΨΥΞΗΣ

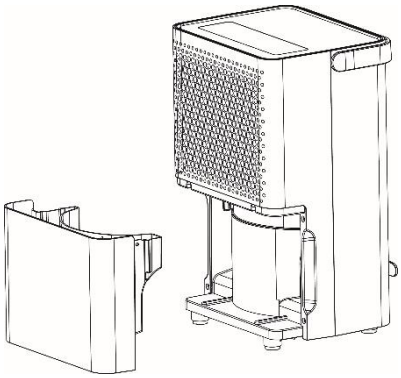
• Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με λειτουργία αυτόματης απόψυξης. Κατά την αυτόματη απόψυξη, η διαδικασία αφύγρανσης ενδέχεται να διακοπεί. Μην απενεργοποιείτε και μην αποσυνδέετε τη συσκευή κατά την αυτόματη απόψυξη. δίκτυα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ

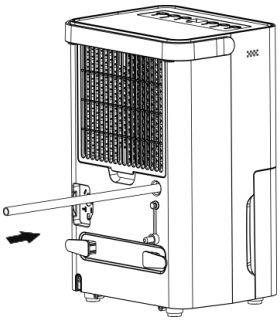
• Η συσκευή διαθέτει λειτουργία για αποθήκευση των ρυθμίσεων σε περίπτωση διακοπής ρεύματος. Εάν υπάρχει διακοπή ρεύματος, η συσκευή θα λειτουργήσει στην τελευταία λειτουργία μετά την επαναφορά της τροφοδοσίας.

ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΝΕΡΟΥ

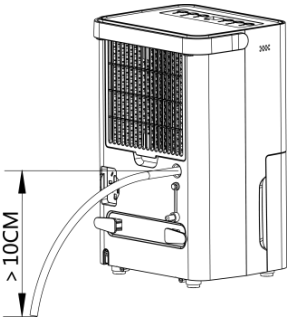


- Εάν η δεξαμενή νερού είναι γεμάτη, το πλήρες θα ανάψει. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και η συσκευή σταματά την αφύγρανση.
- Πριν αδειάσετε τη δεξαμενή , απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος. δίκτυα.
- Μην αφαιρείτε τη δεξαμενή νερού αμέσως μετά την απενεργοποίηση της συσκευής. Διαφορετικά μπορεί να στάξει νερό από τη συσκευή.
- Αφαιρέστε προσεκτικά το δοχείο νερού από τη συσκευή και αδειάστε το.
- Καθαρίστε, στεγνώστε το δοχείο και τοποθετήστε το ξανά στη συσκευή σωστά. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά ή λειαντικά καθαριστικά για να αποφύγετε ζημιές στην χοάνη.
- • Εάν ο η πλήρης ένδειξη χοάνης δεν σβήνει, ελέγξτε τη θέση της χοάνης και επιπλέουν στη χοάνη.
- ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗΣ ΕΝΑ ΣΤΡΑΤΙΔΑ (ΣΥΝΕΧΙΣΗ ΑΠΟΧΡΩΣΗ)



- • Προετοιμάστε σωλήνα αποστράγγισης για συνεχή αποστράγγιση. Η εσωτερική διάμετρος του σωλήνα πρέπει να είναι 9 mm και το μέγιστο μήκος 60 cm. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος/δίκτυα.
- • Αφαιρέστε το καπάκι από την πρίζα για τη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης στο πίσω μέρος της συσκευής. Συνδέστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης στην έξοδο της συσκευής και στρέψτε το άλλο άκρο σε ένα μεγαλύτερο δοχείο (κάδος, μπανιέρα κ.λπ.) ή σε μια αποχέτευση όπου το συμπύκνωμα μπορεί να στραγγίσει ελεύθερα. Ο σωλήνας αποστράγγισης πρέπει να δείχνει προς τα

κάτω από την έξοδο. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αποστράγγισης είναι σωστά συνδεδεμένος, δείχνοντας προς τα κάτω και ότι δεν είναι φραγμένος, φραγμένος, λυγισμένος ή κατεστραμμένος.



Σημείωση: Η έξοδος του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης πρέπει να βρίσκεται τουλάχιστον 10 cm κάτω από την έξοδο της συσκευής, βλ. Εικόνα, προκειμένου να στραγγίσει σωστά.

• Πριν αφαιρέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης από τη συσκευή, προετοιμάστε ένα δοχείο για νερό που μπορεί να στάξει από την έξοδο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

• Απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή πριν από τον καθαρισμό. δίκτυα.

• Σκουπίστε την επιφάνεια της συσκευής με ένα υγρό πανί και στεγνώστε την. Σε περίπτωση βρωμιάς, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί με την προσθήκη ήπου απορρυπαντικού.

• Χρησιμοποιήστε ζεστό νερό για να καθαρίσετε τη δεξαμενή. Καθαρίζετε συχνά τη χοάνη για να αποτρέψετε την ανάπτυξη μούχλας και βακτηρίων.

• Μη χρησιμοποιείτε πτητικές ουσίες (π.χ. διαλυτικό, βενζίνη κ.λπ.) για να καθαρίσετε την επιφάνεια της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά ή λειαντικά καθαριστικά.

• Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

Καθαρισμός της μάσκας και των φίλτρων

• Αφαιρέστε τη μάσκα εισόδου αέρα από τη συσκευή και πλύνετε τη με νερό.

• Αφαιρέστε το φίλτρο HEPA και το φίλτρο σκόνης.

• Καθαρίστε προσεκτικά το φίλτρο σκόνης μία φορά κάθε δύο εβδομάδες με ηλεκτρική σκούπα ή πλύνετε το με νερό.

• Καθαρίστε το φίλτρο HEPA μία φορά κάθε δύο εβδομάδες με ηλεκτρική σκούπα. Αυτό το φίλτρο δεν πλένεται στο νερό.

• Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά ή λειαντικά καθαριστικά.

• Η διάρκεια ζωής του φίλτρου HEPA είναι περίπου 1 έτος, ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης και το περιβάλλον στο οποίο χρησιμοποιείται η συσκευή. Το ανταλλακτικό φίλτρο HEPA φέρει την ένδειξη DF-028.
Προειδοποίηση: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς φίλτρο. Διαφορετικά, η σκόνη θα παγιδευτεί από τον εξατμιστή και η απόδοση της συσκευής θα μειωθεί.

• Εάν η συσκευή πρόκειται να αποθηκευτεί ή δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, ενεργοποιήστε τη λειτουργία εσωτερικής ξήρανσης για να αφαιρέσετε την υπολειπόμενη υγρασία από τη συσκευή. Στη συνέχεια, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα, αφαιρέστε το συμπύκνωμα, καθαρίστε τη συσκευή, συμπεριλαμβανομένης της δεξαμενής νερού και του φίλτρου, και αποθηκεύστε την στην αρχική της συσκευασία σε όρθια θέση σε καλά αεριζόμενο, ξηρό και δροσερό μέρος. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε ακραίες θερμοκρασίες.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΛΥΣΕΩΝ

Problém Πρόβλημα	**Πιθανή αιτία**	**Λύση**
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο.	Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
	Η δεξαμενή νερού είναι γεμάτη ή λανθασμένη	Αδειάστε το δοχείο νερού και τοποθετήστε το σωστά στη συσκευή
	Η θερμοκρασία δωματίου είναι πολύ χαμηλή ή πολύ υψηλή	Το εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας είναι 5 ° C-32°C
Η υγρασία δεν μειώνεται	Η θερμοκρασία δωματίου είναι πολύ χαμηλή	Μια χαμηλότερη θερμοκρασία επιβραδύνει τη διαδικασία αφύγρανσης
	Λανθασμένη ρύθμιση υγρασίας	Προσαρμόστε τη ρύθμιση υγρασίας
	Η είσοδος ή η έξοδος αέρα είναι μπλοκαρισμένη	Αφαιρέστε το αντικείμενο αποκλεισμού / καθαρίστε το φίλτρο
	Μεγάλος χώρος	Κλείστε τις πόρτες σε άλλα δωμάτια

Διαρροή νερού	Χειρισμός συσκευών	Πάντα αδειάζετε τη χοάνη πριν το χειριστείτε.
	Ο σωλήνας αποστράγγισης δεν είναι σωστά συνδεδεμένος ή φραγμένος	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα και συνδέστε τον σωστά στη συσκευή
Κάνει θθόρυβο.	Η συσκευή είναι κεκλιμένη ή σε ανώμαλη επιφάνεια	Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη επιφάνεια. Χρησιμοποιήστε ελαστικά τακάκια.
	Βρώμικο πλέγμα / φίλτρο	Καθαρίστε τη γρίλια / φίλτρο
	Ο ήχος του ρέοντος νερού	Αυτός ο ήχος προκαλείται από την κίνηση ψυκτικού στη συσκευή

ΠΙΝΑΚΑΣ ΚΩΔΙΚΟΥ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ

Κωδικός λάθους	**πρόβλημα**	
FL	Πλήρης δίσκος	Αδειάστε τη χοάνη
E2	Σφάλμα αισθητήρα θερμοκρασίας	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
P1	Αυτόματη απόψυξη	Κανονικό φαινόμενο

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ονομαστική περιοχή τάσης	220-240 V
Ονομαστική συχνότητα	50 Hz
Ονομαστική ισχύς εισόδου	145 W
Χωρητικότητα δεξαμενής νερού	2 l
Θερμοκρασία λειτουργίας	5-32 °C
Τύπος ψυκτικού	R290

Το κείμενο και τα τεχνικά δεδομένα υπόκεινται σε αλλαγές.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ
Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο υλικό συσκευασίας σε ένα δημοτικό χώρο διάθεσης αποβλήτων.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ
Αυτό το σύμβολο στα προϊόντα ή / και στα συνοδευτικά έγγραφα σημαίνει ότι τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να αναμιγνύονται με γενικά οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε αυτά τα προϊόντα σε καθορισμένα σημεία συλλογής για σωστή απόρριψη, ανάκτηση και ανακύκλωση. Εναλλακτικά, σε ορισμένες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες, μπορείτε να επιστρέψετε τα προϊόντα σας στον τοπικό σας λιανοπωλητή όταν αγοράζετε ένα αντίστοιχο νέο προϊόν. Διασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην αποτροπή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες διαφορετικά θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απορριμμάτων αυτού του προϊόντος.

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις βασικές απαιτήσεις των οδηγιών της ΕΕ που ισχύουν για αυτό.

Rohnson®

Обевлажнител R-91110

Инструкция за употреба

Мерки за безопасност

За безопасност на вас и вашето семейство, моля, прочетете следното съдържание, преди да използвате :

Изисквания：

- ◆ Инсталирайте уреда на равна повърхност, за да намалите вибрациите и шума
- ◆ Не поставяйте устройството във вода или течности.
- ◆ За да предотвратите инциденти, не използвайте уреда, ако проводниците или други връзки са повредени.
- ◆ Поддръжката на уреда е ограничена само до професионалисти.
- ◆ Не позволявайте на детето да докосва устройството без напътствия.
- ◆ Изключете уреда от контакта, когато не го използвате или почистете го.
- ◆ Моля, използвайте при посоченото напрежение.
- ◆ Уредът може да се използва само на закрито, не използвайте за други цели.
- ◆ Моля, не поставяйте тежки предмети върху влагоуловителя.
- ◆ Моля, изпразнете резервоара, за да предотвратите преливане и разливане, преди да рестартирате уреда.
- ◆ Не наклонявайте, в случай че разлятата вода повреди уреда
- ◆ Не поставяйте предмети в ureda в случай на грешка и повреда.
- ◆ Моля, изключете и прекъснете захранването, когато възникне проблем.
- ◆ Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или подобно квалифицирани лица, за да се избегне опасност.

Prohibition:

- ▲ Моля, не поставяйте уреда близо до отоплителни уреди (пламък или нагреватели и т.н.).
- ▲ Моля, не включвайте и не изключвайте уреда, като дърпате щепсела.
- ▲ Не използвайте спрей или други запалими вещества в близост до уреда.
- ▲ Не драскайте външната страна с остри неща.
- ▲ Не пръскайте масло или вода в влагоуловителя.
- ▲ Не почиствайте устройството с вода, избършете го с влажна мека кърпа.
- ▲ Не избърсвайте устройството с химически разтворители като бензин, алкохол и др. Ако е замърсен, избършете с неутрален препарат.
- ▲ Не обръщайте машината с главата надолу.

Често задавани въпроси

Q: Защо през зимата в резервоара се събира по-малко вода?

- През зимата температурата е ниска и въздухът е сух. В сравнение с лятото способността на изсушителя намалява забележително, това не е грешка.

Q: Защо изсушителят не работи или да спира да работи внезапно?

- Влагоуловител може да е пълен с вода или резервоарът за вода не е инсталиран правилно. Източете водата в резервоара или инсталирайте отново резервоара по правилен начин.
- В момента изсушителят може да е в „режим на изсушаване“, околната температура е по-ниска или по-висока (изсушаването не може да се извърши, когато околната температура е ＜ 5 ℃ или ＞ 32 ℃). Температурата на околната среда за работа на изсушителя е 5 - 32 ℃, а относителната влажност е 30% -80%. Оптималната температура за използване е 16-32 ℃.

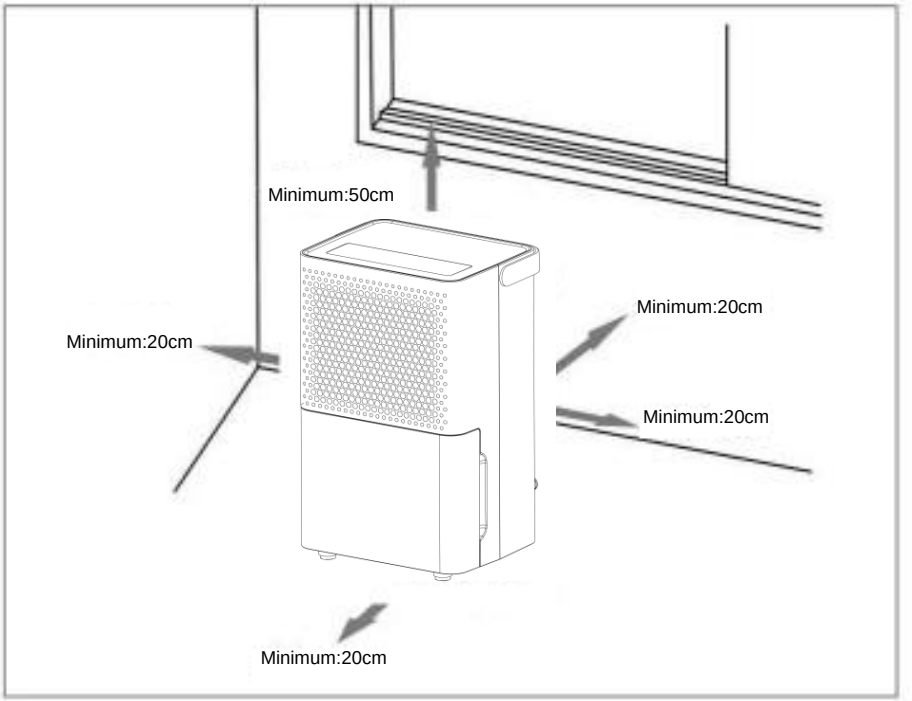
Q: Защо горещият въздух излиза от отвора за изходящ въздух?

- Устройството извлича въздуха в помещението и обезвлажняващият блок охлажда въздуха, температурата намалява под точката на кондензация, въздухът се кондензира във водни капки, която най-накрая попада във резервоара за вода и обезводненият въздух се нагрява от връщащия температурата блок. Това може да намали консумацията на енергия и също така да ускори изсушаването, следователно горещият въздух се издухва и това не е недостатък.

Инсталиране

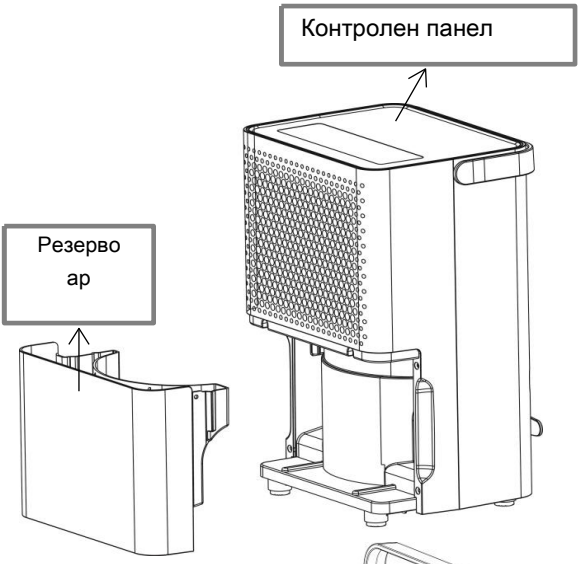
- Източете водата от резервоара за вода, преди да стартирате.
- По време на работа, не отваряйте вратите и прозорците колкото е възможно повече, тъй като това може да спести енергийни ресурси.
- Когато е инсталиран влагоуловителят, трябва да се запази определено пространство около този влагоуловител, минималното разстояние отгоре е 50 см, а минималното разстояние отпред / отзад и отляво / отдясно е 20 см, както е необходимо, както е показано на фигурата по-долу.
- Когато по време на работа се установи шум:

Препоръчително е да поставите подложки или амортисьорни гумени листове и др. Под този влагоуловител, това може да намали вибрациите и шума, а също така да намали потъването на дървен под или килим.

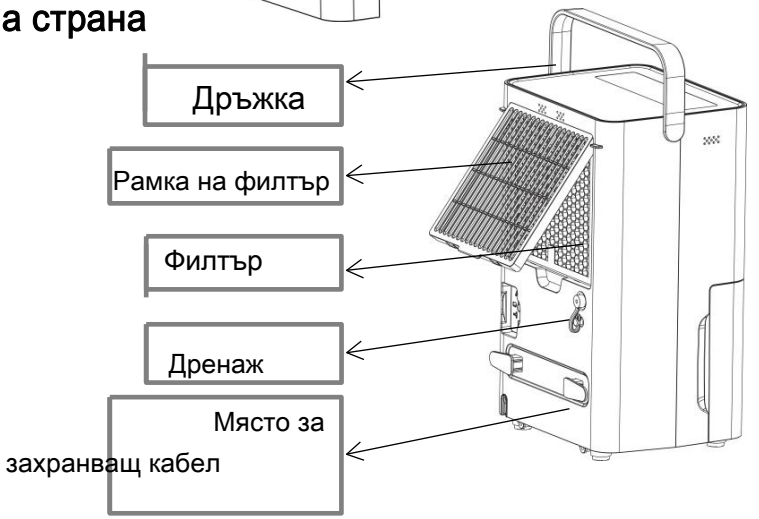


Описание на уреда

Предна страна



Задна страна



Забележка : Моля, обърнете се към действителния екран на филтъра.

Timer

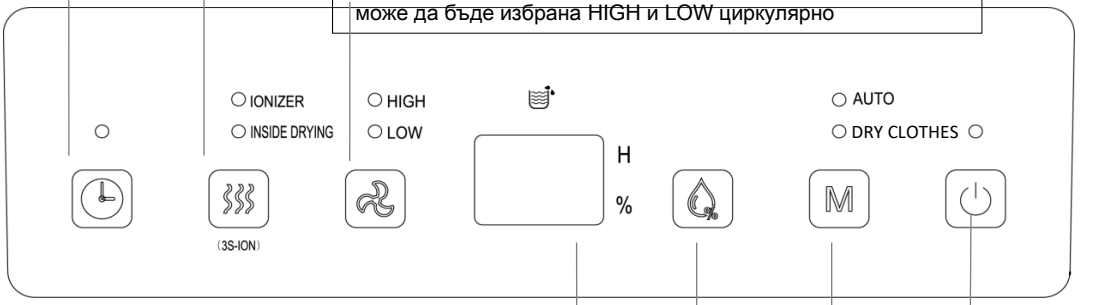
24-часова настройка на таймера, натиснете този бутон, за да зададете времето за включване / изключване и обхватът на настройка е 1-24h. Ако отмените настройката на таймера, натискайте два пъти непрекъснато след потвърждение на времето за настройка.

Dry key

Натиснете този клавиш, за да започнете процедурата за сушене. Натиснете този бутон за 3s, за да стартирате функцията IONIZER, натиснете отново за 3s, за да спрете тази функция.

Air speed

В режим AUTO или DRY CLOTHES скоростта на въздуха може да бъде избрана HIGH и LOW циркулярно



LED Display

В режимите АВТОМАТИЧНО, СУХО ДРЕХИ И ВЪТРЕШНО СУШЕНЕ и др., Тази цифра показва влажността в помещението. Когато влажността е настроена в режим AUTO, тази фигура показва зададената влажност; и показва зададеното време в състоянието на таймера,% представлява процент на влажност.

Настройка на влажността

След като този бутон бъде натиснат, влажността се задава циркулярно в диапазона 30% -35% -40% -45% -50% -55% -60% -65% -70% -75% -80% и настройката за влажност е валидна само в режим AUTO.

Бутон смяна на режима

По време на стартиране или включен таймер, натиснете този клавиш, за да изберете режим на работа и др. Съответната индикаторна лампа ще светне.

Бутон вкл./изкл

Press this key to turn on or turn off the dehumidifier.

Начин на употреба

Изключване на таймера

- Когато обезвлажнителят работи, натиснете [клавиша Таймер], за да регулирате времето от 1h до 24h, като натиснете бутона веднъж, за да увеличите времето за настройка с 1h, след като времето за настройка надвиши 24h, цифрата се връща на 1 за стартиране на цикъла. Бутонът Таймер също може да се натиска през цялото време, времето се увеличава и променя циркулярно, когато зададеното време изтече, изсушителят се изключва автоматично. След завършване на настройката, ако клавишът Таймер изобщо не действа в рамките на 5 секунди, зададеното време се потвърждава. В състояние на изключен таймер индикаторът на клавиша свети, [Клавишът на таймера] обикновено свети.

Включване на таймера

- Когато устройството е в режим на готовност, методът за настройка чрез [клавиш Таймер] е същият като изключването на таймера. След завършване на настройката, ако клавишът Таймер изобщо не действа в рамките на 5 секунди, зададеното време се потвърждава. В състояние на таймера лампата на клавиша [Таймер] обикновено свети и зададеното време се показва на контролния панел.

AUTO режим

- Изберете АВТОМАТИЧНО овлажняване, ако влажността на помещението е висока от зададената влажност + 5% от зададената влажност, компресорът ще стартира и вентилаторът ще работи със зададената скорост. Ако влажността в помещението е по-ниска от зададената влажност с -5%, тогава компресорът ще спре, но вентилаторът ще работи със зададената скорост. Ако влажността в помещението е между + 5% до -5% от зададената влажност, уредът работи в първоначално състояние. По подразбиране зададената стойност на влажност е 50%.

Функция сушене

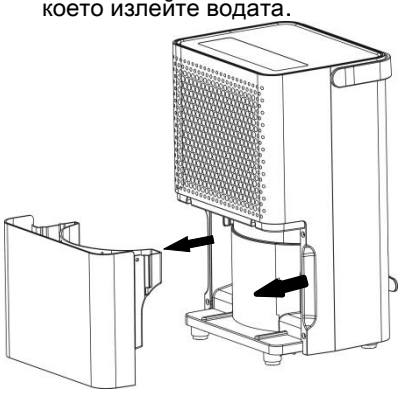
- Изберете режим СУШЕНЕ, компресорът работи въпреки състоянието на влажност в стаята. По подразбиране вентилаторът работи с висока скорост, скоростта на вятъра е регулируема.

Оттичане

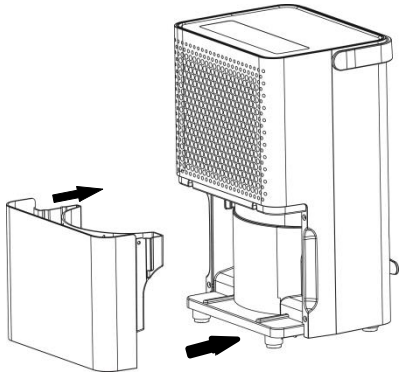
1、Използване на резервоара

Когато резервоарът е пълен с вода, иконата на дисплея мига (компресорът и вентилаторът ще спрат да работят), ще чуете звуков сигнал, за да напомни на потребителя, докато водата не се източи.

◆ Поставете ръце съответно на вдлъбнатината от страната на предния панел, внимателно извадете резервоара, след което излейте водата.



◆ Внимателно поставете резервоара обратно към устройството, рестартирайте го.

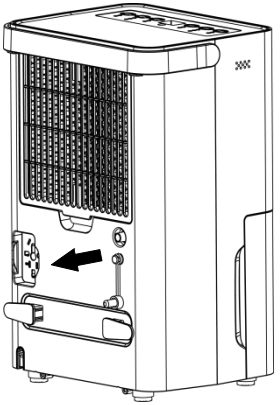


Внимание: Когато резервоарът е пълен, изпразнете го. Преди да поставите резервоара за вода в изсушителя, моля, потвърдете дали поплавъкът се върти гъвкаво или не и след това го натиснете с две ръце.

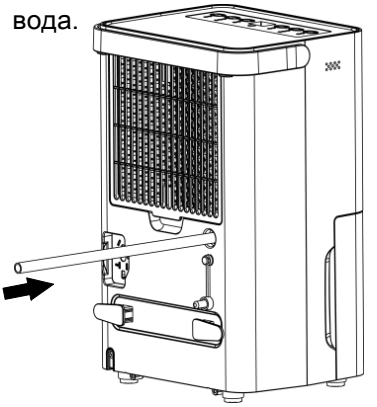
2. Непрекъснато оттичане

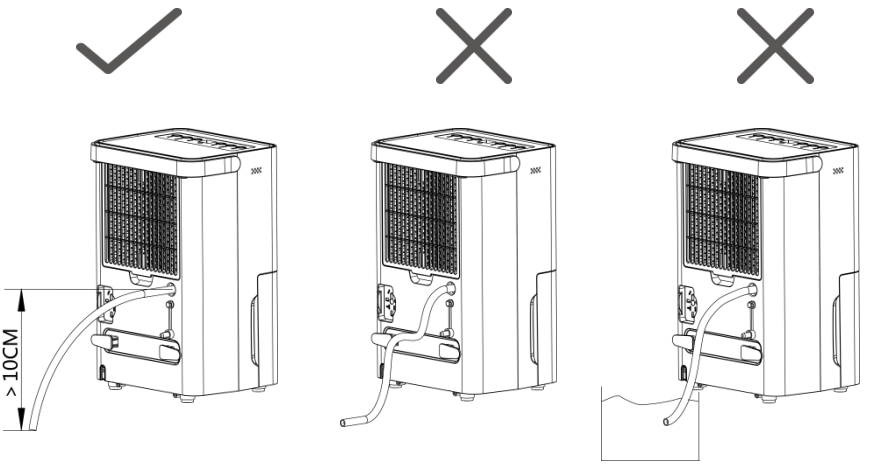
Ако не искате да източвате често водата в резервоара за вода, можете да свържете дренажна тръба (с вътрешен диаметър 9 мм) на гърба на този уреда за източване на вода.

◆ Намерете изхода за вода, след което издърпайте щепсела.



◆ Свържете дренажната тръба към изхода за вода.



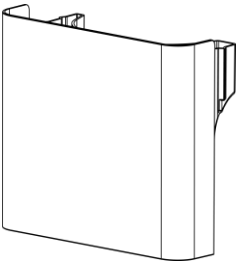


Внимание: Тръбата не трябва да е твърде дълга (препоръчва се по-малко от 60 см). Височината на края на тръбата трябва да бъде с 10 см по-ниска от изхода за вода. Той ще преминава безпроблемно. В противен случай може да не се източи правилно.

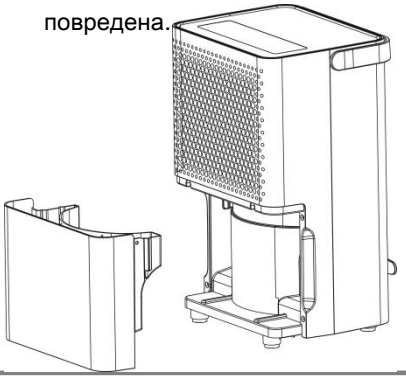
Поддръжка

- Моля, изключете от захранването преди поддръжка или ремонт, за да предотвратите токов удар.
- Ако изсушителят не се използва дълго време, изключете захранването.
- Моля, не почиствайте корпуса с химически разтворители като алкохол, бензин и бензен и др.

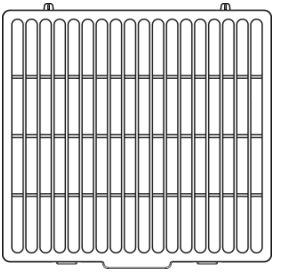
◆ Моля, почиствайте резервоара и капака му с мека кърпа, потопена в студена или топла вода редовно, за да предотвратите появата на мухъл.



◆ Избършете леко повърхността с мокра кърпа и не използвайте препарат или абразив, в случай че пластмасовата повърхност е повредена.



◆ Почиствайте рамката на филтъра веднъж на две седмици със студена или топла вода, не използвайте химически разтворители или гореща вода.



Отстраняване на неизправности

Ако възникнат следните проблеми, могат да се използват следните решения.

Проблеми	Възможни причини	Решения
Уредът не стартира	Захранващият кабел е паднал?	Поставете щепсела в контакта.
	Пълен ли е резервоара? (резервоарът е пълен с вода или е поставен в неправилно положение)	Източете водата от резервоара за вода и след това инсталирайте отново резервоара .
	Температурата на околната среда е по-ниска от 5 ℃ или по-висока от 32 ℃	Нормално
Функцията за изсушаване не е ефективна	Твърде ниска ли е температурата или	В сухия сезон способността за овлажняване ще намалее.
	Блокирани ли са отворите завъздуха?	Почистете предметите, блокиращи отворите за въздух.
Въздухът не излиза	Блокиран ли е въздушният филтър?	Почистете въздушния филтър съгласно горния метод.
По време на работа шумът е необичаен	Дали влагоуловителят е поставен неправилно, така че да е наклонен или нестабилен?	Моля, поставете влагоуловителя на равна повърхност.
	Блокиран ли е въздушният филтър?	Почистете въздушния филтър съгласно горния метод.
	Има звук „титриране“	Течащият звук на хладилния агент, което е нормално явление.
Тече вода	Връзката на дренажната тръба е разхлабена	Затегнете тръбата.
	Дренажната система е блокирана	Премахнете препятствията и изправете тръбата.
Появява се замръзване	Температурата на околната среда е ниска и е в състояние, което чака размразяване.	Това е нормално явление и изсушителят има функция за автоматично размразяване.

Код	Грешка
FL	Индикатор за пълен резервоар
E2	Неизправност на сензора за околна температура
P1	Цялата машина е в състояние на размразяване, което е нормално.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА В СЪОТВЕТСТВИЕ С ДИРЕКТИВА 2002/96/ЕО НА ЕО.

Накрая на жизнения му цикъл този продукт не трябва да се изхвърля като битов отпадък.

Трябва да бъде занесен в определения от властите център за разделно събиране на отпадъци или при посредник, осигуряващ тази услуга.

Разделното изхвърляне на домашни уреди предотвратява възможните негативни последствия за околната среда и здравето, произтичащи от неправилното изхвърляне и позволява да бъдат отделени съставящите го материали като така значително се спестяват енергия и ресурси. За да напомня за необходимостта домашните уреди да се изхвърлят отделно, продуктът е маркиран със задраскан контейнер на колела.

Rohnson®

Manual de utilizare

DEZUMIDIFICATOR R-91110

Avertisment de siguranta

Pentru siguranta dumneavoastra si a familiei, va rugam sa cititi urmatoarele informatii inainte de utilizare:

Cerinte:

- Instalati unitatea pe o suprafata plana pentru a reduce vibratiile si zgomotul
- Nu puneti unitatea in apa sau lichide.
- Pentru a preveni accidentele, va rugam sa nu utilizati acest dezumidificator daca firele sau alte conexiuni sunt deteriorate.
- Intretinerea aparatului poate fi efectuata numai de un specialist.
- Nu permiteti copiilor sa atinga aparatul fara indrumare.
- Deconectati aparatul dupa utilizare si curatati-l.
- Se foloseste la tensiunea recomandata.
- Acest dezumidificator se utilizeaza doar in interior.
- Nu puneti produse grele pe aparat.
- Goliti bazinul dezumidificatorului inainte de utilizare pentru a preveni varsarea.
- Nu inclinati aparatul cu apa in bazin, poate deterioara aparatul.
- Nu lasati obiecte in aparat deoarece vor apare erori si defectiuni.
- Intrerupeti alimentarea cu energie atunci cind apare o problema.
- In cazul in care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie schimbat de producator sau un centru service pentru a evita un pericol.

Interdictie:

- Va rugam sa nu asezati dezumidificatorul aproape de dispozitive de incalzire (flacara si incalzitoare).
- Nu deconectati sau porniti aparatul prin deconectarea si conectarea stecherului.
- Nu folositi spray insecticid sau alte substante inflamabile in apropierea aparatului.
- Nu zgariati aparatul cu unelte ascutite.
- Nu stropiti cu apa sau ulei aparatul.
- Nu curatati aparatul cu apa, stergeti-l cu o carpa moale.
- Nu stergeti acest aparat cu solventi chimici,benzina, alcool . Daca este murdar, rugam stergerea lui cu un detergent neutru.
- Nu intoarceti aparatul cu capul in jos.

Probleme frecvente:

Q: De ce este stocata mai putina apa in rezervorul de apa in timpul iernii?

- Iarna temperatura este scazuta si aerul este foarte uscat. In comparatie cu vara, capacitatea dezumidificatorului scade remarcabil, aceasta nu este o eroare.

Q: De ce aparatul nu mai functioneaza brusc?

- Acest dezumidificator poate fi plin cu apa sau rezervorul de apa nu este instalat corect. Scurgeti apa din rezervor de apa sau repozitionati rezervorul de apa in mod corect
- Dezumidificatorul poate fi in “modul de dezumidificare “, temperatura ambientala este mai mica sau mai mare (dezumidificarea nu poate fi efectuata atunci cind temperatura ambientala este mai mica de 5℃ si mai mare 32 ℃). Temperatura ambientala pentru functionarea dezumidificatorului este de 5-32 ℃, iar umiditatea relativa este de 30%-80%.Temperatura optima de functionare este de 16-32℃.

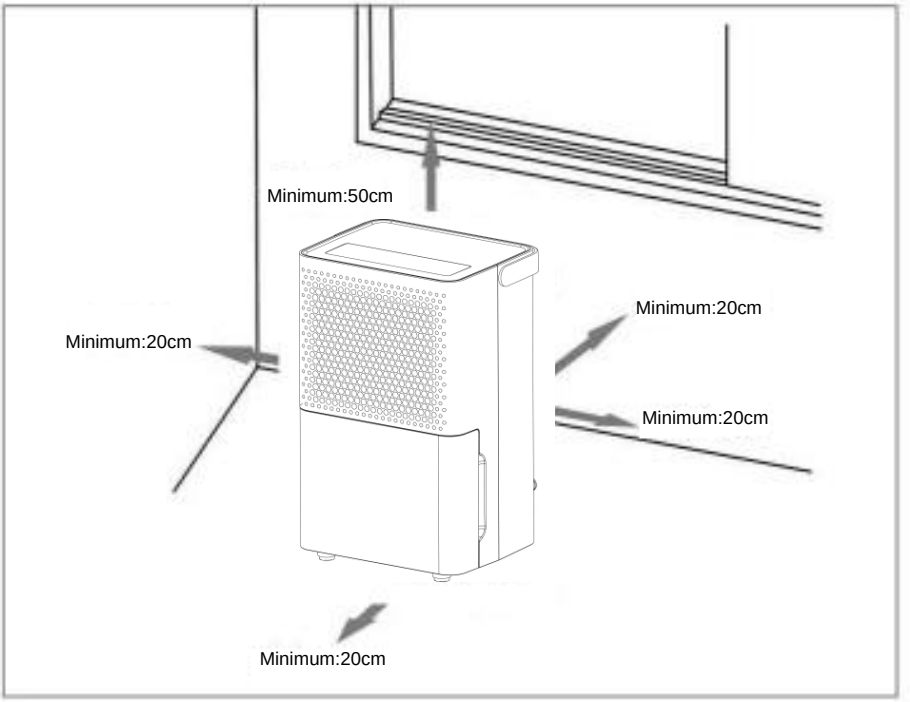
Q: De ce este expulzat aerul cald in orificiul de alimentare cu aer?

- Unitatea de dezumidificare extrage aerul din camera si il racoreste, temperatura din camera scade sub punctul de condensare., aerul se condenseaza in picaturi de apa care cad in rezervorul de apa si aerul dezumidificatorului este incalzit de unitatea de reglare a temperaturii. Acest lucru scade consumul de energie si accelereaza de asemenea dezumidificarea, prin urmare aerul suflat este fierbinte si nu este o defectiune.

Instalare

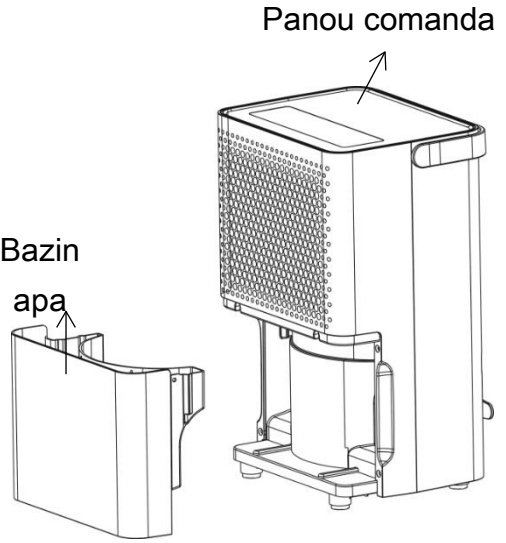
- Scurgeti apa din rezervorul de apa inainte de utilizare.
- În timpul functionarii țineți ușa și geamurile închise pentru a economisi energie.
- Cind este instalat dezumidificatorul trebuie respectata distanta din jurul acestuia, 50cm ca inaltime iar distanta fata /spate , stanga /dreapta este de minim 20cm.(vezi imaginea de mai jos).
- Cind dezumidificatorul emite un zgomot mare in timpul functionarii:

  este recomandat sa puneti sub aparat bucati de cauciuc de amortizare, acestea pote reduce vibratiile si zgomotul.

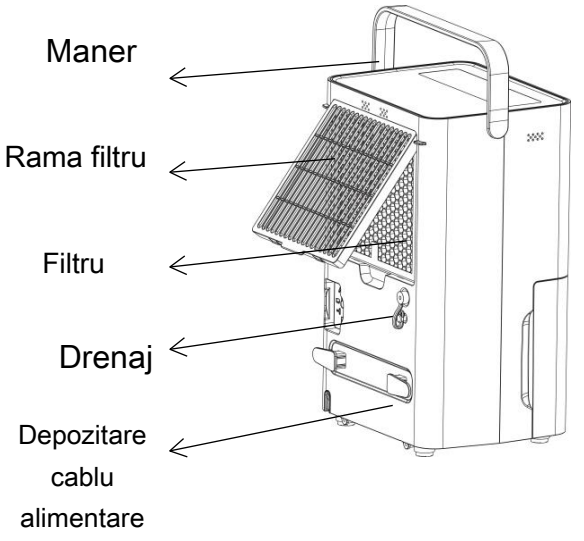


Componente:

Partea frontala



Spate



Timer/Temporizator

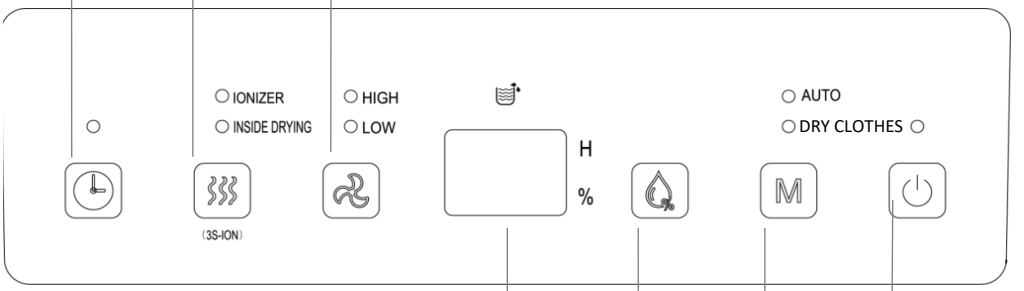
Configurarea temporizatorului 24 ore, apasati tasta pentru a seta timpul de pornire/oprire al aparatului, intervalul fiind 1-24 ore. Daca anulati configurarea temporizatorului apasati de doua ori continuu dupa confirmarea timpului de setare.

Uscare in interior

Apasati butonul pentru a porni functia de uscare a dezumidificatorului. Apasati butonul timp de 3 sec pentru a porni functia de **IONIZARE**, apasati ulterior 3 sec pentru a opri aceasta functie.

Viteza aerului

In modul AUTO sau DRY CLOTHES, viteza aerului HIGH sau LOW pot fi selectate.



LED Display

In modul AUTO, DRY CLOTHES AND INSIDE DRYING, se afiseaza umiditatea camerei. Cind umiditatea este setata in mod AUTO, umiditatea este setata si afiseaza ora setata in temporizator ,% reprezinta procesul de umiditate.

Setarea umiditatii:

Odata apasata aceasta tasta, umiditatea este setata in intervalul 30%-35%-40%-45%-50%-55%-60%-65%-70%-75%-80% si setarea umiditatii este valabila doar in modul AUTO.

TASTA MOD In timpul pornirii, apasati acesta tasta pentru a selecta modul AUTO, DRY CLOTHES etc. Ledurile se vor aprinde corespunzator.

On/off buton.

Apasati aceasta tasta pentru a porni /opri aparatul.

Metode de operare

Functii seria R91110

Oprire temporizator

- Cand dezumidificatorul functioneaza, apasati tasta Timer pentru a regla timpul de la 1h la 24h, printr-o singura apasare se poate mari timpul de setare cu 1 h, dupa ce timpul de setare depaseste 24h, acesta revine la 1 pentru a reincepe. Tasta Timer poate fi apasata tot timpul , timpul creste si se modifica circular. Cand expira timpul setat dezumidificatorul se opreste automat. In starea dezumidificator oprit, ledul KEY este aprins.

Pornire temporizator

- Cand aparatul este in modul de asteptare, metoda de reglare a timpului (TIMER) este aceeasi cu temporizatorul. Dupa ce setarea este finalizata, daca tasta TIMER nu actioneaza deloc in 5 secunde, timpul setat este confirmat. In starea Timer on ledul este aprins iar ora este afisata pe display-ul aparatului.

Mod AUTO

- Selectati functia Auto daca umiditatea din camera este mai mare decat umiditatea setata cu +5% fata de umiditatea din aparat, compresorul va porni si ventilatorul va functiona la viteza setata. Daca umiditatea este mai mica decit cea setata cu -5%, atunci compresorul se va opri, dar ventilatorul va functiona la viteza setata. Daca umiditatea din camera este intre +5% pina la -5 % din umiditatea setata, dezumidificatorul va functiona in stare initiala. Valoarea implicita a umiditatii este de 50%.

Functia USCARE

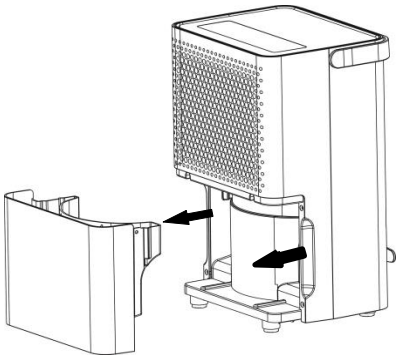
- Prin selectare functiei USCARE, compresorul va functiona indiferent de umiditatea din camera. Ventilatorul va functiona la viteza maxima.

Drenaj

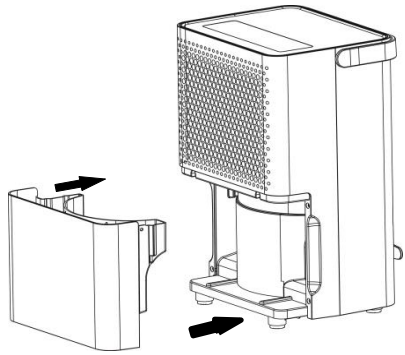
1、Folosirea rezervorului

Cand rezervorul este plin cu apa, pictograma de apa plina de pe ecranul LCD va clipi (compresorul si ventilatorul se vor opri din functionare). Sunetul BUZZER va reaminteste pana la golirea rezervorului.

◆ Puneti mainile in lateralele rezervorului pentru a fi scos, scoateti usor rezervorul de apa si goliti-l.



◆ Asezati rezervorul cu grija la loc si reporniti aparatul.

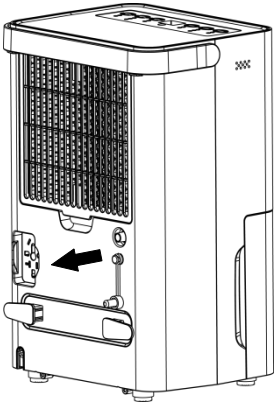


Atentie: Cand rezervorul de apa este plin, acesta trebuie golit. Inainte de a pune rezervorul de apa in dezumidificator, verificati daca plutitorul se roteste apoi asezati-l cu ambele mainii in pozitia corecta.

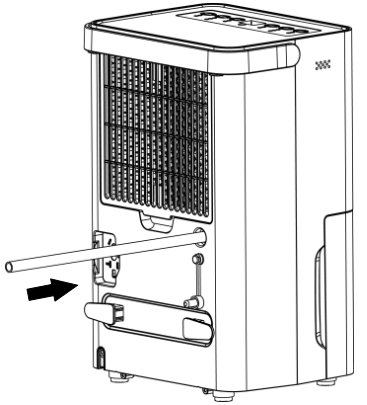
2. Drenaj continuu

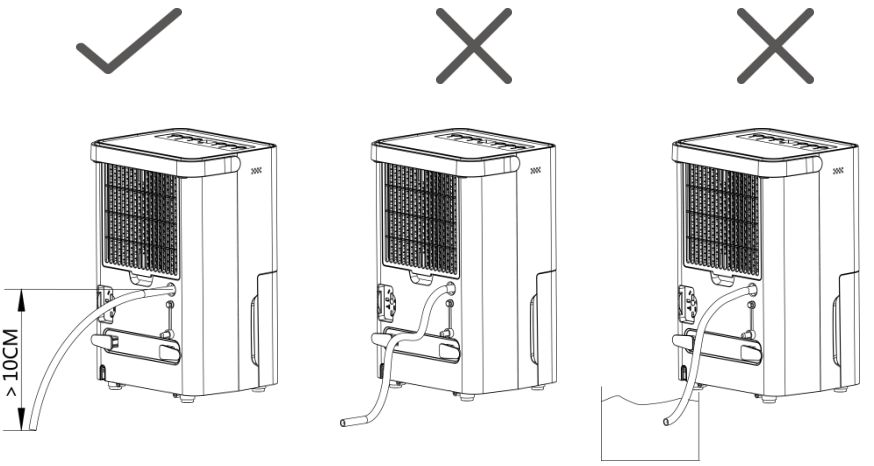
Daca nu doriti sa strangeti apa in rezervorul de apa, se poate conecta un furtun de drenaj (diametru de 9mm) in spatele dezumidificatorului pentru a se scurge apa.

◆ Gasiti pozita de evacuare a apei, apoi trageti stecherul in jos.



◆ Conectati bine furtunul de scurgere a apei in orificiu.





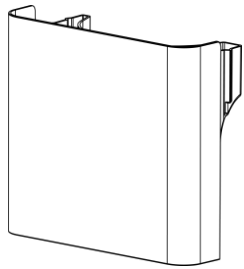
Atentie: Furtunul atasat trebuie sa aiba mai putin de 60 cm lungime. Inaltimea furtunului trebuie sa fie cu 10 cm mai mica decat iesirea apei. In caz contrar s-ar putea sa nu se scurga corect.

Intretinere

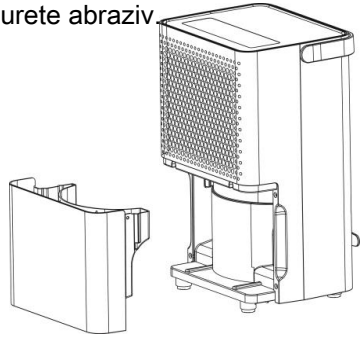
Precautie:

- Deconectati aparatul de la sursa de alimentare inainte de intretinere sau depanare.
- Daca dezumidificatorul nu este utilizat mult timp, se recomanda deconectarea sursei de alimentare.
- Nu curatati dezumidificatorul cu solventi chimici precum alcool, benzina etc.

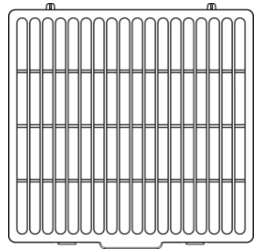
◆ Se recomanda curatarea rezervorului de apa si a capacului cu o carpa moale inmuiata in apa calda sau rece pentru a preveni aparitia mucegaiului pe interiorul dezumidificatorului.



◆ Stergeti usor cu o carpa umeda suprafata aparatului si nu utilizati detergent sau burete abraziv.



◆ Curati filtrul la un interval de 2 saptamani cu apa rece sau calda, nu folositi solventi chimici sau apa fierbinte.



Depanare

Daca apar urmatoarele probleme la dezumidificator, acestea pot fi adaptate urmatoarelor solutii:

Probleme	Posibile motive	Solutionare
Dezumidificatorul nu functioneaza.	Stecherul cade pe jos?	Bagati stecherul in priza.
	Rezervorul este plin cu apa? (rezervorul este plin cu apa sau este pozitionat incorect)	Scurgeti apa din rezervorul de apa, apoi reinstalati-l la loc.
	Temperatura ambientala este mai mica de 5℃ sau mai mare de 32℃	Fenomen normal
Functia de dezumidificare nu este eficienta	Temperatura camerei sau umiditatea este prea mica?	In sezonul uscat capacitatea de dezumidificare se
	Iesirea si intrarea aerului sunt blocate?	Curatati obiectele care blocheaza intrarea/iesirea aerului. .
Aerul nu este suflat	Filtrul de aer este blocat?	Curatati filtrul de aer conform intructiunilor de mai sus.
Zgomotul este anormal in timpul functionarii	Dezumidificatorul este asezat necorespunzator?	Pozitionati dezumidificatorul intr-un loc
	Filtrul de aer este blocat?	Curatati filtrul de aer conform instructiunilor de mai
	Se aude un sunet “ca de susur de apa ”	Sunetul de curgere a agentului frigorific este un fenomen normal.
Curge apa	Conexiunea furtunului de drenaj s-a slabit	Fixati furtunul de scurgere.
	Sistemul de drenaj este blocat	Indepartati obstacolele.si scoateti furtunul de drenaj.
Se produce gheata	Temperatura ambientala este scazuta.	Este un fenomen normal iar dezumidificatorul are functia de dezghetare

Cod display	Instructiuni
FL	Alarma de bazin plin apa
E2	Eroare sensor temperatura ambientala
P1	Aparatul se afla in stare de dezghetare, acest lucru este normal

INFORMATII IMPORTANTE PENTRU DEPOZITAREA CORECTA A PRODUSULUI, IN CONFORMITATE CU DIRECTIVA CE 2002/96/EC.

La sfarsitul perioadei de valabilitate, produsul nu trebuie aruncat asemeni deseurilor menajere.

Trebuie dus la un centru de colectare a deseurilor cu regim special sau unui dealer care se ocupa de astfel de servicii speciale de salubrizare.

Depozitarea separata a aparatelor electrocasnice evita riscul aparitiei unor consecinte negative asupra mediului inconjurator si sanatatii, ce pot decurge din aruncarea necorespunzatoare a acestora si face posibila recuperarea materialelor reciclabile astfel incat sa duca la economisirea energiei si resurselor. Pentru atentionarea mentiunilor de mai sus, produsul este marcat cu o lada de gunoi incercuita.

Rohnson®

Návod k použití

ODVLHČOVAČ

R-91110 True Ion & Air Purifier

Před použitím tohoto spotřebiče se prosím seznamte s návodem k jeho obsluze. Spotřebič používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Návod uschovejte pro případ další potřeby.

UPOZORNĚNÍ

Je zakázáno jakýmkoli způsobem urychlovat proces odmrazování spotřebiče. Údržbu spotřebiče provádějte pouze tak, jak je uvedeno v návodu k použití. Spotřebič nesmí být uskladněn v místnosti se zařízeními, která mohou být potenciálním zdrojem požáru (např.: otevřený oheň, plynové zařízení nebo elektrické topení). Spotřebič nepropichujte a nevhazujte do ohně. Pozor, použité chladivo nemusí být odorizované. Maximální množství chladiva ve spotřebiči: 52 g. Spotřebič nikdy sami neopravujte. Veškeré opravy tohoto spotřebiče svěřte pouze autorizovanému servisnímu středisku.

UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ POŽÁRU

Zařízení by mělo být umístěno, provozováno a uskladněno v místnosti větší než 4 m².

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

- Pokud dojde k poškození spotřebiče nedodržováním pokynů v této příručce, záruka se stává neplatnou. Výrobce/dovozce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nedodržením pokynů psaných v manuálu. Nedbalé používání spotřebiče není v souladu s podmínkami tohoto návodu.
- Před připojením spotřebiče k síťové zásuvce se ujistěte, že se napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče shoduje s elektrickým napětím zásuvky.
- Spotřebič připojujte pouze k řádně uzemněné zásuvce.

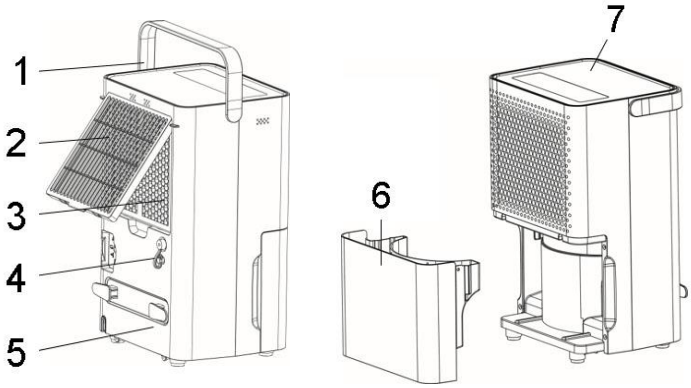
UPOZORNĚNÍ

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí vykonávat děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Spotřebič a jeho síťový kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než pro které je určen.
- Spotřebič není určen k ovládání prostřednictvím programátoru, vnějšího časového spínače nebo dálkového ovládání.
- Pokud spotřebič nepoužíváte nebo plánujete čištění, vždy ho vypněte a odpojte ze síťové zásuvky.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud nefunguje správně, byl upuštěn na zem, poškozen nebo ponořen do vody. Spotřebič s poškozenou vidlicí síťového kabelu je zakázáno používat. V žádném případě neopravujte spotřebič sami. Na spotřebiči neprovádějte žádné úpravy - vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Veškeré opravy a seřízení tohoto spotřebiče svěřte autorizovanému servisnímu středisku.
- Neodpojujte spotřebič ze síťové zásuvky tahem za síťový kabel - vzniká nebezpečí poškození síťového kabelu/síťové zásuvky.
- Na síťový kabel nepokládejte těžké předměty. Dbejte na to, aby se síťový kabel nedotýkal ostrých či horkých povrchů.

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti. Není určen pro použití ve venkovních prostorech. Spotřebič není určen ke komerčnímu nebo průmyslovému využití.
- Nenechávejte spotřebič v provozu bez dozoru.
- Spotřebič není určen pro použití v koupelně.
- Neumisťujte spotřebič do blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného ohně a nevystavujte jej přímému slunečnímu záření.
- Nepoužívejte spotřebič v nadměrně prašném prostředí.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých či výbušných látek.
- Zabraňte přímému styku spotřebiče s vodou. Nedotýkejte se spotřebiče ani napájecího kabelu mokrýma rukama.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda není spotřebič nebo napájecí kabel poškozený a zda je plovák v zásobníku řádně umístěný.
- Spotřebič vždy umístěte na rovný, stabilní a suchý povrch, aby se zabránilo chvění, hluku či úniku vody ze spotřebiče.
- Spotřebič používejte pouze ve vzpřímené poloze.
- Před zapnutím spotřebiče musí být zásobník na vodu vždy řádně umístěný ve spotřebiči. Nevyjímejte zásobník, pokud je spotřebič v provozu.
- Pro optimální účinnost odvlhčování zavřete okna a dveře do místnosti.
- Před jakoukoli manipulací se spotřebičem jej nejprve vypněte a odpojte z el. sítě. Spotřebič nenaklánějte. Před přemístěním spotřebiče nejprve vylijte vodu ze zásobníku na kondenzát.
- Nevkládejte žádné cizí předměty do spotřebiče. Nepokládejte žádné předměty na spotřebič.
- Spotřebič nikdy nezakrývejte. Otvory pro vstup/výstup vzduchu nesmí být ničím blokovány.
- Neponořujte spotřebič do vody či jiné kapaliny.
- Pravidelně vyprazdňujte zásobník na kondenzát (v extrémních podmínkách se může zásobník naplnit během několika hodin provozu).
- Spotřebič může být umístěn do prostor o teplotě v rozmezí 5-32 °C. Optimální teplota pro odvlhčování je 16-32 °C.
- Vzdálenost spotřebiče od okolních objektů nebo stěn by měla být alespoň 20 cm. Nad horní částí spotřebiče musí být alespoň 50 cm volný prostor.
- Pro zajištění efektivního chodu spotřebiče pravidelně čistěte filtr.

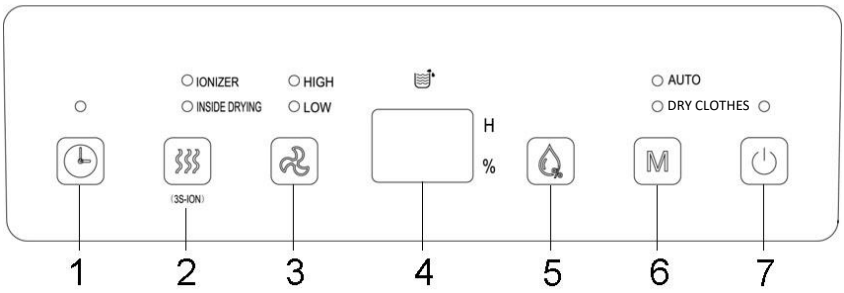
- Při skladování a manipulaci se spotřebičem jej nepokládejte na bok nebo vzhůru nohama a vyhněte se silným otřesům.
- Spotřebič uskladněte v dobře větrané místnosti o velikosti odpovídající provozním specifikacím.
- Spotřebič uskladněte tak, aby nemohlo dojít k jeho mechanickému poškození.
- Zajistěte, aby se na mřížce pro vstup a výstup vzduchu nehromadil prach. V případě potřeby odpojte spotřebič z el. sítě a pomocí vysavače pravidelně odstraňujte prach a nečistoty.
- Výstup vzduchu se může při nepřetržitém provozu během teplých dnů zahřívat.
- Před odpojením z el. sítě spotřebič vždy nejprve vypněte.

POPIS SPOTŘEBIČE



1. Rukojeť
2. Mřížka vstupu vzduchu
3. Filtr
4. Výstup pro připojení odtokové hadice
5. Držáky pro navinutí napájecího kabelu
6. Zásobník na kondenzát
7. Ovládací panel

POPIS OVLÁDACÍHO PANELU



1. Tlačítko a světelná indikace časovače
2. Tlačítko a sv. indikace funkce ionizace/vnitřního vysoušení
3. Tlačítko a sv. indikace nastavení rychlosti ventilátoru
4. Displej
5. Tlačítko nastavení vlhkosti
6. Tlačítko a sv. indikace nastavení režimu
7. Tlačítko ON/OFF a sv. indikace provozu

POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

- Zapojte spotřebič do el. sítě. Spotřebič je v pohotovostním režimu.
- Pro zapnutí/vypnutí spotřebiče stiskněte tlačítko ON/OFF.

NASTAVENÍ REŽIMU

- Pomocí tlačítka nastavení režimu můžete volit mezi automatickým režimem a režimem sušení prádla (rozsvítí se odpovídající sv. indikace).
- **AUTOMATICKÝ REŽIM** (Auto) – v tomto režimu spotřebič automaticky udržuje nastavenou vlhkost při zvolené rychlosti ventilátoru. Pokud vlhkost v místnosti stoupne 5 % nad nastavenou hodnotu, spotřebič začne odvlhčovat. Pokud vlhkost v místnosti klesne 5 % pod nastavenou hodnotu, spotřebič přeruší odvlhčování (ventilátor zůstává v provozu).
- **REŽIM SUŠENÍ PRÁDLA (KONTINUÁLNÍ REŽIM)** (Continuous) – v tomto režimu spotřebič nepřetržitě odvlhčuje při zvolené rychlosti ventilátoru (výchozí je vysoká rychlost). Nelze nastavit požadovanou vlhkost.

Upozornění: Pokud zvolíte tento režim, měla by být ke spotřebiči připojena odtoková hadice. Pokud bude ve spotřebiči pouze zásobník na vodu, spotřebič se vypne, jakmile bude zásobník plný.

NASTAVENÍ VLHKOSTI

- Pro nastavení požadované vlhkosti opakovaně stiskněte tlačítko nastavení vlhkosti.
- Nastavení je možné po 5 % v rozmezí 30-80 %.

NASTAVENÍ RYCHLOSTI VENTILÁTORU

- Tlačítkem nastavení rychlosti ventilátoru je možné přepínat mezi nízkou (Low) a vysokou (High) rychlostí ventilátoru.

NASTAVENÍ ČASOVAČE

- Časovač slouží pro nastavení času zapnutí nebo vypnutí spotřebiče. Nastavení je možné v celých hodinách v rozmezí 1-24 hodin.
- **Pro nastavení času, za který se spotřebič vypne,** nastavte časovač, pokud je spotřebič zapnutý. Opakovaným stisknutím tlačítka časovače nastavte požadovaný čas.
- **Pro nastavení času, za který se spotřebič zapne,** nastavte časovač v pohotovostním režimu. Opakovaným stisknutím tlačítka časovače nastavte požadovaný čas.
- Pro zrušení časovače (poté, co došlo k uložení nastavení) stiskněte tlačítko časovače dvakrát rychle po sobě.

FUNKCE IONIZACE

- Pro zapnutí/vypnutí funkce ionizace stiskněte tlačítko funkce ionizace/vnitřního vysoušení po dobu 3 vteřin (rozsvítí se světelná indikace).
- Funkce ionizace obohacuje vzduch o prospěšné záporné ionty, eliminuje prach a čistí vzduch v místnosti.

FUNKCE VNITŘNÍHO VYSOUŠENÍ

- Pro zapnutí funkce vnitřního vysoušení stiskněte tlačítko funkce ionizace/vnitřního vysoušení (rozsvítí se odpovídající světelná indikace).

- Funkce vnitřního vysoušení slouží k odstranění zbytkové vlhkosti ze spotřebiče. Tato funkce je vhodná, pokud spotřebič delší dobu nebudete používat, nebo před uskladněním spotřebiče.

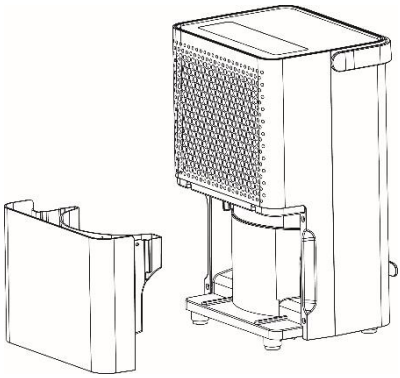
FUNKCE ANTI-FROST

- Spotřebič je vybaven funkcí automatického odmrazování. Během automatického odmrazování může být proces odvlhčování přerušen. Během automatického odmrazování spotřebič nevypínejte ani neodpojujte z el. sítě.

FUNKCE UCHOVÁNÍ NASTAVENÍ

- Spotřebič je vybaven funkcí uchování nastavení při výpadku napájení. Pokud dojde k výpadku napájení, spotřebič bude po obnovení napájení pracovat v posledním nastaveném režimu.

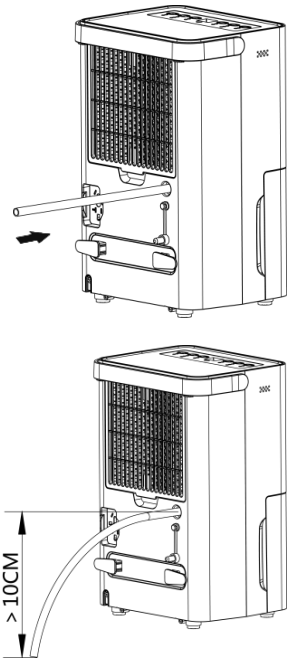
ODSTRANĚNÍ KONDENZÁTU
VYPRÁZDNĚNÍ ZÁSOBNÍKU NA VODU



- Pokud se zásobník na vodu naplní, rozsvítí se světelná indikace plného zásobníku. Ozve se zvuková signalizace a spotřebič zastaví odvlhčování.
- Před vyprázdněním zásobníku spotřebič nejprve vypněte a odpojte z el. sítě.
- Nevyjímejte zásobník na vodu ihned po vypnutí spotřebiče. V opačném případě může ze spotřebiče kapat voda.
- Opatrně vyjměte zásobník na vodu ze spotřebiče a vyprázdněte jej.
- Zásobník vyčistěte, osušte a řádně jej umístěte zpět do spotřebiče. Nepoužívejte agresivní ani abrazivní čisticí prostředky, aby nedošlo k poškození zásobníku.
- Pokud sv. indikace plného zásobníku nezhasne, zkontrolujte umístění zásobníku a plováku v zásobníku.

ODVOD KONDENZÁTU POMOCÍ ODTOKOVÉ HADICE (KONTINUÁLNÍ ODVODŇOVÁNÍ)

- Pro kontinuální odvodňování si připravte odtokovou hadici. Vnitřní průměr hadice by měl být 9 mm a délka max. 60 cm.
- Vypněte spotřebič a odpojte jej z el. sítě.
- Odstraňte uzávěr z výstupu pro připojení odtokové hadice na zadní straně spotřebiče. Konec odtokové hadice připojte k výstupu ve spotřebiči a druhý konec nasměrujte do větší nádoby (kbelík, vana apod.) nebo do odpadu, kam bude moci kondenzát volně odtékat. Odtoková hadice musí směřovat od výstupu dolů.
- Ujistěte se, že je odtoková hadice řádně připojená, směřuje dolů a není ničím ucpaná, blokovaná, ohnutá nebo poškozená.



Upozornění: Vyústění odtokové hadice musí být minimálně 10 cm níže, než je výstup ze spotřebiče, viz obrázek, aby došlo ke správnému odvodnění.

- Před vyjmutím odtokové hadice ze spotřebiče si připravte nádobu na vodu, která může kapat z výstupu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním spotřebič vždy vypněte a odpojte z el. sítě.
- Povrch spotřebiče otřete vlhkým hadříkem a osušte. V případě znečištění použijte navlhčený hadřík s přidáním jemného mycího prostředku.
- K čištění zásobníku použijte teplou vodu. Zásobník čistěte často, aby se zabránilo růstu plísní a bakterií.
- Nepoužívejte k čištění těkavé látky (např. ředidla, benzín apod.), aby nedošlo k poškození povrchu spotřebiče. Nepoužívejte agresivní ani abrazivní čisticí prostředky.
- Neponořujte spotřebič do vody ani jiné kapaliny.

Čištění mřížky a filtrů

- Vyjměte mřížku vstupu vzduchu ze spotřebiče a omyjte ji ve vodě.
- Vyjměte HEPA filtr a prachový filtr.
- Prachový filtr čistěte jednou za dva týdny opatrně pomocí vysavače, nebo jej omyjte ve vodě.
- HEPA filtr čistěte jednou za dva týdny pomocí vysavače. Tento filtr není omyvatelný ve vodě.
- Nepoužívejte agresivní ani abrazivní čisticí prostředky.
- Životnost HEPA filtru je cca 1 rok v závislosti na frekvenci používání a prostředí, ve kterém je spotřebič používán. Náhradní HEPA filtr má označení DF-028.

Upozornění: Nepoužívejte spotřebič bez filtru. V opačném případě dojde k zachycení prachu výparníkem a zhoršení výkonu spotřebiče.

- Pokud se spotřebič chystáte uskladnit, nebo nebude delší dobu používán, zapněte funkci vnitřního vysoušení, aby došlo k odstranění zbylé vlhkosti ze spotřebiče. Poté odpojte spotřebič z el. sítě, odstraňte kondenzát, vyčistěte spotřebič včetně zásobníku na vodu a filtru a uskladněte jej v původním obalu ve vzpřímené poloze na dobře větraném, suchém a chladném místě. Nevystavujte spotřebič extrémním teplotám.

TABULKA PROBLÉMŮ A ŘEŠENÍ

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nepracuje	Spotřebič není zapojen do el. sítě	Zapojte spotřebič do el. sítě
	Zásobník na vodu je plný nebo nesprávně umístěný	Vyprázdněte zásobník na vodu a řádně jej umístěte zpět do spotřebiče
	Příliš nízká nebo příliš vysoká teplota v místnosti	Rozmezí provozní teploty je 5 °C-32 °C
Vlhkost neklesá	Teplota v místnosti je příliš nízká	Nižší teplota zpomaluje proces odvlhčování
	Nesprávné nastavení vlhkosti	Upravte nastavení vlhkosti
	Vstup nebo výstup vzduchu je blokován	Odstraňte blokující předmět/vyčistěte filtr
	Příliš velký prostor	Zavřete dveře do jiných místností
Únik vody	Manipulace se spotřebičem	Před manipulací vždy vyprázdněte zásobník
	Odtoková hadice není správně připojena nebo je ucpaná	Zkontrolujte hadici a připojte ji řádně ke spotřebiči
Provoz je hlučný	Spotřebič je nakloněný nebo se nachází na nerovném povrchu	Umístěte spotřebič na rovný povrch. Použijte gumové podložky.
	Znečištěná mřížka/filtr	Vyčistěte mřížku/filtr
	Zvuk proudící vody	Tento zvuk je způsoben pohybem chladiva ve spotřebiči

TABULKA CHYBOVÝCH KÓDŮ

Chybový kód	Problém	
FL	Plný zásobník	Vyprázdněte zásobník
E2	Porucha senzoru teploty	Kontaktujte autorizovaný servis
P1	Automatické odmrazování	Normální jev

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

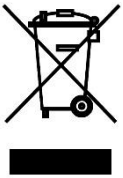
Jmenovitý rozsah napětí	220-240 V
Jmenovitý kmitočet	50 Hz
Jmenovitý příkon	145 W
Objem zásobníku na vodu	2 l
Provozní teplota	5-32 °C
Typ chladiva	R290

Změny textu a technických údajů vyhrazeny.

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů.

CE Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Rohnson®

Návod na použitie

ODVLHČOVAČ

R-91110 True Ion & Air Purifier

Pred použitím tohto spotrebiča sa prosím zoznámte s návodom na jeho obsluhu. Spotrebič používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na použitie. Návod uschovajte pre prípad ďalšej potreby.

UPOZORNENIE

Je zakázané akýmkoľvek spôsobom urýchľovať proces odmrazovania spotrebiča. Údržbu spotrebiča prevádzajte iba tak, ako je uvedené v návode na použitie. Spotrebič nesmie byť uskladnený v miestnosti so zariadeniami, ktoré môžu byť potenciálnym zdrojom požiaru (napr.: otvorený oheň, plynové zariadenie alebo elektrické kúrenie). Spotrebič neprepichujte a nehádžte do ohňa. Pozor, použité chladivo nemusí byť odorizované. Maximálne množstvo chladiva v spotrebiči: 52 g. Spotrebič nikdy sami neopravujte. Všetky opravy tohto spotrebiča zverte iba autorizovanému servisnému stredisku.

UPOZORNENIE: NEBEZPEČIE POŽIARU

Zariadenie by malo byť umiestnené, prevádzkované a uskladnené v miestnosti väčší ako 4 m².

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
ČÍTAJTE POZORNE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

- Ak dôjde k poškodeniu spotrebiča nedodržiavaním pokynov v tejto príručke, záruka sa stáva neplatnou. Výrobca/dovozca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nedodržaním pokynov písaných v manuáli. Nedbalé používanie spotrebiča nie je v súlade s podmienkami tohto návodu.
- Pred pripojením spotrebiča k sieťovej zásuvke sa uistite, že sa napätie uvedené na štítku spotrebiča zhoduje s elektrickým napätím zásuvky.
- Spotrebič pripájajte iba k riadne uzemnenej zásuvke.

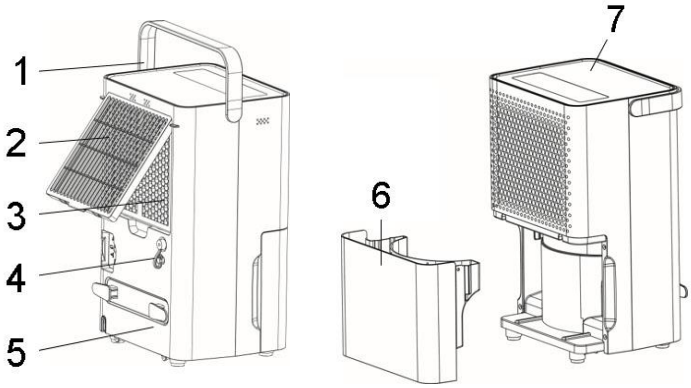
UPOZORNENIE

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Spotrebič a jeho sieťový kábel udržujte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na ktoré je určený.
- Spotrebič nie je určený na ovládanie prostredníctvom programátora, vonkajšieho časového spínača alebo diaľkového ovládania.
- Ak spotrebič nepoužívate alebo plánujete čistenie, vždy ho vypnite a odpojte zo sieťovej zásuvky.
- Nepoužívajte spotrebič, ak nefunguje správne, spadol na zem, bol poškodený alebo ponorený do vody. Spotrebič s poškodenou vidlicou sieťového kábla je zakázané používať. V žiadnom prípade neopravujte spotrebič sami. Na spotrebiči nerobte žiadne úpravy - vzniká nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Všetky opravy a nastavenia tohto spotrebiča zverte autorizovanému servisnému stredisku.
- Neodpájajte spotrebič zo sieťovej zásuvky ťahom za sieťový kábel - vzniká nebezpečenstvo poškodenia sieťového kábla/sieťovej zásuvky.
- Na sieťový kábel neklaďte ťažké predmety. Dbajte na to, aby sieťový kábel nevisel cez okraj stola alebo aby sa nedotýkal ostrých či horúcich povrchov.

- Tento spotrebič je určený pre použitie v domácnosti. Nie je určený pre použitie vo vonkajších priestoroch. Spotrebič nie je určený na komerčné alebo priemyselné využitie.
- Nenechávajte spotrebič v prevádzke bez dozoru.
- Spotrebič nie je určený pre použitie v kúpeľni.
- Neumiestňujte spotrebič do blízkosti zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu.
- Nepoužívajte spotrebič v nadmerne prašnom prostredí.
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti horľavých či výbušných látok.
- Zabráňte priamemu styku spotrebiča s vodou. Nedotýkajte sa spotrebiča ani napájacieho kábla mokrými rukami.
- Pred použitím vždy skontrolujte, či nie je spotrebič alebo napájací kábel poškodený a či je plavák v zásobníku riadne umiestnený.
- Spotrebič vždy umiestnite na rovný, stabilný a suchý povrch, aby sa zabránilo chveniu, hluku či úniku vody zo spotrebiča.
- Spotrebič používajte iba vo vzpriamenej polohe.
- Pred zapnutím spotrebiča musí byť zásobník na vodu vždy riadne umiestnený v spotrebiči. Nevyberajte zásobník, ak je spotrebič v prevádzke.
- Pre optimálnu účinnosť odvlhčovania zatvorte okná a dvere do miestnosti.
- Pred akoukoľvek manipuláciou so spotrebičom ho najprv vypnite a odpojte z el. siete. Spotrebič nenakláňajte. Pred premiestnením spotrebiča najprv vylejte vodu zo zásobníka na kondenzát.
- Nevkladajte žiadne cudzie predmety do spotrebiča. Neukladajte žiadne predmety na spotrebič.
- Spotrebič nikdy nezakrývajte. Otvory pre vstup/výstup vzduchu nesmie byť ničím blokované.
- Neponárajte spotrebič do vody či inej kvapaliny.
- Pravidelne vyprázdňujte zásobník na kondenzát (v extrémnych podmienkach sa môže zásobník naplniť v priebehu niekoľkých hodín prevádzky).
- Spotrebič môže byť umiestnený do priestorov s teplotou v rozmedzí 5-32 °C. Optimálna teplota pre odvlhčovanie je 16-32 °C.
- Vzdialenosť spotrebiča od okolitých objektov alebo stien by mala byť aspoň 20 cm. Nad hornou časťou spotrebiča musí byť aspoň 50 cm voľný priestor.
- Pre zaistenie efektívneho chodu spotrebiča pravidelne čistite filter.

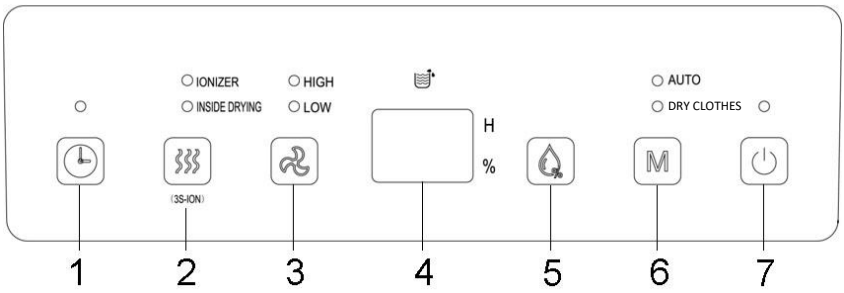
- Pri skladovaní a manipulácii so spotrebičom ho nepokladajte na bok alebo hore nohami a vyhnite sa silným otrasom.
- Spotrebič uskladnite v dobre vetranej miestnosti o veľkosti zodpovedajúcej prevádzkovým špecifikáciám.
- Spotrebič uskladnite tak, aby nemohlo dôjsť k jeho mechanickému poškodeniu.
- Zaistite, aby sa na mriežke pre vstup a výstup vzduchu nehromadil prach. V prípade potreby odpojte spotrebič z el. siete a pomocou vysávača pravidelne odstraňujte prach a nečistoty.
- Výstup vzduchu sa môže pri nepretržitej prevádzke počas teplých dní zahrievať.
- Pred odpojením z el. siete spotrebič vždy najprv vypnite.

POPIS SPOTREBIČA



1. Rukoväť
2. Mriežka vstupu vzduchu
3. Filter
4. Výstup pre pripojenie odtokovej hadice
5. Držiaky pre navinutie napájacieho kábla
6. Zásobník na kondenzát
7. Ovládací panel

POPIS OVLÁDACIEHO PANELU



1. Tlačidlo a svetelná indikácia časovača
2. Tlačidlo a sv. indikácia funkcie ionizácie/vnútorného vysúšania
3. Tlačidlo a sv. indikácia nastavenia rýchlosti ventilátora
4. Displej
5. Tlačidlo nastavenia vlhkosti
6. Tlačidlo a sv. indikácie nastavenia režimu
7. Tlačidlo ON/OFF a sv. indikácia prevádzky

POUŽITIE SPOTREBIČA

- Zapojte spotrebič do el. siete. Spotrebič je v pohotovostnom režime.
- Pre zapnutie/vypnutie spotrebiča stlačte tlačidlo ON/OFF.

NASTAVENIE REŽIMU

- Pomocou tlačidla nastavenia režimu môžete voliť medzi automatickým režimom a režimom sušenia bielizne (rozsvieti sa zodpovedajúca sv. indikácia).
- **AUTOMATICKÝ REŽIM** (Auto) - v tomto režime spotrebič automaticky udržuje nastavenú vlhkosť pri zvolenej rýchlosti ventilátora. Ak vlhkosť v miestnosti stúpne 5 % nad nastavenú hodnotu, spotrebič začne odvlhčovať. Ak vlhkosť v miestnosti klesne 5 % pod nastavenú hodnotu, spotrebič preruší odvlhčovanie (ventilátor zostáva v prevádzke).
- **REŽIM SUŠENIA BIELIZNE** (kontinuálny režim) (Continuous) - v tomto režime spotrebič nepretržite odvlhčuje pri zvolenej rýchlosti ventilátora (predvolená je vysoká rýchlosť). Nie je možné nastaviť požadovanú vlhkosť.

Upozornenie: Ak zvolíte tento režim, mala by byť k spotrebiču pripojená odtoková hadica. Pokiaľ bude v spotrebiči iba zásobník na vodu, spotrebič sa vypne, keď bude zásobník plný.

NASTAVENIE VLHKOSTI

- Pre nastavenie požadovanej vlhkosti opakovane stlačte tlačidlo nastavenia vlhkosti.
- Nastavenie je možné po 5 % v rozmedzí 30-80 %.

NASTAVENIE RÝCHLOSTI VENTILÁTORA

- Tlačidlom nastavenia rýchlosti ventilátora je možné prepínať medzi nízkou (Low) a vysokou (High) rýchlosťou ventilátora.

NASTAVENIE ČASOVAČA

- Časovač slúži na nastavenie času zapnutia alebo vypnutia spotrebiča. Nastavenie je možné v celých hodinách v rozmedzí 1-24 hodín.
- **Pre nastavenie času, za ktorý sa spotrebič vypne,** nastavte časovač, pokiaľ je spotrebič zapnutý. Opakovaným stláčaním tlačidla časovača nastavte požadovaný čas.
- **Pre nastavenie času, za ktorý sa spotrebič zapne,** nastavte časovač v pohotovostnom režime. Opakovaným stláčaním tlačidla časovača nastavte požadovaný čas.
- Pre zrušenie časovača (po tom, čo došlo k uloženiu nastavenia) stlačte tlačidlo časovača dvakrát rýchlo po sebe.

FUNKCIA IONIZÁCIE

- Pre zapnutie/vypnutie funkcie ionizácie stlačte tlačidlo funkcie ionizácie/vnútorného vysúšania po dobu 3 sekúnd (rozsvieti sa svetelná indikácia).
- Funkcia ionizácie obohacuje vzduch o prospešné záporné ióny, eliminuje prach a čistí vzduch v miestnosti.

FUNKCIA VNÚTORNÉHO VYSÚŠANIA

- Pre zapnutie funkcie vnútorného vysúšania stlačte tlačidlo funkcie ionizácie/vnútorného vysúšania (rozsvieti sa zodpovedajúca svetelná indikácia).
- Funkcia vnútorného vysúšania slúži na odstránenie zostatkovej vlhkosti zo spotrebiča. Táto funkcia je vhodná, ak spotrebič dlhšiu dobu nebudete používať, alebo pred uskladnením spotrebiča.

FUNKCIA ANTI-FROST

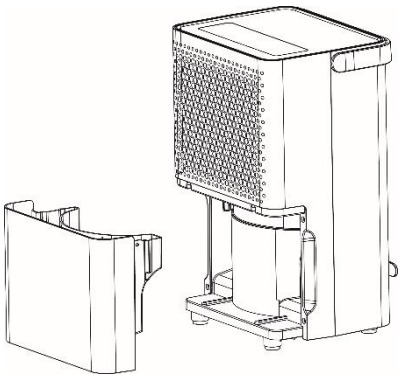
- Spotrebič je vybavený funkciou automatického odmrazovania. Počas automatického odmrazovania môže byť proces odvlhčovania prerušený. Počas automatického odmrazovania spotrebič nevypínajte ani neodpájajte z el. siete.

FUNKCIA UCHOVANIA NASTAVENIA

- Spotrebič je vybavený funkciou uchovania nastavenia pri výpadku napájania. Pokiaľ dôjde k výpadku napájania, spotrebič bude po obnovení napájania pracovať v poslednom nastavenom režime.

ODSTRÁNENIE KONDENZÁTU
VYPRÁZDNENIE ZÁSOBNÍKA NA VODU

- Ak sa zásobník na vodu naplní, rozsvieti sa svetelná indikácia plného zásobníka. Ozve sa zvuková signalizácia a spotrebič zastaví odvlhčovanie.
- Pred vyprázdnením zásobníka spotrebič najskôr vypnite a odpojte z el. siete.
- Nevyberajte zásobník na vodu ihneď po vypnutí spotrebiča. V opačnom prípade môže zo spotrebiča kvapkať voda.

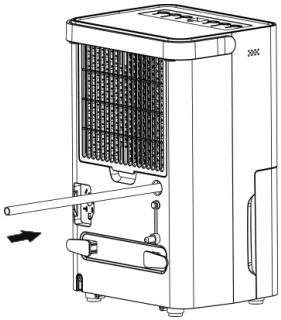


- Opatrne vyberte zásobník na vodu zo spotrebiča a vyprázdnite ho.

- Zásobník vyčistite, osušte a riadne ho umiestnite späť do spotrebiča. Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky, aby nedošlo k poškodeniu zásobníka.
- Ak sv. indikácia plného zásobníka nezhasne, skontrolujte umiestnenie zásobníka a plaváku v zásobníku.

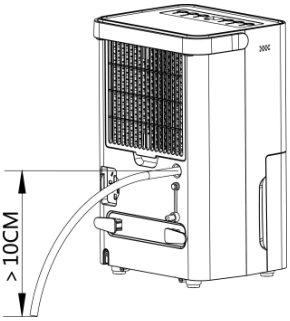
ODVOD KONDENZÁTU POMOCOU ODTOKOVEJ HADICE (KONTINUÁLNE ODVODŇOVANIE)

- Pre kontinuálne odvodňovanie si pripravte odtokovú hadicu. Vnútorný priemer hadice by mal byť 9 mm a dĺžka max. 60 cm.
- Vypnite spotrebič a odpojte ho z el. siete.
- Odstráňte uzáver z výstupu pre pripojenie odtokovej hadice na zadnej strane spotrebiča. Koniec odtokovej hadice pripojte k výstupu v spotrebiči a druhý koniec nasmerujte do väčšej nádoby (vedro, vaňa a pod.) alebo do odpadu, kam bude môcť kondenzát voľne odtekať. Odtoková hadica musí smerovať od výstupu nadol.
- Uistite sa, že je odtoková hadica riadne pripojená, smeruje dole a nie je ničím upchatá, blokovaná, ohnutá alebo poškodená.



Upozornenie: Vyústenie odtokovej hadice musí byť minimálne 10 cm nižšie, než je výstup zo spotrebiča, viď obrázok, aby došlo k správnemu odvodneniu.

- Pred vybratím odtokovej hadice zo spotrebiča si pripravte nádobu na vodu, ktorá môže kvapkať z výstupu.



ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením spotrebič vždy vypnite a odpojte z el. siete.
- Povrch spotrebiča utrite vlhkou handričkou a osušte. V prípade znečistenia použite navlhčenú handričku s pridaním jemného umývacieho prostriedku.
- Na čistenie zásobníka použite teplú vodu. Zásobník čistite často, aby sa zabránilo rastu plesní a baktérií.
- Nepoužívajte na čistenie prchavé látky (napr. riedidlá, benzín a pod.) aby nedošlo k poškodeniu povrchu spotrebiča. Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Neponárajte spotrebič do vody ani inej kvapaliny.

Čistenie mriežky a filtrov

- Vyberte mriežku vstupu vzduchu zo spotrebiča a umyte ju vo vode.
- Vyberte HEPA filter a prachový filter.
- Prachový filter čistite raz za dva týždne opatrne pomocou vysávača, alebo ho umyte vo vode.
- HEPA filter čistite raz za dva týždne pomocou vysávača. Tento filter nie je umývateľný vo vode.
- Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Životnosť HEPA filtru je cca 1 rok v závislosti na frekvencii používania a prostredí, v ktorom je spotrebič používaný. Náhradný HEPA filter má označenie DF-028.

Upozornenie: Nepoužívajte spotrebič bez filtra. V opačnom prípade dôjde k zachyteniu prachu výparníkom a zhoršeniu výkonu spotrebiča.

- Ak sa spotrebič chystáte uskladniť, alebo nebude dlhšiu dobu používaný, zapnite funkciu vnútorného vysúšania, aby došlo k odstráneniu zvyšnej vlhkosti zo spotrebiča. Potom odpojte spotrebič z el. siete, odstráňte kondenzát, vyčistite spotrebič vrátane zásobníka na vodu a filtra a uskladnite ho v pôvodnom obale vo vzpriamenej polohe na dobre vetranom, suchom a chladnom mieste. Nevystavujte spotrebič extrémnym teplotám.

TABUĽKA PROBLÉMOV A RIEŠENÍ

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nepracuje	Spotrebič nie je zapojený do el. siete	Zapojte spotrebič do el. siete
	Zásobník na vodu je plný alebo nesprávne umiestnený	Vyprázdnite zásobník na vodu a riadne ho umiestnite späť do spotrebiča
	Príliš nízka alebo príliš vysoká teplota v miestnosti	Rozmedzie prevádzkovej teploty je 5 °C-32 °C
Vlhkosť neklesá	Teplota v miestnosti je príliš nízka	Nižšia teplota spomaľuje proces odvlhčovania
	Nesprávne nastavenie vlhkosti	Upravte nastavenie vlhkosti
	Vstup alebo výstup vzduchu je blokovaný	Odstráňte blokujúce predmet/vyčistite filter
	Príliš veľký priestor	Zatvorte dvere do iných miestností
Únik vody	Manipulácia so spotrebičom	Pred manipuláciou vždy vyprázdnite zásobník
	Odtoková hadica nie je správne pripojená alebo je upchatá	Skontrolujte hadicu a pripojte ju riadne k spotrebiču
Prevádzka je hlučná	Spotrebič je naklonený alebo sa nachádza na nerovnom povrchu	Umiestnite spotrebič na rovný povrch. Použite gumové podložky.
	Znečistená mriežka/filter	Vyčistite mriežku/filter
	Zvuk prúdiacej vody	Tento zvuk je spôsobený pohybom chladiva v spotrebiči

TABUĽKA CHYBOVÝCH KÓDOV

Chybový kód	Problém	
FL	Plný zásobník	Vyprázdnite zásobník
E2	Porucha senzora teploty	Kontaktujte autorizovaný servis
P1	Automatické odmrazovanie	Normálny jav

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Menovitý rozsah napätia	220-240 V
Menovitý kmitočet	50 Hz
Menovitý príkon	145 W
Objem zásobníka na vodu	2 l
Prevádzková teplota	5-32 °C
Typ chladiva	R290

Zmeny textu a technických údajov vyhradené.

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov.

CE Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Rohnson®

Használati útmutató

PÁRÁTLANÍTÓ

R-91110 True Ion & Air Purifier

Mielőtt a terméket használatba venné, kérjük, hogy az alábbi használati utasítással részletesen ismerkedjen meg. A terméket a jelen útmutató utasításai szerint használja. Az útmutatót az esetleges későbbi használat érdekében őrizze meg.

FIGYELMEZTETÉS

Tilos bármi módon felgyorsítani a készülék általi fagymentesítést. A berendezés karbantartását csakis a jelen útmutató utasításai szerint végezze. A készüléket nem szabad olyan berendezésekkel együtt tárolni, amelyek tűzveszélyt jelenthetnek (pl.: nyílt láng, gázberendezés vagy elektromos fűtőtest). A készüléket ne szúrkálja át és ne dobja tűzbe. Vigyázat, a felhasznált hűtőközeg nincs feltétlenül szagosítva. A hűtőközeg maximális mennyisége a készülékben: 52 g. Soha ne javítsa a készüléket önállóan. A jelen készülék bárminemű javítását bízza kizárólag a márkaszervíz munkatársaira.

FIGYELMEZTETÉS: TŰZVESZÉLY

A berendezést 4 m² -nél nagyobb helyiségben kell felállítani, üzemeltetni és tárolni.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG

- Amennyiben a jelen útmutató utasításainak be nem tartása miatt hibásodik meg a készülék, a jótállás érvényét veszti. A gyártó/importőr nem tartozik felelősséggel azon károkért, amelyek a jelen útmutatóban leírt utasítások be nem tartása miatt keletkeztek. A termék gondatlan használata nincs összhangban a jelen útmutató feltételeivel.
- A készülék táphálózathoz való csatlakoztatását megelőzően bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék típuscímkéjén feltüntetett feszültség megegyezik az Ön által használni kívánt elektromos aljzat tápfeszültségével.
- A készüléket csak az előírásoknak megfelelően leföldelt aljzathoz csatlakoztassa.

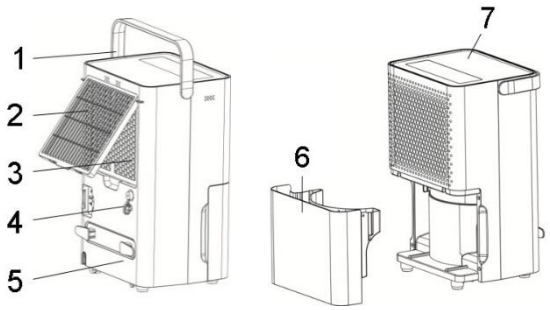
FIGYELMEZTETÉS

- A jelen készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve testileg, érzékszervileg vagy lelkileg fogyatékos vagy nem elegendő tapasztalattal, ismerettel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a termék biztonságos kezeléséről felvilágosításban részesültek és tudatában vannak az esetleges veszélyeknek. A készülék felhasználó általi tisztítását, karbantartását nem végezhetik 8 éven aluli illetve felügyelet nélküli gyermekek. A készüléket és a tápvezetéket tartsa 8 éven aluli gyermekektől távol.
- Gyermekeknek tilos játszani a készülékkel.
- Ne használja a készüléket más célból, mint amire az előírások szerint szolgál.
- A készülék nem működtethető programátor, külső termosztát vagy távirányító által.
- Amennyiben nem használja a terméket vagy annak tisztítását tervezi, minden esetben kapcsolja ki és húzza ki a hálózatból.
- Ne használja a készüléket, amennyiben nem működik megfelelően, ha leesett a földre és károsodás érte vagy vízbe merült. A csatlakozó dugó károsodása esetén tilos a készülék használata. Semmi esetre sem végezzen javításokat a készüléken. Ne tegyen semmilyen módosítást a készüléken - áramütés veszélye áll fent. A készülék mindennemű javítását és beállítását bízza a márkaszervíz munkatársaira.
- A készüléket tilos a táphálózati aljzatból a vezetékénél fogva kihúzni – ilyen esetben a tápkábel/hálózati aljzat károsodásának veszélye áll fent.

- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a tápkábelre. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érintkezzen éles és forró felületetekkel.
- A jelen készüléket háztartási felhasználásra tervezték. A berendezés nem szolgál kültéri használatra. A készülék nem alkalmas üzleti, sem ipari célú felhasználásra.
- Ne hagyja a készüléket üzemelni felügyelet nélkül.
- A jelen termék nem szolgál fürdőszobában való használatra.
- Ne helyezze a készüléket hőforrás, nyílt láng közelébe, ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak.
- Ne használja a készüléket túl poros környezetben.
- Ne használja a készüléket gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok közelében.
- Óvja a készüléket vízzel való közvetlen érintkezéstől. Ne nyúljon a készülékhez, sem a tápkábelhez nedves kézzel.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezés vagy a csatlakozókábel nem sérült-e és hogy az úszó a víztartályban a helyén van-e.
- A készüléket tegye minden esetben egyenes, stabil és száraz felületre, hogy megelőzze annak rezgését, zajos üzemelését vagy a víz kifolyását.
- Csak egyenes helyzetben használja.
- A berendezés indítása előtt a víztartályt minden esetben gondosan tegye a helyére. Ne vegye ki a víztartályt, ha a készülék üzemel.
- Az optimális párátlanítás biztosítása érdekében csukja be a helyiség ablakait és ajtajait.
- A készülék bármilyen mozgatása előtt kapcsolja ki azt és húzza ki a hálózatból. Ne döntse meg a berendezést! Ilyenkor öntse ki a vizet a kondenzvíz tartályból is.
- Ne tegyen a készülékbe idegen tárgyakat. A készülékre ne tegyen semmiféle tárgyat.
- Soha ne takarja le a készüléket. A levegő be- és kiáramlására szolgáló nyílásokat nem szabad semmivel lefedni.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- A kondenzvíz tartályt rendszeresen ürítse ki (rendkívüli körülmények között a tartály néhány órás üzemelés alatt is megtelhet).

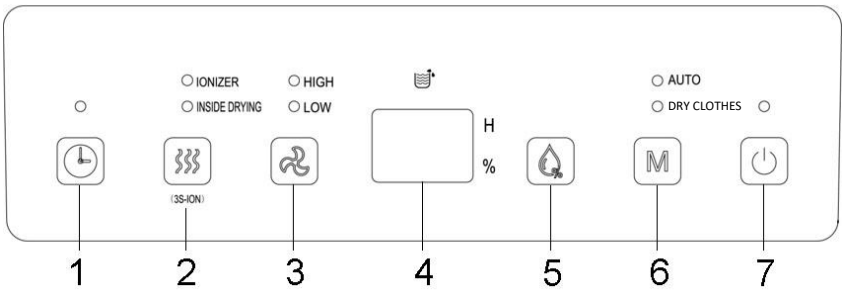
- A készülék 5-32 °C hőmérsékletű helyiségbe helyezhető. A párátlanítás szempontjából az optimális hőmérséklet 16-32 °C között van.
- A készüléknek a környező berendezéstől vagy faltól való távolsága min. 20 cm legyen. A készülék felső részétől hagyjunk legalább 50 cm szabad teret.
- A készülék hatékony működése érdekében tisztítsa rendszeresen a szűrőt.
- Amennyiben a készüléket áthelyezi máshová vagy tárolni kívánja, ne fordítsa oldalára vagy fejjel lefelé és kímélje az erős rázkódásoktól.
- A készüléket jól szellőztetett helyiségben tárolja, melynek nagysága megfelel a berendezés üzemelési paramétereinek.
- Úgy tárolja a készüléket, hogy ne érje mechanikus károsodás.
- Biztosítsa, hogy a levegő be- és kiáramlására szolgáló rácsot ne lepje el a por. Szükség esetén húzza ki a berendezést a hálózatból és porszívó segítségével rendszeresen távolítsa el a port és a szennyeződést.
- Folyamatos üzemelés során meleg időben a levegő kimenet felhevülhet.
- Mielőtt a készüléket kihúzná a hálózatból, minden esetben kapcsolja ki.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



1. Fogantyú
2. Beszívó rács
3. Szűrő
4. Lefolyócső-csatlakozó kimenet
5. Tartóelemek a tápkábel felcsévéléséhez
6. Kondenzvíz tartály
7. Vezérlőpanel

A VEZÉRLŐPANEL LEÍRÁSA



1. Időzítés kapcsoló és dióda
2. Légtisztítás/belső szárítás gomb és indikátor
3. Ventilátor sebesség beállítás gomb és indikátor
4. Kijelző
5. Páratartalom beállítása
6. Üzemmód beállítás gomb és indikátor
7. ON/OFF kapcsoló és működést jelző indikátor

KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

- Csatlakoztassa a készüléket a hálózatba. A készülék készenléti állapotban van.
- A készülék be- és kikapcsolásához nyomja meg az ON/OFF kapcsolót.

AZ ÜZEMMÓD BEÁLLÍTÁSA

- Az üzemmódot beállító gomb segítségével az automata mód és a ruhaszárítás mód közül választhat (meggyullad a megfelelő indikátor).
- **AUTOMATA ÜZEMMÓD** (Auto) – a készülék ezen üzemmódban a helyiség beállított páratartalmát önműködően fenntartja, a ventilátor beállított sebessége mellett. Amennyiben a páratartalom a helyiségben 5 %-kal a beállított fölé emelkedik, a készülék megkezdi a párátlanítást. Ha a páratartalom a helyiségben 5 %-kal a beállított alá csökken, a készülék megszakítja a párátlanítást (a ventilátor továbbra is üzemel).
- **RUHASZÁRÍTÓ ÜZEMMÓD (FOLYAMATOS)** (Continuous) – ezen módban a készülék folyamatosan párátlanít, a ventilátor beállított sebessége mellett

(gyárilag beállított: nagy sebesség). Egyedi páratartalom beállítása nem lehetséges.

Figyelmeztetés: Amennyiben ezt az üzemmódot választja, a készülékre csatlakoztassa a lefolyócsövet. Ha a készülékben csak a víztartály lesz, a készülék kikapcsol, amint a víztartály megtelik.

A PÁRATARTALOM BEÁLLÍTÁSA

- A kívánt páratartalom beállításához nyomja meg többször a Páratartalom beállítása gombot.
- A páratartalom 5 %-onként állítható be 30%-80% közötti tartományban.

A VENTILÁTOR SEBESSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

- A sebesség beállítás gomb segítségével változtathatjuk a ventilátor sebességét kis (Low) és nagy (High) fokozatok között.

AZ IDŐZÍTŐ BEÁLLÍTÁSA

- Az Időzítő gomb a készülék be- vagy kikapcsolása idejének beállítására szolgál. Ez a beállítás 1-24 óra időközben lehetséges egész óránként.
- **Azon idő beállításához, amennyi múlva a készülék kikapcsol,** az időzítőt a készülék bekapcsolt állapotában állítsa be. Az időzítő gomb ismételt megnyomásával állítsa be a szükséges időt.
- **Azon idő beállításához, amennyi múlva a készülék bekapcsol,** az időzítőt készenléti módban állítsa be. Az időzítő gomb ismételt megnyomásával állítsa be a szükséges időt.
- Az időzítés megszüntetéséhez (a beállítás mentése után) nyomja le 2-szer gyorsan egymás után az Időzítő gombot.

LÉGTISZTÍTÁS FUNKCIÓ

- A légtisztítás be- és kikapcsolásához 3 mp-ig tartsa lenyomva a légtisztítás/belső szárítás gombot (meggyullad az indikátor).
- A légtisztító funkció jótékony negatív ionokkal telíti a levegőt, eltávolítja a port és tisztítja a helyiség levegőjét.

BELSŐ SZÁRÍTÁS FUNKCIÓ

- A belső szárítás bekapcsolásához nyomja meg a légtisztítás/belső szárítás gombot (meggyullad a megfelelő indikátor).
- A belső szárítás funkció a készülékben fennmaradt nedvesség eltávolítására szolgál. Akkor javasolt a használata, ha a készüléket huzamosabb ideig nem kívánja üzemeltetni, illetve tárolását megelőzően.

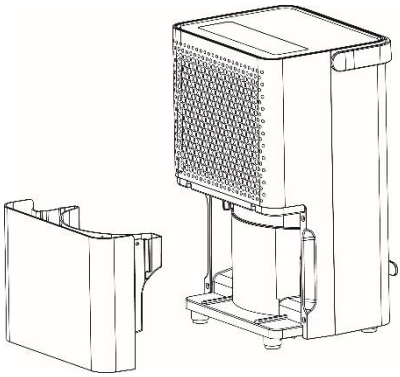
ANTI-FROST FUNKCIÓ

- A készülék önműködő fagymentesítő funkcióval rendelkezik. A fagymentesítés során a párátlanítás folyamata megszakadhat. Automatikus fagymentesítés során a készüléket ne kapcsolja ki és ne húzza ki a hálózatból.

A BEÁLLÍTÁSOK MEGŐRZÉSE FUNKCIÓ

- A készülék áramkimaradás esetére a beállítások megőrzése funkcióval rendelkezik. Amennyiben áramkimaradásra kerül sor, a berendezés a helyreállítást követően a legutolsó beállításban működik.

A KONDENZVÍZ ELTÁVOLÍTÁSA
A VÍZTARTÁLY KIÜRÍTÉSE

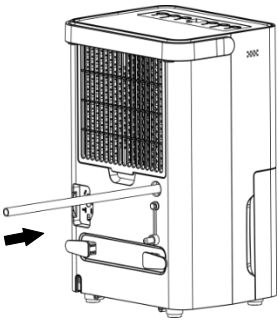


- Ha a víztartály megtelt, meggyullad a teli víztartályt jelző dióda. Bekapcsol a hangjelzés és a készülék leállítja a párátlanítást.
- A víztartály kiürítése előtt a készüléket először kapcsolja ki és húzza ki a hálózatból.
- Ne vegye ki a víztartályt közvetlenül a készülék kikapcsolása után. Ellenkező esetben csöpöghet a víz a készülékből.
- Óvatosan vegye ki a készülékből a víztartályt és ürítse ki.
- Ezután a víztartályt tisztítsa ki és a megfelelő módon tegye vissza a készülékbe. Ne használjon agresszív és abrazív tisztítószereket, hogy a víztartály ne sérüljön meg.

- Amennyiben a telített víztartályt jelző dióda nem alszik el, ellenőrizze a víztartály és az úszó elhelyezkedését.

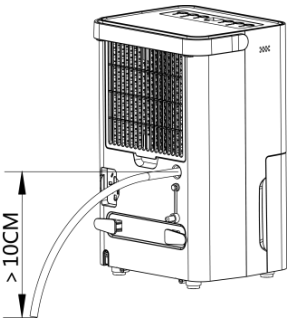
A KONDENZVÍZ ELVEZETÉSE A LEFOLYÓCSŐ SEGÍTSÉGÉVEL (FOLYAMATOS VÍZELVEZETÉS)

- A folyamatos vízelvezetéshez használja a lefolyócsövet. A lefolyócső belső átmérője 9 mm, hosszúsága max. 60 cm legyen.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózatból.
- A készülék hátulján távolítsa el a lefolyócső csatlakozó nyílásából a dugót. A lefolyócső végét csatlakoztassa a készülék kimenetéhez úgy, hogy a másik vége egy nagyobb edénybe irányuljon (vödör, fürdőkád, stb.) vagy a lefolyóba, ahová a kondenzvíz szabadon lefolyhat. A lefolyócső a kimenethez képest lefelé irányuljon.
- Ellenőrizze, hogy a lefolyócső helyesen van-e betéve, lefelé irányul-e és nincs-e eldugulva, megtörve vagy megsérülve.



Figyelmeztetés: A lefolyócső végének min. 10 cm-rel lejjebb kell lennie a készülék és a lefolyócső csatlakozási helyénél – lásd az ábrát –, hogy a víz kifolyjon a berendezésből.

- A lefolyócső kivétele előtt készítsen ki egy edényt, amibe a víz lecsöpöghet a berendezésből.



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARÁS

- Tisztítás előtt a készüléket mindig kapcsolja ki és húzza ki a hálózatból.
- A készülék felületét törölje le nedves ruhával, majd törölje szárazra. Szennyeződés esetén használjon enyhe tisztítószeres melegvízbe mártott ruhát.
- A víztartály tisztításához használjon melegvizet. A víztartályt gyakran tisztítsa, hogy meggátolja a gombák és baktériumok elszaporodását.

- Ne használjon a tisztításhoz illékony anyagokat (pl. oldószert, benzint, stb.), hogy ne károsodjon a készülék felülete. Ne használjon agresszív és abrazív tisztítószereket.
- Ne merítse a készüléket vízbe, se egyéb folyadékba.

A védőrács és a szűrők tisztítása

- Vegye ki a készülékből a légbemeneti rácsot és vízzel mossa le.
- Cserélje ki a Hepa szűrőt és a porszűrőt.
- A porszűrőt tisztítsa kéthetente egyszer óvatosan porszívó segítségével, vagy vízben mossa el.
- A HEPA szűrőt tisztítsa kéthetente egyszer porszívó segítségével. Ez a szűrő vízben nem mosható.
- Ne használjon agresszív és abrazív tisztítószereket.
- A HEPA szűrő élettartama kb. 1 év – a használat gyakoriságától és a környezettől függően, amelyben a készüléket használják. A tartalék HEPA szűrő jelölése: DF-028.

Figyelmeztetés: Ne használja a készüléket szűrő nélkül. Ellenkező esetben a párologtató megtelik porral, ami csökkenti a berendezés teljesítményét.

- Amennyiben a készülék tárolását tervezi vagy azt nem kívánja huzamosabb ideig használni, kapcsolja be a belső szárítást, ami megszünteti a nedvességet a készülék belsejében. Ezután húzza ki a hálózatból, távolítsa el a kondenzvizet, a víztartállyal, szűrővel együtt tisztítsa ki és tárolja eredeti csomagolásában függőleges helyzetben, jól szellőzött, száraz, hűvös helyen. Ne tegye ki a készüléket szélsőséges hőmérsékleteknek.

TÁBLÁZAT A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSÁRA

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik	A készülék nincs bedugva a konnektorba	Csatlakoztassa a készüléket a hálózatba
	Megtelt a víztartály vagy rosszul van behelyezve	Ürítse ki a víztartályt és a megfelelő módon tegye vissza a készülékbe
	A helyiség hőmérséklete túl alacsony vagy túl magas	Az üzemi hőmérséklet-tartomány 5 °C - 32 °C
A páratartalom nem csökken	A helyiség hőmérséklete túl alacsony	Az alacsonyabb hőmérséklet lelassítja a párátlanítás folyamatát
	A páratartalom helytelen beállítása	Módosítsa a páratartalom beállítását
	Valami gátolja a levegő be- vagy kiáramlását	Távolítsa el az idegen tárgyat vagy tisztítsa ki a szűrőt
	Túl nagy a tér	Csukja be az ajtókat
Folyik a víz	A készülékkel mozgatás során helytelenül bántak	A berendezés mozgatása előtt minden esetben ürítse ki a víztartályt
	A lefolyócső nincs jól csatlakoztatva vagy eldugult	Ellenőrizze s lefolyócsővet és csatlakoztassa a készülékhez.
A készülék működése hangos	A készülék ferdén áll vagy nem egyenes felületre helyezték	Helyezze a készüléket egyenes felületre. Használjon gumiszőnyeget.
	A védőrács/szűrő szennyezett	Tisztítsa ki a védőrácsot/szűrőt
	A készülék vízcsobogáshoz hasonló hangot ad ki	A hangot a hűtőközeg áramlása okozza a készülékben

HIBAKÓDOK TÁBLÁZAT

Hibakód	Probléma	
FL	Megtelt a víztartály	Ürítse ki a víztartályt
E2	A hőmérséklet érzékelő hibája	Kérjük, forduljon márkaszervízhez
P1	Automatikus fagymentesítés	Megszokott jelenség

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Névleges feszültségtartomány	220-240 V
Névleges frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	145 W
A víztartály űrtartalma	2 l
Üzemi hőmérséklet	5-32 °C
Hűtőközeg típusa	R290

A szöveg, valamint a műszaki adatok változtatásának joga fenntartva.

TANÁCSOK, INFORMÁCIÓK AZ ELHASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAG KEZELÉSÉHEZ

Az elhasznált csomagolóanyagot szállítsa a lakóhelye szerinti hulladékgyűjtő udvarra.

KISELEJTEZETT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE

A termékeken vagy azok kísérődokumentációjában található, mellékelt szimbólum azt jelenti, hogy a kiselejtezett elektromos és elektronikus berendezéseket tilos a hétköznapi háztartási hulladék-tárolókba dobni. Az ilyen termékek megfelelő megsemmisítése, felújítása, újrahasznosítása érdekében helyezze azokat az arra kijelölt tárolókba. Az Európai Unió egyes tagállamaiban illetve további európai országokban olyan alternatív megoldások is léteznek, hogy az ilyen termékek – hasonló jellegű új termék vásárlásakor – eladásuk helyén begyűjtésre kerülnek. A jelen termék helyes megsemmisítésével Ön is segít az értékes természeti források megőrzésében, valamint környezetünkre és egészségünkre gyakorolt - a helytelen hulladék-likvidálásból eredő - lehetséges negatív hatások megelőzésében is.

CE A jelen termék megfelel az EU irányelvében leszögezett valamennyi vonatkozó alapkövetelménynek.

Rohnson®

Instrukcja obsługi

OSUSZACZ POWIETRZA

R-91110 True Ion & Air Purifier

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z jego instrukcją. Z urządzenia należy korzystać tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Instrukcję należy zachować.

PRZESTROGA

Zabronione jest przyśpieszanie procesu rozmrażania urządzenia w jakikolwiek sposób. Konserwację urządzenia należy przeprowadzać tylko w sposób opisany w instrukcji obsługi. Urządzenia nie wolno przechowywać w pomieszczeniu z urządzeniami, które mogą być potencjalnym źródłem pożaru (np.: otwarty ogień, urządzenie gazowe lub grzejnik elektryczny). Nie przekłuwaj urządzenia ani nie wrzucaj je do ognia. Należy pamiętać, że stosowany czynnik chłodniczy nie może być nawaniany. Maksymalna ilość czynnika chłodniczego w urządzeniu: 52 g. Nie wolno nigdy podejmować prób naprawy urządzenia samemu. Wszelkie naprawy tego urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi.

PRZESTROGA: ZAGROŻENIE POŻAREM

Urządzenie powinno być zlokalizowane, eksploatowane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 4 m².

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

- Jeżeli urządzenie zostanie uszkodzone wskutek nieprzestrzegania zasad podanych w niniejszej instrukcji, gwarancja traci ważność. Producent ani importer nie ponoszą odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania zasad podanych w instrukcji. Nieostrożne korzystanie z urządzenia nie jest zgodne z warunkami niniejszej instrukcji.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w gniazdku.
- Urządzenie podłączaj tylko do prawidłowo uziemionego gniazdka.

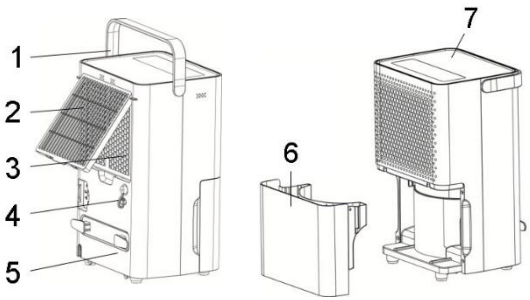
PRZESTROGA

- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, zmysłowej lub umysłowej, lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli są pod nadzorem lub zostały pouczone odnośnie instrukcji bezpieczeństwa obsługi urządzenia i rozumieją potencjalne zagrożenia. Czyszczenie i konserwację wykonywaną przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, które nie są starsze niż 8 lat i nie znajdują się pod nadzorem. Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać poza zasięgiem dzieci młodszych niż 8 lat.
- Dzieciom nie wolno bawić się z urządzeniem.
- Urządzenia używaj tylko do celów, do których jest ono przeznaczone.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pośrednictwem programatora, zewnętrznego timera lub zdalnego sterowania.
- Jeżeli urządzenia się nie używa lub zaplanowane jest jego czyszczenie, należy wyłączyć je i odłączyć od gniazdka elektrycznego.
- Jeżeli urządzenie nie funkcjonuje prawidłowo, zostało upuszczone, uszkodzone lub zanurzone w wodzie, nie wolno go używać. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzoną wtyczką przewodu zasilającego. Pod żadnym pozorem nie wolno naprawiać urządzenia samemu. Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia - grozi to porażeniem prądem elektrycznym. Naprawy i regulację niniejszego urządzenia może dokonywać tylko autoryzowane centrum serwisowe.

- Nie wolno odłączać urządzenia od gniazdka elektrycznego ciągnąc za przewód zasilający - istnieje ryzyko uszkodzenia przewodu zasilającego lub gniazdka.
- Nie wolno kłaść ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilającym. Nie pozwól, aby przewód zasilający dotykał ostrych lub gorących powierzchni.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego lub przemysłowego.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w łazience.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub otwartego ognia i nie narażaj je na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie używaj urządzenia w nadmiernie zapylonym środowisku.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu substancji łatwopalnych lub wybuchowych.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu urządzenia z wodą. Nie dotykaj urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękoma.
- Przed użyciem zawsze sprawdź, czy urządzenie lub przewód zasilający nie są uszkodzone i czy pływak w pojemniku jest prawidłowo ustawiony.
- Urządzenie umieszczaj zawsze na płaskiej, stabilnej i suchej powierzchni, aby uniknąć wibracji, hałasu lub wycieku wody z urządzenia.
- Urządzenie używaj tylko w pozycji pionowej.
- Przed włączeniem urządzenia pojemnik na wodę musi być zawsze prawidłowo umieszczony w urządzeniu. Nie wyjmuj pojemnika podczas pracy urządzenia.
- Aby uzyskać optymalną wydajność osuszania, zamknij okna i drzwi do pomieszczenia.
- Przed każdą manipulacją z urządzeniem zawsze najpierw wyłącz je i odłącz od źródła zasilania. Nie przechylaj urządzenia. Przed przemieszczaniem urządzenia należy najpierw wylać wodę z pojemnika na kondensat.
- Nie wolno wkładać żadnych obcych przedmiotów do urządzenia. Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie wolno nigdy przykrywać urządzenia. Otwory wlotu/wylotu powietrza nie mogą być blokowane.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych płynach.
- Regularnie opróżniaj pojemnik na kondensat (w ekstremalnych warunkach pojemnik może zostać wypełniony w ciągu kilka godzin pracy).

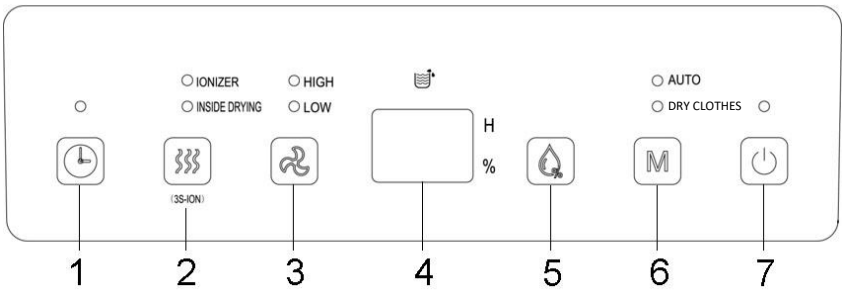
- Urządzenie można ustawić w pomieszczeniach, w których temperatura mieści się w zakresie 5-32°C. Optymalna temperatura do osuszania to 16-32°C.
- Odległość urządzenia od otaczających przedmiotów lub ścian powinna wynosić co najmniej 20 cm. Nad urządzeniem musi być co najmniej 50 cm wolnej przestrzeni.
- Aby zapewnić skuteczną pracę urządzenia, należy je regularnie czyścić.
- Podczas przechowywania lub manipulacji z urządzeniem nie umieszczaj je na bok ani do góry nogami i unikaj silnych wstrząsów.
- Przechowuj urządzenie w dobrze wentylowanym pomieszczeniu o wielkości odpowiadającej specyfikacjom eksploatacyjnym.
- Przechowuj urządzenie w taki sposób, aby nie zostało uszkodzone mechanicznie.
- Zadbaj, aby na kratce wlotu i wylotu powietrza nie gromadził się kurz. W razie potrzeby odłącz urządzenie od sieci el. i używaj odkurzacza do regularnego usuwania kurzu i brudu.
- Wylot powietrza może się nagrzewać podczas ciągłej pracy w ciepłe dni.
- Przed odłączeniem od sieci el. zawsze najpierw wyłączaj urządzenie.

OPIS URZĄDZENIA



1. Uchwyt
2. Kratka wlotu powietrza
3. Filtr
4. Wylot do podłączenia węża spustowego
5. Uchwyty do nawinięcia przewodu zasilającego
6. Pojemnik na kondensat
7. Panel sterowania

OPIS PANELU STEROWANIA



1. Przycisk i wskaźnik sygnalizacyjny timera
2. Przycisk i wskaźnik sygn. funkcji jonizacji/osuszania wewnętrznego
3. Przycisk i wskaźnik sygn. ustawienia prędkości wentylatora
4. Wyświetlacz
5. Przycisk ustawienia wilgotności
6. Przycisk i wskaźnik sygn. ustawiania trybu
7. Przycisk ON/OFF i wskaźnik sygn. pracy

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

- Podłącz urządzenie do sieci el. Urządzenie jest w trybie gotowości.
- Aby załączyć/wyłączyć urządzenie, naciśnij przycisk ON/OFF.

USTAWIENIE TRYBU

- Za pomocą przycisku ustawiania trybu można wybierać między trybem automatycznym i trybem suszenia prania (włączy się odpowiedni wskaźnik sygn.).
- **TRYB AUTOMATYCZNY** (Auto) – w tym trybie urządzenie automatycznie utrzymuje żądaną wilgotność przy wybranej prędkości wentylatora. Jeżeli wilgotność w pomieszczeniu wzrośnie o 5% powyżej ustawionej wartości, urządzenie rozpocznie osuszanie. Jeżeli wilgotność w pomieszczeniu spadnie o 5% poniżej ustawionej wartości, urządzenie przerywa osuszanie (wentylator nadal pracuje).
- **TRYB SUSZENIA PRANIA (TRYB CIĄGŁY)** (Contiuous) – w tym trybie urządzenie osusza w sposób ciągły z wybraną prędkością wentylatora

(domyślnie ustawiona jest wysoka prędkość). Można ustawić wymaganej wilgotności.

Przestroga: W przypadku wybrania tego trybu należy podłączyć wąż spustowy do urządzenia. Jeżeli w urządzeniu znajduje się tylko pojemnik na wodę, urządzenie się wyłączy, gdy pojemnik będzie pełny.

USTAWIENIE WILGOTNOŚCI

- Naciśnij kilkakrotnie przycisk ustawienia wilgotności, aby ustawić żądaną wilgotność.
- Zakres ustawień wynosi od 30% do 80%, w krokach po 5%.

USTAWIENIE PRĘDKOŚCI WENTYLATORA

- Przycisk ustawiania prędkości wentylatora służy do przełączania między niską a wysoką prędkością wentylatora.

USTAWIENIE PRZEŁĄCZNIKA CZASOWEGO

- Timer służy do ustawienia czasu włączenia lub wyłączenia urządzenia. Zakres ustawienia wynosi od 1 do 24 godzin, po jednej godzinie.
- **Aby ustawić czas wyłączenia urządzenia,** ustaw timer, gdy urządzenie jest włączone. Naciśnij kilkakrotnie przycisk timera, aby ustawić żądany czas.
- **Aby ustawić czas wyłączenia urządzenia,** ustaw timer w trybie gotowości. Naciśnij kilkakrotnie przycisk timera, aby ustawić żądany czas.
- Aby anulować timer (po zapisaniu ustawienia), naciśnij dwukrotnie przycisk timera w krótkich odstępach czasu.

FUNKCJA JONIZACJI

- Aby włączyć/wyłączyć funkcję jonizacji, naciśnij przycisk funkcji jonizacji/osuszania wewnętrznego przez 3 sekundy (włączy się wskaźnik sygnalizacyjny).
- Funkcja jonizacji wzbogaca powietrze w korzystne jony ujemne, eliminuje kurz i oczyszcza powietrze w pomieszczeniu.

FUNKCJA OSUSZANIA WEWNĘTRZNEGO

- Aby włączyć funkcję wewnętrznego osuszania, naciśnij przycisk funkcji jonizacji/wewnętrznego osuszania (włączy się odpowiedni wskaźnik sygnalizacyjny).
- Funkcja osuszania wewnętrznego służy do usuwania wilgoci resztkowej z urządzenia. Ta funkcja jest odpowiednia, jeżeli nie będziesz używać urządzenia przez dłuższy czas lub przed przechowywaniem urządzenia.

FUNKCJA ANTI-FROST

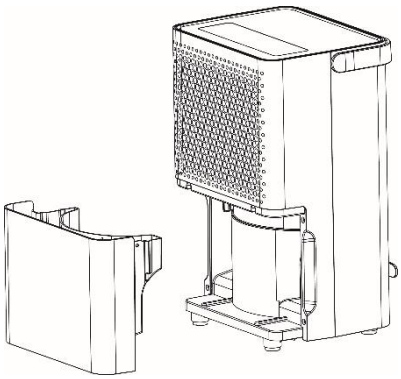
- Urządzenie wyposażone jest w funkcję automatycznego rozmrażania. Podczas automatycznego rozmrażania proces osuszania może zostać przerwany. Podczas automatycznego rozmrażania nie wyłączaj urządzenia ani nie wyciągaj wtyczki z gniazdka.

FUNKCJA ZAPISYWANIA USTAWIEŃ

- Urządzenie jest wyposażone w funkcję zapamiętywania ustawień w przypadku awarii zasilania. W przypadku awarii zasilania urządzenie będzie działać w ostatnio ustawionym trybie po przywróceniu zasilania.

USUWANIE KONDENSATU
OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA WODĘ

- Gdy pojemnik na wodę będzie pełny, wskaźnik sygnalizacyjny pełnego zbiornika się włączy. Zabrzmi sygnalizacja dźwiękowa i urządzenie przestanie osuszać.
- Zawsze najpierw wyłącz urządzenie i odłącz je od sieci el. zanim przystąpisz do opróżniania pojemnika.
- Nie wyjmuj pojemnik na wodę natychmiast po wyłączeniu urządzenia. W przeciwnym razie z urządzenia może kapać woda.

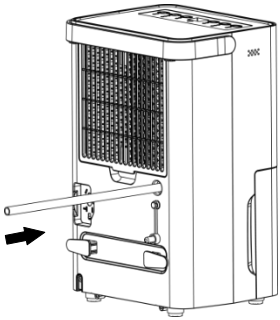


- Ostrożnie wyjmij pojemnik na wodę z urządzenia i opróżnij go.

- Oczyść pojemnik, wysusz i włóż z powrotem do urządzenia. Nie używaj agresywnych ani ściernych środków czyszczących, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.
- Jeżeli wskaźnik sygn. pełnego pojemnika nie gaśnie, sprawdź położenie zbiornika i pływaka w nim.

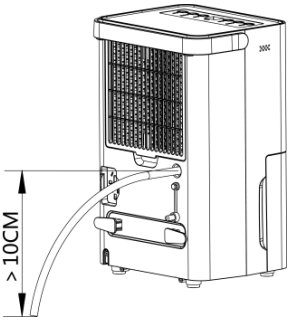
ODPROWADZANIE KONDENSATU ZA POMOCĄ WĘŻA SPUSTOWEGO (OSUSZANIE CIĄGŁE)

- Przygotuj wąż spustowy do ciągłego odprowadzania wody. Wewnętrzna średnica węża powinna wynosić 9 mm, a długość maks. 60 cm.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od sieci el.
- Zdejmij zatyczkę z wylotu do podłączenia węża spustowego z tyłu urządzenia. Podłącz koniec węża spustowego do wylotu w urządzeniu, a drugi koniec skieruj do większego pojemnika (wiadra, wanny itp.) lub do odpływu, do którego kondensat może swobodnie spływać. Wąż spustowy musi być skierowany w dół do wylotu.
- Upewnij się, że wąż spustowy jest prawidłowo podłączony, skierowany w dół i nie jest zatkany, zablokowany, wygięty lub uszkodzony.



Przestroga: Wylot węża spustowego musi znajdować się co najmniej 10 cm poniżej wylotu urządzenia, patrz rysunek, aby zapewnić prawidłowe odprowadzanie wody.

- Przed wyjęciem węża spustowego z urządzenia należy przygotować pojemnik na wodę, która może kapała z wylotu.



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci el.
- Wytrzyj powierzchnię urządzenia wilgotną ściereczką i wysusz. W przypadku zabrudzenia użyj wilgotnej szmatki z dodatkiem łagodnego detergentu.
- Do czyszczenia pojemnika użyj ciepłej wody. Czyść pojemnik często, aby zapobiec wzrostowi grzybów i bakterii.
- Nie używaj lotnych substancji (np. rozcieńczalnika, benzyny itp.) do czyszczenia, aby uniknąć uszkodzenia powierzchni urządzenia. Nie używaj agresywnych ani ściernych środków czyszczących.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych płynach.

Czyszczenie kratki i filtrów

- Wyjmij kratkę wlotu powietrza z urządzenia i umyj ją w wodzie.
- Wyjmij filtr HEPA i filtr przeciwpyłowy.
- Dokładnie wyczyść filtr kurzu raz na dwa tygodnie odkurzaczem lub umyj go w wodzie.
- Czyść filtr HEPA raz na dwa tygodnie odkurzaczem. Tego filtra nie można myć w wodzie.
- Nie używaj agresywnych ani ściernych środków czyszczących.
- Żywotność filtra HEPA wynosi około 1 roku, w zależności od częstotliwości używania i środowiska, w którym urządzenie jest używane. Zamienny filtr HEPA jest oznaczony jako DF-028.

Pamiętaj: Nie używaj urządzenia bez filtra. W przeciwnym razie pył zostanie złapany w parowniku, a wydajność urządzenia ulegnie pogorszeniu.

- Jeżeli zamierzasz przechowywać urządzenie lub nie będzie używane przez dłuższy czas, włącz funkcję osuszania wewnętrznego, aby usunąć pozostałą wilgoć z urządzenia. Następnie odłącz urządzenie od źródła zasilania, usuń kondensat, wyczyść urządzenie, w tym pojemnik na wodę i filtr i przechowuj je w oryginalnym opakowaniu w pozycji pionowej w dobrze wentylowanym, suchym i chłodnym miejscu. Nie narażaj urządzenia na działanie ekstremalnych temperatur.

TABELA USTEREK I ICH USUWANIA

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie jest podłączone do sieci el.	Podłącz urządzenie do sieci el.
	Pojemnik na wodę jest pełny lub nieprawidłowo umieszczony	Opróżnij pojemnik na wodę i umieść go prawidłowo z powrotem w urządzeniu
	Zbyt niska lub zbyt wysoka temperatura w pomieszczeniu	Zakres temperatury pracy wynosi od 5 °C do 32 °C.
Wilgotność nie spada	Temperatura w pomieszczeniu jest zbyt niska	Niższa temperatura spowalnia proces suszenia
	Nieprawidłowe ustawienie wilgotności	Dostosuj ustawienie wilgotności
	Wlot lub wylot powietrza jest zablokowany	Usuń blokujący przedmiot / wyczyść filtr
	Za duża przestrzeń	Zamknij drzwi do innych pomieszczeń
Wyciek wody	Obchodzenie się z urządzeniem	Zawsze opróżniaj pojemnik na wodę przed przenoszeniem
	Wąż spustowy nie jest prawidłowo podłączony lub jest zatkany.	Sprawdź wąż i podłącz go prawidłowo do urządzenia
Praca jest głośna.	Urządzenie jest pochylone lub znajduje się na nierównej powierzchni	Umieść urządzenie na równej powierzchni. Użyj gumowych podkładek.
	Kratka/filtr zabrudzone	Wyczyść kratkę/filtr
	Dźwięk płynącej wody	Ten dźwięk jest spowodowany przepływem czynnika chłodniczego w urządzeniu

TABELA KOMUNIKATÓW BŁĘDÓW

Kod błędu	Problem	
FL	Pełny pojemnik	Opróżnij pojemnik
E2	Usterka czujnika temperatury	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym
P1	Automatyczne rozmrażanie	Zjawisko normalne

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Zakres napięcia znamionowego	220-240 V
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Znamionowy pobór mocy	145 W
Objętość pojemnika na wodę	2 l
Temperatura pracy	5-32 °C
Rodzaj czynnika chłodniczego	R290

Zmiany tekstu i danych technicznych zastrzeżone.

INSTRUKCJE ORAZ INFORMACJE DOTYCZĄCE USUWANIA ZUŻYTYCH OPAKOWAŃ

Zużyty materiał opakowaniowy należy przekazać do miejsca wyznaczonego przez gminę do utylizacji odpadów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Ten symbol umieszczony na urządzeniach lub w dokumentacji towarzyszącej oznacza, że zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie można łączyć z odpadami z gospodarstw domowych. W celu odpowiedniej likwidacji, odzysku i recyklingu należy przekazać te urządzenia do wyznaczonych punktów zbiórki. Alternatywnie, w niektórych krajach Unii Europejskiej lub innych krajach europejskich, można zwrócić te urządzenia lokalnemu dystrybutorowi podczas zakupu innego ekwiwalentnego urządzenia. Właściwa utylizacja tych urządzeń pozwoli na zachowanie cennych zasobów naturalnych i uniknięcie ewentualnego negatywnego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, który mógłby zaistnieć w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów.

CE Urządzenie to spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Before Initiation

To avoid damage, place the unit in an upright position for at least 24 hours before initiation.

Make sure that the air outlet and air inlet are never blocked.

Only operate the unit on a horizontal surface to ensure no water leaks out.

Warnings

- Do not exceed impedance greeter than 0.236ohm in supply the appliance is connected to. Failure to comply may lead the supply authority to impose restrictions to connection. Please consult your energy supply authority if the use of equipment exceeds 0.236 ohm.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority. Which authorizes their competence to handle refrigerants safety in accordance with an industry recognized assessment specifications.
- Remember the environment when disposing of packaging around the appliance and when the appliance has reached its by date.
- A warning that the appliance shall be stored in a well-ventilated area where the size corresponds to the room area as specified for operation.
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- Information for spaces where refrigerant pipes are allowed, including statements
  - that the installation of pipe-work shall be kept to a minimum;
  - that pipe-work shall be protected from physical damage and, in the case of flammable refrigerants, shall not be installed in an unventilated space;
  - that compliance with national gas regulations shall be observed;
  - that mechanical connections shall be accessible for maintenance purposes;
  - that, for appliances containing flammable refrigerants, the minimum floor area of the room shall be mentioned in the form of a table or a single figure without reference to a formula;
- A warning to keep any required ventilation openings clear of obstruction;
- A notice that servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer;
- A warning that ducts connected to an appliance shall not contain a potential ignition source;
- When the portable air conditioner or dehumidifier is turned on, the fan can work continuously stable under normal conditions to provide the minimum air volume of 100m3/h even when the compressor is closed due to the temperature controller.
- Do not pierce or burn.
- Use only implements recommended by the manufacturer for defrosting or cleaning
- Do not perforate any of the components in the refrigerant circuit. Refrigerant gas may be odourless
- Use care when storing the appliance to prevent mechanical faults.
- Only persons authorized by an accredited agency certifying their competence to handle refrigerants in compliance with sector legislation should work on refrigerant circuit.
- All repairs must be carried out in accordance with the manufacturer’s recommendations.
- Maintenance and repairs requiring the assistance of other qualified personnel must be carried out under the supervision of specialists in the use of inflammable refrigerants.
- Do not perforate any of the components in the refrigerant circuit. Refrigerant gas may be odourless

Additional warning for appliance with R290 refrigerant gas (refer to the rating plate for the type of refrigerant gas used)

CAUTION ON FIRE

READ THE MAUAL CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE

R290 refrigerant gas complies with European environmental directives.

This appliance contains approximately 52 g of R290 refrigerant gas
Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4 m^2.

Instruction, Repairing Appliances Containing R 290

1. Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing **flammable refrigerants**, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the **refrigerating system**, the following precaution shall be completed prior to conducting work on the system.

2. Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

3. General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided.

4. Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially toxic or flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with all applicable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

5. Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigerating equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO_2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

6. No ignition sources

No person carrying out work in relation to a **refrigerating system** which involves exposing any pipe work shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. “No Smoking” signs shall be displayed.

7. Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

8. Checks to the refrigerating equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt, consult the manufacturer's technical department for assistance.
*The following checks shall be applied to installations using **flammable refrigerants**:*

– the actual **refrigerant charge** is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;

– the ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;

– if an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;

– marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
– refrigerating pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

9. Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- that capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- that no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- that there is continuity of earth bonding.

10. Repairs to sealed components

During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

Ensure that the apparatus is mounted securely.

Ensure that seals or sealing materials have not degraded to the point that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

11. Repair to intrinsically safe components

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating.

Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

12. Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

13. Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

14. Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used. However, for **flammable refrigerants** it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- remove refrigerant;
- purge the circuit with inert gas;
- evacuate;
- purge with inert gas;
- open the circuit by cutting or brazing.

The **refrigerant charge** shall be recovered into the correct recovery cylinders. For appliances containing **flammable refrigerants** the system shall be purged with oxygen-free nitrogen to render the appliance safe for **flammable refrigerants**. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for purging refrigerant systems.

For appliances containing **flammable refrigerants**, **refrigerants** purging shall be achieved by breaking the vacuum in the system with oxygen-free nitrogen and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final oxygen- free nitrogen charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place. Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any **potential ignition sources** and that ventilation is available.

15. Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders shall be kept in an appropriate position according to the instructions.
- Ensure that the **refrigerating system** is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the **refrigerating system**.

Prior to recharging the system, it shall be pressure-tested with the appropriate purging gas. The system shall be leak-tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

16. Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of recovered refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

a) Become familiar with the equipment and its operation.

b) Isolate system electrically.

c) Before attempting the procedure, ensure that:

- mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
- all personal protective equipment is available and being used correctly;
- the recovery process is supervised at all times by a competent person;
- recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.

d) Pump down refrigerant system, if possible.

e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.

f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.

g) Start the recovery machine and operate in accordance with instructions.

h) Do not overfill cylinders (no more than 80 % volume liquid charge).

i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.

j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.

k) Recovered refrigerant shall not be charged into another **refrigerating system** unless it has been cleaned and checked.

17. Labelling

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. For appliances containing **flammable refrigerants**, ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains **flammable refrigerant**.

18. Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.

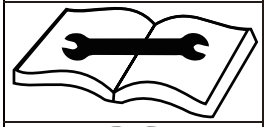
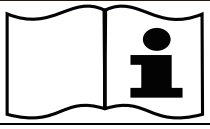
When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure-relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of all appropriate refrigerants including, when applicable, **flammable refrigerants**. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery

cylinder, and the relevant waste transfer note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that **flammable refrigerant** does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

Symbol	Note	Explanation
	WARNING	This symbol shows that this appliance uses a flammable refrigerant.If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.
	CAUTION	This symbol shows that the operation manual should be read carefully.
	CAUTION	This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.
	CAUTION	This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.

Οδηγίες χρήσης και οδηγίες επισκευής συσκευής με ψυκτικό υγρό R290

Πριν την εκκίνηση

Για να αποφύγετε οποιαδήποτε ζημιά, τοποθετήστε τη μονάδα σε όρθια θέση για τουλάχιστον 24 ώρες πριν την εκκίνηση.

Βεβαιωθείτε ότι η έξοδοι και είσοδοι αέρα δεν είναι ποτέ μπλοκαρισμένες.

Χρησιμοποιείτε τη μονάδα μόνο σε οριζόντια επιφάνεια για να διασφαλίσετε ότι δεν θα διαρρεύσει νερό.

Προειδοποιήσεις

Μην ξεπερνάτε την αντίσταση που υπερβαίνει τα 0.236 ohm στην παροχή ρεύματος που συνδέεται με τη συσκευή. Η μη συμμόρφωση μπορεί να οδηγήσει την αρχή εφοδιασμού να επιβάλει περιορισμούς στη σύνδεση.
Συμβουλευτείτε την αρχή παροχής ενέργειας εάν η χρήση του εξοπλισμού υπερβαίνει τα 0.236 ohm.
- Κάθε άτομο που ασχολείται με την επεξεργασία ή τη διάσπαση ψυκτικού σε κύκλωμα ψυκτικού μέσου θα πρέπει να διαθέτει ισχύον πιστοποιητικό από αναγνωρισμένη από τη βιομηχανία αρχή αξιολόγησης. Το οποίο επιτρέπει την ικανότητά τους να χειρίζονται την ασφάλεια των ψυκτικών μέσων σύμφωνα με αναγνωρισμένες από τη βιομηχανία προδιαγραφές αξιολόγησης.
- Προστατέψτε το περιβάλλον κατά την απόρριψη της συσκευασίας και γύρω από το χώρο της συσκευής και το χρονικό διάστημα που η συσκευή έχει φθάσει την ημερομηνία απόρριψης τις .
- Προειδοποίηση ότι η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο, όπου το μέγεθος αντιστοιχεί στην περιοχή του χώρου όπως ορίζεται για τη λειτουργία.
- Η συσκευή αποθηκεύεται έτσι ώστε να αποφεύγεται η πρόκληση μηχανικής βλάβης.

Πληροφορίες για τους χώρους στους οποίους επιτρέπονται ψυκτικοί σωλήνες, συμπεριλαμβανομένων δηλώσεων

- Η εγκατάσταση σωληνώσεων πρέπει να περιορίζεται στο ελάχιστο.
- Οι σωληνώσεις πρέπει να προστατεύονται από φυσικές βλάβες και, στην περίπτωση εύφλεκτων ψυκτικών μέσων, να μην εγκαθίστανται σε μη αεριζόμενους χώρους.
- Να τηρείται η συμμόρφωση με τους εθνικούς κανονισμούς αερίου.
- Οι μηχανικές συνδέσεις είναι προσιτές για λόγους συντήρησης.
- Για συσκευές που περιέχουν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, η ελάχιστη επιφάνεια δαπέδου του χώρου αναφέρεται με τη μορφή πίνακα ή ενιαίου αριθμού χωρίς αναφορά σε τύπο.

Προειδοποίηση για την αποφυγή παρεμπόδισης των απαιτούμενων οπών εξαερισμού.

- Η συντήρηση πρέπει να εκτελείται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Οι αγωγοί που συνδέονται με τη συσκευή δεν πρέπει να περιέχουν ενδεχόμενη πηγή ανάφλεξης.
- Όταν ο αφυγραντήρας είναι ενεργοποιημένος, ο ανεμιστήρας μπορεί να λειτουργεί σταθερά υπό κανονικές συνθήκες ώστε να παρέχει την ελάχιστη ποσότητα αέρα 100 m3 / h ακόμα και όταν ο συμπιεστής είναι κλειστός λόγω του ρυθμιστή θερμοκρασίας.
- Μην τρυπάτε ή καίτε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα εργαλεία που συνιστάται από τον κατασκευαστή για απόψυξη ή καθαρισμό
- Μην τρυπάτε κανένα από τα εξαρτήματα του ψυκτικού κυκλώματος. Το αέριο ψυκτικού μπορεί να είναι άοσμο
- Φροντίστε να αποθηκεύετε τη συσκευή για να αποφύγετε μηχανικές βλάβες.
- Μόνο άτομα εξουσιοδοτημένα από διαπιστευμένο οργανισμό που πιστοποιεί την ικανότητά τους να χειρίζονται ψυκτικά σύμφωνα με την νομοθεσία θα πρέπει να εργάζονται στο ψυκτικό κύκλωμα.
- Όλες οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή.
- Συντήρηση και επισκευές που απαιτούν τη βοήθεια άλλου εξειδικευμένου προσωπικού πρέπει να πραγματοποιούνται υπό την επίβλεψη ειδικών στη χρήση εύφλεκτων ψυκτικών μέσων.
- Μην τρυπάτε κανένα από τα εξαρτήματα του ψυκτικού κυκλώματος. Το αέριο ψυκτικού μπορεί να είναι άοσμο

Επιπλέον σημαντικές προειδοποιήσεις για τη συσκευή με ψυκτικό αέριο R-290 (Μπορείτε να ανατρέξετε στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών για τον τύπο του ψυκτικού υγρού που χρησιμοποιείται στη συσκευή)

Κίνδυνος πυρκαγιάς
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η χρήση του ψυκτικού μέσου R290 συμορφώνεται με τους Ευρωπαικούς κανονισμούς σχετικά με το περιβαλον και την προστασία του.

Η συσκευή περιέχει περίπου 52 γρ R-290 ψυκτικού υγρού ανάλογα με τον τύπο της συσκευής
Η συσκεύη θα πρέπει να εγκατασταθεί , να λειτουργήσει και να αποθηκευτέι σε ένα χώρο με επιφάνεια δαπέδου μεγάυτερη από 4 τμ 2

Οδηγίες και επισκευή συσκευών που περιέχουν R290

1. **Επιθεώρηση του χώρου**

Πριν από τη συντήρηση με εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, πρέπει να διενεργηθεί έλεγχος ασφαλείας για να διασφαλιστεί ότι ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος πυρκαγιάς. Κατά την
συντήρηση του συστήματος ψύξης πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθες προφυλάξεις πριν από το χειρισμό του συστήματος

2. **Διαδικασία λειτουργίας**

Οι εργασίες θα πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με ελεγχόμενες διαδικασίες, ώστε να εξασφαλίζεται ότι ο κίνδυνος που προκαλείται από καύσιμα αέρια ή ατμούς κατά τη διάρκεια των εργασιών είναι ο χαμηλότερος δυνατός

3. **Γενικός χώρος εργασιών**

Όλο το προσωπικό συντήρησης και το λοιπό προσωπικό στο χώρο εργασίας θα πρέπει να γνωρίζει τη φύση των εργασιών που εκτελούνται και να εργάζεται μέσα σε ένα περιορισμένο χώρο που πρέπει να αποφεύγεται. Ο χώρος εργασίας θα πρέπει να είναι κατάλληλα διαχωρισμένος για να εξασφαλίζεται η ασφάλεια των συνθηκών εργασίας στον χώρο μέσω του ελέγχου των εύφλεκτων υλικών.

4. **Ελέγξτε αν υπάρχει ψυκτικό μέσο**

Οι εργασίες πριν και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας θα πρέπει να παρακολουθούνται επί τόπου, χρησιμοποιώντας μια κατάλληλη συσκευή παρακολούθησης ψυκτικού μέσου για να διασφαλιστεί ότι οι τεχνικοί γνωρίζουν την ύπαρξη δυνητικά εύφλεκτων αερίων και ότι όλος ο εξοπλισμός ανίχνευσης διαρροών είναι κατάλληλος για εύφλεκτα ψυκτικά μέσα όπως: χωρίς σπινθήρα, πλήρως προστατευμένος ή εγγενώς ασφαλής

5. **Εγκατάσταση πυροσβεστήρα**

Κατά τη διεξαγωγή εργασιών θερμικής επεξεργασίας στο σύστημα ψύξης ή σε συναφή εξαρτήματα, θα πρέπει να βρίσκεται κοντά ένας κατάλληλος πυροσβεστήρας και ο χώρος έγχυσης ψυκτικού θα πρέπει να είναι εφοδιασμένος με πυροσβεστήρα ξηράς κόνεως ή διοξειδίου του άνθρακα.

6. Προστασία από πυρκαγιά

Όταν εργάζεστε με εκτεθειμένους αγωγούς που περιέχουν ή περιείχαν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται καμία πηγή ανάφλεξης που μπορεί να προκαλέσειπυρκαγιά ή κίνδυνο στις εγκαταστάσεις. Όλες οι πηγές ανάφλεξης, συμπεριλαμβανομένου του καπνού από το κάπνισμα, είναι εύφλεκτες. Το εύφλεκτο μέσο μπορεί να απελευθερωθεί στο περιβάλλον. Η πηγή ανάφλεξης πρέπει να βρίσκεται μακριά από τον χώρο εγκατάστασης, επισκευής, μετεγκατάστασης ή απόρριψης του προϊόντος. Πριν από την έναρξη της εργασίας, το περιβάλλον γύρω από τον εξοπλισμό πρέπει να επιθεωρείται αυστηρά για να διασφαλιστεί ότι δεν υπάρχει κίνδυνος αναφλεξιμότητας ή πυρκαγιάς. Θα πρέπει να φέρει τη σήμανση "Απαγορεύεται το κάπνισμα"

7. Αεριζόμενος χώρος

Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι ανοικτός ή πλήρως αεριζόμενος πριν ανοίξετε το σύστημα ή εκτελέσετε θερμικές εργασίες. Ο αερισμός πρέπει να διατηρείται κατά τη λειτουργία. Ο εξαερισμός θα διαλύσει με ασφάλεια το διαρρεύσιμο ψυκτικό μέσο και θα το απελευθερώσει γρήγορα στην ατμόσφαιρα.

8. Έλεγχος του εξοπλισμού ψύξης

Εάν αντικαταστήσετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα, αυτά τα ηλεκτρικά εξαρτήματα θα πρέπει να εγκαθίστανται σύμφωνα με τους κανονισμούς ημερήσιας και νυχτερινής λειτουργίας. Σε κάθε περίπτωση, πρέπει να ακολουθούνται οι οδηγίες συντήρησης και επισκευής του κατασκευαστή. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε το τεχνικό τμήμα του κατασκευαστή. Τα παρακάτω στοιχεία επιθεώρησης ισχύουν για την εγκατάσταση συσκευών εύφλεκτων ψυκτικών μέσων:

- Το φορτίο πρέπει να προσδιορίζεται ανάλογα με το μέγεθος του χώρου που περιέχει τα συστατικά που περιέχουν ψυκτικό μέσο.
- Ο εξοπλισμός αερισμού πρέπει να λειτουργεί κανονικά και τα ανοίγματα πρέπει να είναι απαλλαγμένα από εμπόδια
- Εάν χρησιμοποιείται ένας κύκλος ψύξης μεταξύ των ψυγείων, ελέγξτε για την παρουσία ψυκτικού μέσου στο δευτερεύον κύκλωμα. Το λογότυπο της συσκευής θα πρέπει να είναι φαίνεται καθαρά. Τα σημάδια και τα σύμβολα να είναι ανεξίτηλα.
- Οι γραμμές ψύξης ή τα ηλεκτρικά εξαρτήματα δεν πρέπει να εγκαθίστανται σε περιβάλλοντα που περιέχουν στοιχεία που μπορεί να έλθουν σε επαφή με το περίβλημα, εκτός εάν τα ηλεκτρικά εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από υλικά ανθεκτικά στη διάβρωση ή λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα προστασίας από τη διάβρωση.

9. Έλεγχος ηλεκτρικών εγκαταστάσεων

Η επισκευή και η συντήρηση των ηλεκτρικών εξαρτημάτων πρέπει να περιλαμβάνει αρχικές επιθεωρήσεις ασφαλείας και διαδικασίες επιθεώρησης εξαρτημάτων. Εάν υπάρχει κάποιο ελάττωμα που θέτει σε κίνδυνο την ασφάλεια, η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί από το ρεύμα μέχρι να αντικατασταθεί το ελαττωματικό εξάρτημα. Εάν το ελάττωμα δεν μπορεί να εξαλειφθεί τελικά και πρέπει να συνεχιστεί η λειτουργία, τότε θα πρέπει να ληφθούν κατάλληλες προσωρινές λύσεις, να αναφερθεί η κατάσταση στον ιδιοκτήτη της συσκευής και να προειδοποιηθεί το σχετικό προσωπικό. Ο αρχικός έλεγχος ασφαλείας πρέπει να περιλαμβάνει:

- Η εκτόνωση του πυκνωτή θα πρέπει να εκτελείται με ασφαλή τρόπο για να αποφεύγονται οι σπινθήρες
- Δεν πρέπει να υπάρχουν εκτεθειμένα ηλεκτρικά εξαρτήματα και καλώδια κατά τη διάρκεια της πλήρωσης, της ανακύκλωσης και του καθαρισμού του συστήματος
- Συνέχεια της γείωσης

10. Συντήρηση των στοιχείων στεγανοποίησης

-Όταν επισκευάζετε κλειστά εξαρτήματα, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό της συσκευής πριν ανοίξετε το σφραγισμένο κάλυμμα. Εάν υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος κατά τη διάρκεια της διαδικασίας συντήρησης, θα πρέπει να πραγματοποιείται αδιάκοπη ανίχνευση διαρροών στα πιο επικίνδυνα σημεία, ώστε να αποφεύγονται πιθανές επικίνδυνες καταστάσεις.

-Κατά την ακόλουθη συντήρηση των ηλεκτρικών εξαρτημάτων, πρέπει να δίδεται ιδιαίτερη προσοχή ώστε να μην εφαρμόζονται μέθοδοι συντήρησης που επηρεάζουν το βαθμό προστασίας του περιβλήματος. Η μη σωστή συντήρηση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα καλώδια, υπερβολικό σφίξιμο, ακατάλληλη τοποθέτηση των ακροδεκτών και ζημιά στις στεγανοποιήσεις. Σφάλμα εγκατάστασης καλύμματος και άλλοι κίνδυνοι Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση του εξοπλισμού είναι ασφαλής και αξιόπιστη Βεβαιωθείτε ότι το υλικό στεγανοποίησης ή σφράγισης δεν επιτρέπει είσοδο εύφλεκτων αερίων λόγω παλαίωσης και ότι τα ανταλλακτικά συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή **Σημείωση:** Η χρήση σφραγιστικών υλικών που περιέχουν σιλικόνη μπορεί να μειώσει τις δυνατότητες ανίχνευσης του εξοπλισμού ανίχνευσης διαρροών, ενώ τα εγγενώς ασφαλή εξαρτήματα δεν πρέπει να μονώνονται

πριν από τη λειτουργία

11. Συντήρηση εγγενώς ασφαλών εξαρτημάτων

Εάν δεν μπορεί να διασφαλιστεί ότι η συσκευή δεν υπερβαίνει τα όρια της επιτρεπόμενης τάσης και ρεύματος κατά τη χρήση, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνιμο επαγωγικό ή χωρητικό φορτίο στο κύκλωμα. Το βασικό στοιχείο τύπου Ankh είναι το μόνο στοιχείο που μπορεί να συνεχίσει να λειτουργεί εντός του εύφλεκτου αερίου. Το όργανο δοκιμής θα πρέπει να ρυθμιστεί στη σωστή ταχύτητα. Εάν το ανταλλακτικό μπορεί να χρησιμοποιήσει μόνο εξαρτήματα που ορίζει ο κατασκευαστής, τότε, τυχόν άλλου τύπου εξαρτήματα ενδέχεται να προκαλέσουν πυρκαγιά στο ψυκτικό υγρό που διαρρέει στον αέρα

12. Καλώδιο

Ελέγξτε το καλώδιο για φθορά, διάβρωση, υπερβολικό τέντωμα, κραδασμούς, αιχμηρές άκρες ή άλλες δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον. Αυτή η επιθεώρηση θα πρέπει επίσης να εξετάσει την επίπτωση της φθοράς ή των συνεχών κραδασμών του συμπιεστή και του ανεμιστήρα όσον αφορά την κατασκευή των καλωδίων.

13. Επιθεώρηση εύφλεκτων ψυκτικών μέσων

Ο έλεγχος για διαρροή ψυκτικού μέσου πρέπει να γίνεται σε περιβάλλον όπου δεν υπάρχει πιθανή πηγή ανάφλεξης και δεν πρέπει να ανιχνεύεται με τη χρήση αισθητήρα αλογόνου (ή άλλου ανιχνευτή που χρησιμοποιεί ανοικτή φλόγα)

14. Μέθοδος ανίχνευσης διαρροών

Για συστήματα που περιέχουν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, είναι αποδεκτές οι ακόλουθες μέθοδοι ανίχνευσης διαρροών: Οι ηλεκτρονικοί ανιχνευτές διαρροών μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την ανίχνευση εύφλεκτων ψυκτικών μέσων, αλλά η ευαισθησία μπορεί να μην είναι επαρκής ή μπορεί να απαιτηθεί επαναβαθμονόμηση (η βαθμονόμηση του οργάνου θα πρέπει να εκτελείται σε περιβάλλον χωρίς ψυκτικό μέσο) για να εξασφαλιστεί ότι ο ανιχνευτής διαρροών δεν θα γίνει πιθανή πηγή ανάφλεξης και θα εφαρμοστεί στο μετρημένο ψυκτικό μέσο. Ο ανιχνευτής διαρροών θα πρέπει να ρυθμιστεί στη χαμηλότερη εύφλεκτη συγκέντρωση του ψυκτικού μέσου (σε εκατοστιαία ποσοστά), βαθμονομημένος με το χρησιμοποιούμενο ψυκτικό μέσο και ρυθμισμένος στο κατάλληλο εύρος δοκιμής συγκέντρωσης αερίων 25%) Το ρευστό ανίχνευσης διαρροών είναι κατάλληλο για τα περισσότερα ψυκτικά μέσα, αλλά δεν χρησιμοποιεί οξυγονωμένους διαλύτες για να εμποδίσουν το οξυγόνο και το ψυκτικό να αντιδράσουν και να διαβρώσουν τον αγωγό χαλκού Εάν υπάρχει υποψία για διαρροή, όλες οι πηγές ανοικτής φλόγας πρέπει να απομακρυνθούν από το χώρο ή να σβήσουν Σε περίπτωση διαρροής όπου απαιτείται συγκόλληση, πρέπει να ανακτηθεί όλο το ψυκτικό μέσο ή να απομονωθεί εντελώς από τη διαρροή (χρησιμοποιώντας βαλβίδες διακοπής). Πριν τη συγκόλληση και κατά τη διάρκεια της συγκόλλησης, χρησιμοποιήστε άζωτο απαλλαγμένο οξυγόνου (OFN) που καθαρίζει ολόκληρο το σύστημα

15. Αφαίρεση και αναρρόφηση

Όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης ή άλλες εργασίες στο κύκλωμα ψύξης, ακολουθήστε τις διαδικασίες ρουτίνας, αλλά πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη η ευφλεκτότητα του ψυκτικού μέσου. Ακολουθήστε τις παρακάτω διαδικασίες:
- Καθαρίστε το ψυκτικό μέσο
- Καθαρίστε τη γραμμή με αδρανές αέριο
- Αναρρόφηση κενού
- Καθαρίστε τη γραμμή με αδρανές αέριο
- Κοπή ή συγκόλληση σωλήνων

Το ψυκτικό μέσο πρέπει να ανακυκλώνεται σε κατάλληλο δοχείο αποθήκευσης. Το σύστημα πρέπει να καθαριστεί με άζωτο χωρίς οξυγόνο για μεγαλύτερη ασφάλεια. Αυτή η διαδικασία μπορεί να χρειαστεί να επαναληφθεί αρκετές φορές. Αυτή η λειτουργία δεν πρέπει να εκτελείται με πεπιεσμένο αέρα ή οξυγόνο. Κατά τη διαδικασία καθαρισμού, το σύστημα γεμίζεται με άζωτο απαλλαγμένο οξυγόνου για να φτάσει στην πίεση λειτουργίας κάτω από την κατάσταση κενού και, στη συνέχεια, το αέριο χωρίς οξυγόνο εκκενώνεται στην ατμόσφαιρα. Τέλος, το σύστημα εκκενώνεται σε κενό και η διαδικασία επαναλαμβάνεται μέχρι να αφαιρεθεί εντελώς το ψυκτικό μέσο από το σύστημα. Μετά την τελευταία πλήρωση με αναερόβιο άζωτο, το αέριο απελευθερώνεται σε ατμοσφαιρική πίεση και το σύστημα μπορεί στη συνέχεια να συγκολληθεί. Όπως και οι εργασίες συγκόλλησης σωλήνων, η παραπάνω λειτουργία είναι άκρως απαραίτητη Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν πηγές ανάφλεξης κοντά στην έξοδο της αντλίας κενού και ότι υπάρχει καλός αερισμός.

16. Γέμισμα με ψυκτικό μέσο

Ως συμπλήρωμα των τακτικών διαδικασιών, προσθέστε τις ακόλουθες απαιτήσεις:
-Βεβαιωθείτε ότι κατά τη χρήση του εξοπλισμού πλήρωσης ψυκτικού μέσου δεν θα υπάρξει αλληλομόλυνση μεταξύ διαφορετικών ψυκτικών μέσων και ότι οι σωληνώσεις πλήρωσης του ψυκτικού θα πρέπει να έχουν όσο το δυνατόν λιγότερο μήκος για να μειωθεί η υπολειπόμενη ποσότητα ψυκτικού μέσα σε αυτούς
- Τα δοχεία θα πρέπει να φυλάσσονται σε όρθια θέση
- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ψύξης έχει γειωθεί προτού το γεμίσετε με ψυκτικό
- Κολλήστε μια ετικέτα στο σύστημα μετά το γέμισμα (ή όταν δεν έχει ολοκληρωθεί)
- Πρέπει να προσέξετε να μην γίνει υπερπλήρωση Η δοκιμή πίεσης πραγματοποιήθηκε με άζωτο χωρίς οξυγόνο πριν από την επαναπλήρωση του συστήματος. Μετά την ολοκλήρωση της πλήρωσης, πραγματοποιήθηκε δοκιμή διαρροής πριν από τη δοκιμαστική λειτουργία. Κατά την έξοδο από τον χώρο πρέπει να εκτελείται μια δοκιμή διαρροής

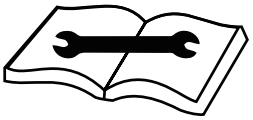
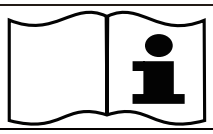
17. Απόσυρση

Πριν προχωρήσετε σε αυτήν τη διαδικασία, οι τεχνικοί πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με τον εξοπλισμό και όλα τα χαρακτηριστικά του και συστήνουμε την πρακτική της ασφαλούς ανάκτησης των ψυκτικών μέσων. Για την ανακύκλωση του ανακτηθέντος ψυκτικού υγρού, αναλύστε τα δείγματα ψυκτικού και λαδιού προτού εκτελέσετε την εργασία. Πριν από τη δοκιμή, βεβαιωθείτε ότι έχετε την απαραίτητη παροχή ρεύματος.
α> Είστε εξοικειωμένοι με τον εξοπλισμό και τη λειτουργία
β> Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος
γ> Πριν συνεχίσετε με αυτή τη διαδικασία, βεβαιωθείτε ότι:
- Εάν είναι απαραίτητο, ο μηχανικός εξοπλισμός πρέπει να διευκολύνει τη λειτουργία των δοχείων αποθήκευσης ψυκτικού μέσου
- Όλος ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας είναι αποτελεσματικός και μπορεί να χρησιμοποιηθεί σωστά
- Η όλη διαδικασία ανακύκλωσης θα πρέπει να εκτελείται υπό την καθοδήγηση ειδικευμένου προσωπικού
- Ο εξοπλισμός ανακύκλωσης και τα δοχεία αποθήκευσης πρέπει να συμμορφώνονται με τα κατάλληλα πρότυπα
δ> Εάν είναι δυνατό, εφαρμόστε αναρρόφηση κενού στο σύστημα ψύξης
ε> Αν δεν επιτευχθεί η κατάσταση κενού, η αφαίρεση θα πρέπει να γίνει από πολλά σημεία για να αφαιρεθεί το ψυκτικό από κάθε τμήμα του συστήματος
στ> Βεβαιωθείτε ότι ο όγκος του δοχείου είναι επαρκής προτού ξεκινήσετε την ανάκτηση
ζ> Ξεκινήστε και χρησιμοποιήστε τον εξοπλισμό ανακύκλωσης σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή
η> Προσέξτε την υπερχείλιση των δοχείων. (Ο όγκος του εγχυόμενου υγρού δεν υπερβαίνειτο 80% του όγκου του δοχείου)
θ> Η μέγιστη πίεση λειτουργίας του δοχείου δεν πρέπει να ξεπεραστεί ακόμη και για σύντομο χρονικό διάστημα
ι> Αφού ολοκληρωθεί η πλήρωση της δεξαμενής και οι εργασίες, φροντίστε να απομακρύνετε γρήγορα το δοχείο και τον εξοπλισμό και βεβαιωθείτε ότι όλες οι βαλβίδες διακοπής του εξοπλισμού είναι κλειστές
κ> Το ανακτημένο ψυκτικό μέσο δεν πρέπει να εγχυθεί σε άλλο σύστημα ψύξης μέχρι να καθαριστεί και να δοκιμαστεί

18. Ανακύκλωση

Το ψυκτικό μέσο στο σύστημα πρέπει να αφαιρείται κατά τη διάρκεια της συντήρησης ή της ανακύκλωσης. Συνιστάται η πλήρης αφαίρεση του ψυκτικού μέσου.
Κατά τη φόρτωση του ψυκτικού μέσα στο δοχείο, φροντίστε να χρησιμοποιείτε μόνο ειδικό δοχείο ψυκτικού μέσου. Είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί ότι η χωρητικότητα του δοχείου είναι συμβατή με την ποσότητα ψεκασμού του ψυκτικού σε ολόκληρο το σύστημα. Όλα τα δοχεία προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για ανάκτηση ψυκτικού μέσου και αναγνωρίζονται με αυτό το ψυκτικό μέσο (δηλαδή δοχεία ανάκτησης ψυκτικού μέσου). Τα δοχεία πρέπει να είναι εφοδιασμένα με βαλβίδες εκτόνωσης πίεσης και βαλβίδες διακοπής και να είναι σε καλή κατάσταση. Εάν είναι δυνατόν, πρέπει να εκκενωθούν τα κενά δοχεία αποθήκευσης και να διατηρηθούν σε θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση. Ο εξοπλισμός ανάκτησης πρέπει να διατηρείται σε καλή κατάσταση λειτουργίας και πρέπει επίσης να παρέχονται οι οδηγίες λειτουργίας του εξοπλισμού για εύκολη αναφορά. Ο εξοπλισμός πρέπει να είναι κατάλληλος για την ανάκτηση εύφλεκτων ψυκτικών μέσων. Επιπλέον, πρέπει να υπάρχουν κατάλληλα όργανα ζύγισης που να μπορούν να χρησιμοποιηθούν κανονικά. Ο εύκαμπτος σωλήνας θα πρέπει να συνδέεται με ένα στεγανό σύνδεσμο χωρίς διαρροές και να διατηρείται σε καλή κατάσταση. Πριν από τη χρήση του εξοπλισμού, ελέγξτε εάν είναι σε καλή κατάσταση, αν είναι καλά συντηρημένος και αν όλα τα ηλεκτρικά εξαρτήματα είναι σφραγισμένα για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς μόλις διαρρεύσει το ψυκτικό μέσο. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή. Το ανακυκλωμένο ψυκτικό μέσο θα πρέπει να περιέχεται στο χρησιμοποιημένο δοχείο αποθήκευσης, πάνω στο οποίο θα πρέπει να επισυνάπτονται οδηγίες αποστολής και να επιστρέφεται στον κατασκευαστή του ψυκτικού. Μην αναμιγνύετε το ψυκτικό μέσο στον εξοπλισμό ανάκτησης, ειδικά στο δοχείο αποθήκευσης. Εάν αφαιρέσετε τον συμπιεστή ή αφαιρέσετε το λάδι του συμπιεστή, βεβαιωθείτε ότι ο συμπιεστής είναι εκκενωμένος σε κατάλληλο επίπεδο για να διασφαλιστεί ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα εύφλεκτου ψυκτικού μέσου στο λιπαντικό. Η εκκένωση πραγματοποιείται πριν από την επιστροφή του συμπιεστή στον προμηθευτή. Χρησιμοποιήστε μόνο ηλεκτρική

θέρμανση για να θερμάνετε το περίβλημα του συμπιεστή προκειμένου να επιταχύνετε τη διαδικασία. Η αφαίρεση του λαδιού από το σύστημα, πρέπει να πραγματοποιείται με ασφάλεια.

Σύμβολο	Σημείωση	Επεξήγηση
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι η συσκευή χρησιμοποιεί εύφλεκτο ψυκτικό μέσο. Εάν διαρρεύσει το ψυκτικό μέσο και εκτίθεται σε εξωτερική πηγή ανάφλεξης, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
	ΠΡΟΣΟΧΗ	Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο λειτουργίας.
	ΠΡΟΣΟΧΗ	Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι ένα προσωπικό σέρβις πρέπει να χειρίζεται αυτόν τον εξοπλισμό με αναφορά στο εγχειρίδιο εγκατάστασης.
	ΠΡΟΣΟΧΗ	Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι υπάρχουν διαθέσιμες πληροφορίες, όπως το εγχειρίδιο λειτουργίας ή το εγχειρίδιο εγκατάστασης.

Преди започване на изпозлване
За да избегнете повреда, поставете уреда в изправено положение най-малко 24 часа

преди да започнете работа.

Уверете се, че отворите за въздух не са блокирани.

Работете с устройството само на хоризонтална повърхност, за да се уверите, че няма да изтичане на вода.

Предупреждения

- Съпротивлението на тока да не надвишава 0.236ohm, към който е свързан уредът. Неспазването на това изискване може да накара органа по снабдяването да наложи ограничения. Моля, консултирайте се с вашия енергиен орган, ако оборудването не необходимо да използва над тази стойност.
- Всяко лице, което се занимава с хладилен агент трябва да притежава удостоверение от акредитиран от индустрията орган за оценка. Които позволяват тяхната компетентност да се справят с безопасността на хладилните агенти в съответствие с признати в индустрията спецификации за оценка.
- Пазете околната среда, когато изхвърляте опаковката от уреда и когато уредът е достигнал края на експлоатацията си.
- Предупреждение: уредът трябва да се съхранява в добре проветрено помещение, където размерът съответства на зоната на помещението, както е посочено за експлоатация.
- Уредът трябва да се съхранява така, че да се предотврати механично увреждане.
  - Информация за места, където са разрешени тръби за хладилен агент, включително изброените
  - инсталацията на тръбите да бъде сведена до минимум;
  - тръбите да бъдат защитени от физически повреди и, в случай на запалими хладилни агенти, да не се инсталират в непроветриво пространство;
  - спазването на националните регулации на газа;
  - механичните връзки трябва да са достъпни за целите на поддръжката;
  - че за уредите, съдържащи запалими хладилни агенти, минималната площ на пода на помещението се посочва под формата на таблица или на една фигура без препратка към формула;
- Предупреждение за предпазване на всички необходими вентилационни отвори;
- Известие, че обслужването трябва да се извършва само по препоръка на производителя;
- Предупреждение, че каналите, свързани към даден уред, не трябва да съдържат потенциален източник на запалване;
- Когато портативният климатик или обезвлажнителят е включен, вентилаторът може да работи непрекъснато при нормални условия, за да осигури минимален въздушен обем от 100 m3 / h, дори когато компресорът е затворен поради температурния регулатор..
- Не пробивайте или изгаряйте.
- Използвайте само приспособления, препоръчани от производителя за размразяване или почистване
- Не пробивайте нито един от компонентите в кръга за охлаждане. Охлаждащият газ може да е без мирис
- Внимавайте, когато съхранявате уреда, за да предотвратите механични повреди.
- По хладилните агенти трябва да работят само лица, упълномощени от акредитирана агенция, удостоверяваща тяхната компетентност да работят с хладилни агенти в съответствие със секторното законодателство.
- Всички ремонти трябва да се извършват в съответствие с препоръките на производителя.
- Поддръжката и ремонта, изискващи съдействие от друг квалифициран персонал, трябва да се извършват под надзора на специалисти в използването на запалими хладилни агенти..
- Не пробивайте нито един от компонентите на хладилния газ. Охлаждащият газ може да е без мирис

Допълнително предупреждение за уреда с R290 хладилен газ (вижте табелката за типа на използвания хладилен газ)

Внимание пожар
Прочетете инструкциите внимателно преди да използвате уреда
Охлаждащият газ R290 е в съответсиве с Европейските екологичини директиви
Това устройство съдържа около 52 г. охлаждащият газ R290
Уреда трябва да бъде позициониран и съхраняван в помещение с площ на пода по-голяма от 4 м²

Инструкции за ремонт на уреда използващи газ R290

1.Проверка на помещението
Преди да започнете работи със системи съдържащи запазили хладилни агенти, проверките на безопасността са необходими , за да намалят риска от запалване. При ремонти на системи с охлаждащ газ първо трябва да да се извършат мерките по безопасността и след това да се работи по системата

2. Процедура на работа
Ремонтните дейности трябва да се извършват по определена процедура, за да се намали риска от запалване или да се появят изпарения по време на работа.

3.Работна среда
Всички служители по поддръжката и другите работещи в тази среда трябва да бъдат инструктирани относно естеството на работата с хладилен газ.Трябва да се избягва работата в малки помещения

4.Проверка на помещения за наличие на газ
Работното помещение трябва да се провери с детектор за газ преди и по време на работа, за да могат техниците да са наясно за наличие на токсични и възпламеними газове в помещението. Уверете се че използваната апаратура е подходяща за различните видове хладилен газ.

5.Поражогасител
Ако трябва да се извърши някаква работа на хладилното оборудване или на свързаните с него части, трябва да бъде на разположение подходящо оборудване за гасене. Вземете прахов пожарогасител от или пожарогасител с CO2 в близост до зоната за зареждане.

6.Без източните на запалване
Никое лице, което извършва работа по отношение на хладилна система, която включва излагане на тръбопроводи, не трябва да използва източници на запалване по такъв начин, че да доведе до риск от пожар или експлозия. Всички възможни източници на запалване, включително тютюнопушенето, трябва да се държат достатъчно далеч от мястото на инсталиране, ремонт, изваждане и обезвреждане, по време на които е възможно хладилен агент да бъде пуснат в околното пространство. Преди започване на работа трябва да се провери зоната около оборудването, за да се гарантира, че няма опасност от възпламеняване или риск от възпламеняване. Трябва да има знаци „Пушенето забранено“

7. Вентилация на помещенията
Уверете се, че помещението или пространството на открито са адекватно проветрени, преди да влезете в системата или да извършите всяка гореща работа. Продължителността на вентилацията трябва да продължи през периода на извършване на работата. Вентилацията трябва безопасно да диспергира всеки освободен хладилен агент и за предпочитане да го изтласка външно в атмосферата.

8.Проверка на оборудването
Когато се променят електрическите компоненти, те трябва да са подходящи за целта и за правилната спецификация. Винаги трябва да се спазват указанията на производителя за поддръжка и обслужване. Ако имате съмнения, консултирайте се с техническия отдел на производителя за помощ.
Следните проверки се прилагат за инсталации, използващи запалими хладилни агенти:
-действителният заряд на хладилен агент съответства на размера на помещението, в който са монтирани частите, съдържащи хладилен агент;
-вентилационните отвори функционират адекватно и не са запушени;
ако се използва индиректна хладилна верига, вторичната верига се проверява за наличие на хладилен агент

маркировката на оборудването продължава да бъде видима и четлива. Маркировките и знаците, които са нечетливи, се коригират;
-хладилните тръби или компоненти са монтирани в положение, при което е малко вероятно те да бъдат изложени на каквото и да е вещество, което може да корозира компонентите, съдържащи хладилен агент, освен ако компонентите са изработени от материали, които са устойчиви на корозия или са защитени срещу корозия.

9.Проверка за електрическите устройства
Ремонтът и поддръжката на електрическите компоненти трябва да включват първоначални проверки за безопасност и процедури за проверка на компонентите. Ако има неизправност, която би могла да компрометира безопасността, тогава към електрическата верига не трябва да се свързва захранването, докато не бъде удовлетворено. Ако неизправността не може да бъде отстранена незабавно, но е необходимо да се продължи работата, трябва да се използва подходящо временно решение. Това се докладва на собственика на оборудването, така че всички страни се съветват.

Първоначалните проверки за безопасност включват:

- кондензаторите се разреждат: това се извършва по безопасен начин, за да се избегне възможността от искри;
- да не се излагат електрически компоненти и жици по време на зареждане, възстановяване или прочистване на системата;
- че има непрекъснато заземяване.

10.Поправка на запечатани компоненти
По време на ремонт на запечатани компоненти всички електрозахранвания трябва да бъдат изключени от оборудването, което се обработва, преди да се отстранят запечатаните капаци и т.н. отварянето трябва да бъде разположено в най-критичната точка за предупреждение за потенциално опасна ситуация.

Особено внимание се обръща на следното, за да се гарантира, че при работа с електрически компоненти, корпусът не се променя по такъв начин, че да се повлияе на нивото на защита. Това включва повреда на кабели, прекомерен брой връзки, терминали, които не са направени към оригиналната спецификация, повреда на уплътнения, неправилно поставяне на жалюзи и др..

Уверете се, че апаратът е монтиран здраво.

Уверете се, че уплътненията или уплътняващите материали не са влошени до степен, че вече не служат за предотвратяване на проникването на запалими газове. Резервните части трябва да съответстват на спецификациите на производителя.

11.Ремонт на искробезопасни компоненти
Не прилагайте постоянни индуктивни или капацитетни товари към веригата, без да сте сигурни, че това няма да надвишава допустимото напрежение и ток, разрешени за използваното оборудване.

Искробезопасните компоненти са единствените типове, които могат да бъдат обработвани, докато се работи в присъствието на запалима атмосфера. Изпитвателната апаратура трябва да е с правилна номинална стойност.

Сменяйте компонентите само с части, определени от производителя. Други части могат да доведат до запалване на хладилен агент в атмосферата от изтичане.

12.Кабели

Проверете дали кабелите не са обект на износване, корозия, прекомерно налягане, вибрации, остри ръбове или други неблагоприятни въздействия. При проверката се вземат предвид и последиците от стареенето или постоянните вибрации от източници като компресори или вентилатори.

13.Откриване на запалими хладилни агенти
При никакви обстоятелства не трябва да се използват потенциални източници на запалване при търсене или откриване на течове на хладилен агент. Не трябва да се използва халогенен фенер (или друг детектор, използващ открит пламък).

14.Отстраняване и евакуация
При проникване в хладилната система за извършване на ремонт - или за всяка друга цел - трябва да се използват конвенционални процедури. Въпреки това, за запалимите хладилни агенти е важно да се следва най-добрата практика. Следва да се спазва следната процедура:

- отстранете хладилния агент;
- продухване на веригата с инертен газ;
- евакуиране;
- продухване с инертен газ;
- отворете веригата чрез рязане или спояване.

Зареденият хладилен агент се възстановява в правилните цилиндри за възстановяване. За уреди, съдържащи запалими хладилни агенти, системата се продухва с азот, свободен от кислород, за да се осигури безопасна употреба на запалими хладилни агенти. Този процес може да се наложи да се повтаря няколко пъти. Сгъстеният въздух или кислород не трябва да се използват за прочистване на хладилни системи.
За уреди, които съдържат запалими хладилни агенти, прочистването на хладилни агенти трябва да се постигне чрез разбиване на вакуума в системата с кислород без азот и продължаване на напълването до достигане на работното налягане, след това изпускане в атмосферата и накрая до вакуум. Този процес трябва да се повтаря, докато в системата няма хладилен агент. Когато се използва крайният заряд без азот, системата се обезвъздушава до атмосферно налягане, за да се даде възможност за работа. Тази операция е абсолютно необходима, за да се изпълнят операциите по запояване на тръбопровода.
Уверете се, че изходът на вакуумната помпа не е близо до потенциални източници на запалване и че е налична вентилация.

15.Процедури по зареждане
В допълнение към конвенционалните процедури за зареждане, трябва да се спазват следните изисквания.

- Уверете се, че при използване на оборудване за зареждане не се получава замърсяване на различни хладилни агенти. Маркучите или линиите трябва да са възможно най-къси, за да се сведе до минимум количеството хладилен агент, който се съдържа в тях.
- Бутилките се държат в подходящо положение съгласно инструкциите.
- Уверете се, че хладилната система е заземена преди зареждане на системата с хладилен агент.
- Обозначете системата, когато зареждането приключи (ако вече не е).
- Трябва да се внимава да не се препълва системата за охлаждане.
- Преди зареждане на системата тя трябва да бъде подложена на изпитване под налягане с подходящ прочистващ газ. Системата трябва да бъде изпитана за течове при завършване на зареждането, но преди пускане в експлоатация. Преди напускане на площадката се провежда последващ тест за течове.

16.Извеждане от експлоатация
Преди да извършите тази процедура е важно техникът да е напълно запознат с оборудването и всичките му детайли. Препоръчва се всички хладилни агенти да бъдат възстановени безопасно. Преди да се изпълни задачата, трябва да се вземе проба от масло и хладилен агент, в случай че се изисква анализ преди да се използва повторно извлечения хладилен агент. Важно е електрическата енергия да е на разположение преди започването на задачата.

a)Запознайте се с оборудването и неговото функциониране.
b)Изолирайте системата електрически.
c)Преди да започнете процедурата, уверете се, че:

- ако е необходимо, е налично механично оборудване за работа с цилиндри за хладилен агент;
- всички лични предпазни средства са на разположение и се използват правилно;
- процесът на възстановяване се контролира по всяко време от компетентно лице;
- оборудване и цилиндри за възстановяване отговарят на съответните стандарти.

d)Ако е възможно, изпомпвайте системата за хладилен агент.
e)Ако вакуум не е възможен, направете колектор, така че хладилният агент да може да бъде отстранен от различни части на системата.
f)Уверете се, че цилиндърът е разположен на везната преди възстановяването.
g)Стартирайте машината за възстановяване и работете в съответствие с инструкциите.
h)Не препълвайте бутилките (не повече от 80% от общия обем).
i)Не превишавайте максимално работното налягане на бутилката, дори временно.
j)Когато бутилките са пълни правилно и процесът е завършен, уверете се, че цилиндрите и оборудването са отстранени незабавно от обекта и всички изолиращи вентили на оборудването са затворени.
k)Възстановеният хладилен агент не трябва да се зарежда в друга хладилна система, освен ако не е бил почистен и проверен.

17.Поставяне на етикети
Оборудването се етикетира, като се посочва, че е излязло от експлоатация и е изпразнено от хладилен агент. Етикетът трябва да бъде датиран и подписан. За уреди, съдържащи запалими хладилни агенти, уверете се, че на оборудването има етикети, в които се посочва, че оборудването съдържа запалим хладилен агент.

18.Възстановяване
Когато се премахва хладилен агент от системата, за сервизно обслужване или извеждане от експлоатация, препоръчва се всички хладилни агенти да се отстраняват безопасно.

Когато прехвърляте хладилен агент в бутилки, уверете се, че са използвани само подходящи цилиндри за извличане. Уверете се, че е налице правилния брой цилиндри за задържане на пълния заряд на системата. Всички цилиндри, които трябва да се използват, са предназначени за възстановения хладилен агент и са маркирани за този хладилен агент (т.е. специални цилиндри за възстановяване на хладилен агент). Цилиндрите трябва да са снабдени с вентил за освобождаване на налягането и съответните спирателни вентили в добро работно състояние. Празните рециклиращи цилиндри се изпразват и по възможност се охлаждат преди възстановяването.

Оборудването за диагностика трябва да бъде в добро работно състояние с набор от инструкции относно оборудването, което е под ръка и е подходящо за оползотворяване на всички подходящи хладилни агенти, включително, когато е приложимо, запалими хладилни агенти. Освен това трябва да има набор от калибрирани везни за претегляне, които да са в добро работно състояние. Маркучите трябва да са снабдени с несъединяващи се съединения и в добро състояние. Преди да използвате машината за възстановяване, проверете дали тя е в задоволително работно състояние, правилно ли е поддържана и че всички свързани електрически компоненти са запечатани, за да се предотврати запалване в случай на освобождаване на хладилен агент. Консултирайте се с производителя, ако имате съмнения.

Възстановеният хладилен агент се връща на доставчика на хладилен агент при правилно възстановяване

цилиндър и съответната бележка за прехвърляне на отпадъци. Не смесвайте хладилни агенти в регенериращи агрегати и особено в цилиндри.

Ако компресорите или компресорните масла трябва да бъдат отстранени, уверете се, че те са били прочистени до приемливо ниво, за да сте сигурни, че запалимият хладилен агент не остава в смазочното вещество. Процесът на прочистване се извършва преди връщането на компресора на доставчиците. За ускоряване на този процес се използва само електрическо отопление на корпуса на компресора. Когато маслото се източва от системата, то трябва да се извършва безопасно.

Înainte de prima utilizare

Pentru a evita deteriorarea, poziționați unitatea în poziție verticală timp de cel puțin 24 de ore înainte de prima utilizare.

Asigurați-vă că orificiul de evacuare sau de admisie a aerului nu sunt blocate.

Porniți aparatul numai pe o suprafață orizontală ,pentru a evita scurgerea apei.

Avertizare

-Nu depășiți limita de impedanță mai mică de 0,236 ohm la alimentarea la care este conectat aparatul. Nerespectarea acestei limite poate conduce autoritatea furnizoare să impună restricții la conectare. Dacă utilizarea echipamentului depășește 0,236 ohmi va rugam sa conectati furnizorul de energie .

Orice persoană care este implicată în lucrul cu agent frigorific trebuie să dețina un certificat valabil actual,de la o autoritate de evaluare acreditată ,ce autorizează competența lor de a trata siguranța agenților frigorifici, în conformitate cu specificațiile de evaluare recunoscute de autoritate.

Protejati mediul înconjurător atunci când eliminați ambalajele din jurul aparatului .

Pentru o buna funcționare, aparatul va fi depozitat într-o zonă bine ventilată, unde mărimea camerei corespunde cu cea specificata in instructiuni.

Aparatul trebuie să fie depozitat astfel încât să nu existe riscul unor defectiuni mecanice.

Informații pentru spațiile în care sunt permise conductele cu agent frigorific

• instalarea conductelor trebuie să fie redusă la minimum

• conductele trebuie protejate împotriva daunelor fizice, în cazul agentului frigorific inflamabil-

nu trebuie instalate într-un spațiu neventilat

• respectarea reglementărilor naționale privind gazele

• conexiunile mecanice trebuie să fie accesibile pentru întreținere

• pentru aparatele care conțin agenți frigorifici inflamabili, suprafața minimă a podelei camerei să fie menționată sub forma unui tabel sau a unei singure figuri ,nu sub forma unei formule.

•avertizare pentru a evita obstrucționarea orificiilor de ventilație necesare

•service-ul trebuie efectuat numai conform recomandărilor producătorului

•conductele conectate la aparat nu trebuie să conțină o sursă potențială de aprindere

• Atunci când aparatul de aer condiționat portabil sau dezumidificatorul este pornit, ventilatorul poate funcționa continuu, stabil ,în condiții normale pentru a asigura volumul minim de aer de 100 m3 / h, chiar și în cazul in care compresorul este închis datorită regulatorului de temperatură.

-Nu perforati sau ardeți.

- Utilizați numai uneltele recomandate de producător pentru dezghețare sau curățare

- Nu perforați nici unul dintre componentele circuitul de agent frigorific. Gazul de răcire poate fi inodor

- Aveți grijă la depozitarea aparatului pentru a preveni defecțiunile mecanice.

-Numai persoanele autorizate de o agenție acreditată, care certifică competența lor de a manipula agenți frigorifici în conformitate cu legislația ar trebui să lucreze la circuitul de agent frigirific.

-Toate reparațiile trebuie efectuate în conformitate cu recomandările producătorului.

- Întreținerea și reparațiile care necesită asistență din partea altui personal calificat trebuie efectuate în conformitate si sub supravegherea specialiștilor în utilizarea agenților frigorifici inflamabili.

- Nu perforați nici unul dintre componentele din circuitul agentului frigorific. Gazul de răcire poate fi inodor.

Avertizare suplimentară pentru aparate cu gaz R290(consultați plăcuța de clasificare pentru tipul de agent frigorific utilizat)

ATENTIE RISC DE INCENDIU

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL ÎNAINTE DE A UTILIZAȚI APARATUL

AGENTUL FRIGORIFC R 290 RESPECTA DIRECTIVELE EUROPENE DE MEDIU

Acest aparat contine aroximativ 52 g de agent frigorific R290

Aparatul trebuie instalat ,folosit sau depozitat intr o camera mai mare de 4m²

INSTRUCTIUNI ,REPARAREA APARATELOR CE CONTIN AGENT FRIGORIFIC R290

1.**Verificarea zonei**

Inainte de a începe lucrul cu sistemele ce conțin agenți frigorifici inflamabili, sunt necesare verificări de siguranță pentru a se minimiza riscul aprinderii. Pentru repararea sistemului de răcire, înainte de efectuarea lucrărilor la sistem trebuie să se încheie următoarele măsuri de precauție.

2.**Procedura de lucru**

Lucrările se vor efectua în cadrul unei proceduri controlate astfel încât să se reducă la minimum riscul prezenței unui gaz inflamabil sau a vaporilor în timpul lucrului.

3. **Zona de lucru**

Personalul de întreținere și cei care lucrează în zona trebuie să fie instruiți cu privire la natura muncii desfășurate. Munca în spații închise trebuie evitată.

4. **Verificarea existentei agentului frigorific**

Zona trebuie să fie verificată cu un detector adecvat de agent frigorific înainte și în timpul lucrului, pentru a se asigura că tehnicianul este conștient ca aerul poate fi toxic sau inflamabil. Asigurați-vă că echipamentul de detectare a scurgerilor utilizat este adecvat pentru utilizarea cu toti agenții frigorifici, necarbogazosi, sigilat corespunzător sau cu siguranță intrinsecă.

5. **Prezența unui stingător de incendiu**

Dacă se efectueza lucrări la echipamentul frigorific sau la orice alte piese asociate, echipamentul adecvat de stingere a incendiilor trebuie să fie disponibil la îndemână. Este necesar un extinctor cu pulbere uscată sau dioxid de carbon, langa zona de lucru.

6. **Fără surse de aprindere**

Nici o persoană care efectuează lucrări legate la un sistem frigorific care implică lucrări la conducte nu va folosi orice sursă de aprindere în așa fel încât să conducă la riscul de incendiu sau explozie. Toate sursele de aprindere, inclusiv fumatul de țigară, trebuie să fie ținute suficient de departe de locul de instalare, reparare, îndepărtare și eliminare, în timpul căruia agentul frigorific poate fi eliberat în spațiul din jur. Locul de muncă, zona din jurul echipamentului trebuie să fie verificată pentru a vă asigura că nu există pericole inflamabile sau riscuri de aprindere.Semnul “Fumatul Interzis” trebuie sa fie afisat.

7. **Zona ventilată**

Asigurați-vă că zona este deschisă sau că este bine ventilată înainte de efectuarea oricăror lucrări fierbinți. Un grad de ventilație va continua pe perioada lucrarilor. Ventilația trebuie să disperseze în siguranță orice agent frigorific eliberat și de preferință eliminati în exterior,în atmosferă.

8. **Verificari la echipamentul frigorific**

În cazul în care componentele electrice sunt schimbate, acestea trebuie să se potrivească scopului specificat in instructiuni. Instrucțiunile pentru întreținere și service trebuie să fie respectate în orice moment Dacă aveți îndoieli, consultați departamentul tehnic pentru asistenta al producătorului .

Următoarele verificări se aplică instalațiilor care utilizează agenți frigorifici inflamabili:

- încărcătura reală de agent frigorific este în concordanță cu dimensiunea camerei în interiorul căreia se află aparatul frigorific.

- orificiile de ventilație funcționează corespunzător și nu sunt obstrucționate

- dacă se utilizează un circuit de răcire indirect, circuitul secundar trebuie verificat pentru prezența agentului frigorific

-marcarea pe echipament trebuie să fie vizibilă și lizibilă. Marcajele și semnele care nu sunt lizibile trebuiesc corectate.

- conducta sau componentele frigorifice sunt instalate într-o poziție în care este puțin probabil să fie expus la orice substanță care poate coroda componentele care conțin agent frigorific, cu excepția cazului în care componentele sunt construite din materiale care sunt în mod inerent rezistente la corodare sau sunt protejate corespunzător împotriva corodării lor.

9. **Verificări la dispozitivele electrice**

Repararea și întreținerea componentelor electrice trebuie să includă verificări inițiale de siguranță și proceduri de inspecție. Dacă există o defecțiune care ar putea compromite siguranța, atunci nu trebuie să existe o sursă de alimentare electrică conectata la circuit până când este tratata defectiunea. Dacă defecțiunea nu poate fi corectată imediat dar este necesară continuarea operării, se va folosi o soluție temporară adecvată. Aceasta va fi raportata proprietarului echipamentului, astfel încât toate părțile să fie sfătuite.

Verificările inițiale de siguranță includ:

-că condensatorii sunt evacuați: acest lucru se face într-o manieră sigură pentru a se evita posibilitatea

scânteilor

- nu sunt expuse componente electrice și cabluri electrice în timpul încărcării, recuperării sau

curățarii sistemului

-că există o legare la pamant a unui element conductor

10. **Reparații la componente sigilate**

În timpul reparațiilor la componentele sigilate, toate sursele de energie electrică trebuie deconectate de la echipamentele la care se lucrează înainte de orice îndepărtare a invelisurilor etc. Dacă este absolut necesar pentru a avea o alimentare electrică a echipamentelor în timpul service-ului, forma de operațiune de detectare a scurgerilor va fi localizată în punctul cel mai critic pentru a avertiza asupra unui potential pericol.

O atenție deosebită trebuie acordată următoarelor aspecte ,pentru a se asigura că prin lucrul la electricitate componentele, carcasa nu sunt modificate în așa fel încât nivelul de protecție să fie afectat. Acesta trebuie sa includa deteriorarea cablurilor, numărul excesiv de conexiuni, terminalele care nu au fost realizate în conformitate cu specificatiile initiale., deteriorarea sigiliilor etc.

Asigurați-vă că aparatul este montat în siguranță.

Asigurați-vă că sigiliile sau materialele sigilate nu sau degradat până la punctul în care nu mai servesc scopului de a preveni pătrunderea în atmosfera a substantelor inflamabile. Înlocuirea pieselor trebuie să fie în conformitate cu specificațiile producătorului.

11. **Reparații la componente în condiții de siguranță intrinsecă**

Nu aplicați nicio sarcină permanentă sau de capacitate fără a vă asigura că acest lucru nu depășeste tensiunea și curentul admis permis pentru echipamentul utilizat.

Componentele cu siguranță intrinsecă sunt singurele tipuri la care se pot lucra în timp ce se află în prezență a unui climat inflamabil.Aparatul de testare trebuie să aibă o scara de evaluare corectă.

Înlocuiți componentele numai cu piesele specificate de producător. Folosirea altor componenete pot duce,din cauza unei scurgeri, la aprinderea agentului frigorific .

12. **Cablarea**

Verificați dacă cablurile nu sunt supuse uzurii, coroziunii, presiunii excesive, vibrațiilor, marginilor ascuțite sau orice alte efecte negative asupra mediului. De asemenea, verificarea trebuie sa ia în considerare efectele îmbătrânirii sau a vibrațiilor continue de la surse precum compresoare sau ventilatoare.

13. **Detectarea agenților frigorifici inflamabili**

În nici un caz nu trebuie utilizate surse potențiale de aprindere în căutarea sau detectarea scurgerilor de agent frigorific. nu trebuie să folositi lanternă cu halogen (sau orice alt detector care utilizează o flacără deschisă).

14. **Eliminarea și evacuarea**

Atunci când efectuati reparații la circuitul agentului frigorific - sau pentru orice alt scop -se utilizează procedurile convenționale. Cu toate acestea, pentru agenții frigorifici inflamabili, este important ca sa se aplice cele mai bune practici, deoarece inflamabilitatea este o posibilitate.

Se aplică următoarea procedură :

-îndepărtați agentul frigorific

-curățați circuitul cu gaz inert

- evacuați

-curatati cu gaz inert

-Deschideți circuitul prin tăiere sau dezlipire.

Agentului frigorific trebuie recuperat în cilindrii de recuperare corespunzători. Pentru aparate care conțin agenți frigorifici inflamabili, sistemul trebuie curățat cu azot fără oxigen,pentru a face aparatul sigur pentru agenți frigorifici inflamabili. Este posibil ca acest proces să fie repetat de cateva ori. Aerul comprimat sau oxigenul nu trebuie utilizat pentru curățarea sistemelor de refrigerare.Pentru aparatele care conțin agenți frigorifici inflamabili, curățarea agentului frigorific se realizează prin ruperea vidului în sistem cu azot fără oxigen și continuarea umplerii până se atinge presiunea de lucru, apoi se evacuează în atmosferă și, în final, se trage în vid.Acest proces trebuie repetat până când numai exista agent frigorific în sistem. Atunci cand este folosit pentru ultima data azotul fără oxigen, sistemul trebuie ventilat in atmosfera pentru a permite ca evacuarea sa fie completa. Această operație este absolut vitală dacă au avut loc operații de lipire la conductă .

Asigurați-vă că evacuarea pentru pompa de vid nu este aproape de orice sursă potențială de aprindere și că ventilația este disponibilă.

15. **Procedurile de incarcare**

Pe lângă procedurile convenționale de incarcare, trebuie respectate următoarele cerințe.

- Asigurați-vă că nu se produce contaminarea diferiților agenți frigorifici atunci când se utilizează încărcarea echipamente. Furtunurile sau tevile trebuie să fie cât mai scurte pentru a minimiza cantitatea de agent frigorific conținute în ele.

- Buteliile trebuie păstrate într-o poziție adecvată conform instrucțiunilor.

- Asigurați-vă că sistemul de răcire este împământat înainte de încărcarea sistemului cu agent frigorific.

-Etichetați sistemul când încărcarea este completă (dacă nu a fost etichetat).

- Trebuie să aveți grijă să nu supraincarcati sistemul.

Înainte de reîncărcarea sistemului, acesta trebuie testat la presiune cu gazul de curatare adecvat.

După finalizarea încărcării, sistemul trebuie testat sa nu existe scurgeri,dar înainte de punerea în funcțiune.Este prioritar un test de scurgere înainte de a folosi aparatul.

16. **Dezafectarea**

Înainte de a efectua această procedură, este esențial ca tehnicianul să fie complet familiarizat cu echipamentul și detaliile acestuia. Se recomandă o bună practică ca toți agenții frigorifici să fie recuperati în siguranță. Înainte de efectuarea procedurii, se prelevează un eșantion de ulei și agent frigorific în cazul în care este necesară analiza înainte de reutilizarea agentului frigorific recuperat. Este esențial ca energia electrică să fie disponibilă înainte de începerea procedurii.

a) Familiarizați-vă cu echipamentul și funcționarea acestuia.

b) Izolați sistemul electric.

c) Înainte de a încerca procedura, asigurați-vă că:

-dacă este necesar, sunt disponibile echipamente de manipulare mecanică pentru manipularea buteliilor de răcire;

- toate echipamentele de protecție individuală sunt disponibile și utilizate corect;

- procesul de recuperare este supravegheat în permanență de o persoană competentă;

- echipamentele de recuperare și buteliile sunt conforme cu standardele corespunzătoare.

d) Dacă este posibil, pompați sistemul cu agent frigorific.

e) Dacă nu este posibil un vacuum, faceți un colector astfel încât agentul frigorific să poată fi îndepărtat de la diferite părți ale sistemului.

f) Asigurați-vă că buteliile sunt goale inainte de recuperare.

g) Porniți mașina de recuperare și operati în conformitate cu instrucțiunile.

h) Nu umpleți buteliile (sa nu depășească 80% volumul de lichid).

i) Nu depășiți presiunea maximă de lucru a buteliei, chiar și temporar.

j) Când buteliile au fost completate corect și procesul a fost finalizat, asigurați - vă că

buteliile și echipamentul sunt îndepărtațe imediat din zona de lucru și toate supapele de izolare ale echipamentele sunt închise.

k) agentul frigorific recuperat nu trebuie să fie încărcat într-un alt sistem de răcire decât dacă acesta a fost curățat și verificat.

17. **Etichetarea**

Echipamentul trebuie să fie etichetat indicând faptul că acesta a fost scos din functiune și golit de agentul frigorific. Eticheta trebuie să fie datată și semnată. Pentru aparatele care conțin agenți frigorifici inflamabili, asigurați-vă că există etichete pe echipamentele care precizează că echipamentul conține agent frigorific inflamabil.

18. **Recuperarea**

Când se scoate agentul frigorific dintr-un sistem, fie pentru service, fie pentru dezafectare, se recomandă bună practică si ca toți agenții frigorifici sa fie îndepărtați în siguranță.

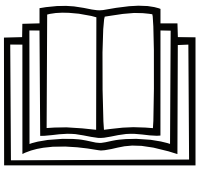
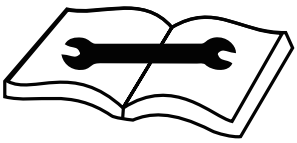
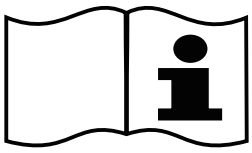
Atunci când transferați agentul frigorific în butelii, asigurați-vă că recuperarea frigorifică este corespunzătoare sunt folosite butelii de recuperare a agentului frigorific.Asigurați-vă ca aveti pregatite numarul necesar de butelii. Toate buteliile care urmează să fie utilizate sunt destinate refrigerantului recuperat și etichetate pentru agentul frigorific (adică butelii specialie pentru recuperarea agentului frigorific). Buteliile trebuie să fie cu supapa de presiune și supapele de închidere în stare bună de funcționare.

Buteliile de recuperare goale sunt evacuate și, dacă este posibil, răcite înainte de recuperare.

Echipamentul de recuperare trebuie să fie în stare bună de funcționare, cu un set de instrucțiuni privind echipamente care sunt la îndemână și care sunt adecvate pentru recuperarea tuturor agenților frigorifici adecvați ,inclusiv, după caz, agenți frigorifici inflamabili. În plus,un set de calibrare trebuie să fie disponibil și în stare bună de funcționare. Furtunurile trebuie să fie complete cu dispozitive de deconectare fără scurgeri și în stare bună. Înainte de a utiliza dispozitivul de recuperare, verificați dacă acesta este in stare buna de funcționare , a fost întreținut corespunzător și că orice componente electrice insotitoare sunt sigilate, pentru a preveni aprinderea în cazul eliberării unui agent frigorific Consultati producătorul dacă aveți îndoieli.

Agentul frigorific recuperat trebuie returnat furnizorului de agent frigorific în butelia originala, precum și nota de transfer a deșeurilor corespunzătoare. Nu amestecați agenți frigorifici în unitățile de recuperare și mai ales nu în butelie.

Dacă trebuie îndepărtate compresoarele sau uleiurile din compresoare, asigurați-vă că au fost evacuate la un nivel acceptabil ,pentru a se asigura că agentul frigorific inflamabil nu rămâne în interior. Procesul de evacuare trebuie efectuat înainte de returnarea compresorului la furnizori. Pentru a accelera acest lucru se utilizează doar încălzirea electrică a corpului compresorului . Atunci când uleiul este scos din sistem, acesta trebuie să fie efectuat în conditii de siguranță.

Simbol	Nota	Explicatii
	AVERTIZARE	Acest simbol arată că acest aparat utilizează a agent frigorific inflamabil.Dacă agentul frigorific este scurs și expus la o sursă de aprindere externă, există un risc de foc.
	ATENTIE	Acest simbol arată că manualul de instructiuni trebuie să fie citiț cu atenție.
	ATENTIE	Acest simbol arată că manipularea acestui echipament trebuie efectuata de un personal calificat, cu referire la manual de instalare.
	ATENTIE	Acest simbol arată că informațiile sunt disponibile in manualul de operare sau manualul de instalare.

Před spuštěním

Než přístroj spustíte, umístěte jej po dobu alespoň 24 hodin do svislé polohy, abyste zamezili jeho poškození. Ujistěte se, že nemůže dojít k blokaci odvodu ani přívodu vzduchu.

Přístroj provozujte pouze na vodorovné ploše, aby nedošlo k případnému úniku vody.

Varování

- Nepřekračujte horní hranici impedance 0,236 Ohmů na zdroji energie, k němuž je spotřebič připojen. Pokud tento pokyn nedodržíte, může se stát, že vám dodavatel elektřiny omezí připojení. Jestliže energetická spotřeba zařízení překročí 0,236 Ohmů, doporučujeme, abyste se obrátili na vašeho dodavatele energie.
- Každá osoba pracující s chladivem, s chladicím okruhem, nebo která manipuluje uvnitř chladicího okruhu, musí být držitelem platného certifikátu uděleného kompetentním orgánem s akreditací v daném oboru. Tento certifikát musí tuto osobu opravňovat k bezpečné manipulaci s chladivem. Tento certifikát musí být v souladu se specifikací uznávanou v daném odvětví.
- Dbejte na životní prostředí pokaždé, když nakládáte s obaly a také v momentě, kdy spotřebič dosáhne konce své životnosti.
- Upozorňujeme, že přístroj musí být uskladněn na dobře větraném místě, jehož velikost musí odpovídat ploše místnosti, která je podle specifikace potřebná k provozování spotřebiče.
- Spotřebič musí být uskladněn tak, aby nedošlo k jeho mechanickému poškození.
- Níže uvádíme informace o prostorech, v nichž lze skladovat potrubí s chladivem:
  - Instalované množství potrubí musí být omezeno na minimum;
  - potrubí musí být chráněno před fyzickým poškozením a – pokud obsahuje hořlavé chladivo - nesmí být instalováno v nevětraném prostoru;
  - musí být dodrženy místní předpisy týkající se manipulace s plyny;
  - mechanické spoje musí být přístupné pro účely údržby;
  - pro zařízení obsahující hořlavá chladiva musí být minimální plocha podlahy místnosti uvedena ve formě tabulky nebo jediného údaje bez odkazu na vzorec;
- Varování: V otvorech, které jsou potřebné, se nesmí vyskytovat žádná překážka;
- Oznámení: Zařízení se může obsluhovat pouze v souladu s doporučeními výrobce;
- Varování: Vedení připojené ke spotřebiči nesmí obsahovat potenciální zdroj vznícení;
- Když je zapnuté mobilní klimatizační zařízení nebo odvlhčovač, ventilátor může být v nepřetržitém stabilním provozu za běžných podmínek tak, aby byl zajištěn minimální objem vzduchu 100 m^3/h, i když regulátor teploty kompresor vypne.
- Zařízení se nesmí mechanicky propichovat ani nesmí přicházet do styku s ohněm.
- K rozmrazování nebo k čištění používejte pouze takové nářadí, které doporučuje výrobce.
- Dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádné součásti chladícího okruhu. Chladicí plyn může být bez zápachu.
- Při manipulaci s přístrojem buďte opatrní, aby nedošlo k jeho mechanickému poškození.
- S okruhem chladiva by měly pracovat pouze osoby oprávněné, které mají pravomoc k manipulaci s chladivy v souladu s právními předpisy daného odvětví.
- **Veškeré opravy musí být prováděny v souladu s doporučením výrobce.**
- Údržba a opravy, které vyžadují pomoc dalšího kvalifikovaného personálu, musí být prováděny pod dohledem odborníků na používání hořlavých chladiv.

Další varování vztahující se na zařízení obsahující chladicí plyn R290 (viz typový štítek pro konkrétní druh použitého chladícího plynu).

POZOR HOŘLAVINA!

PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE SI POZORNĚ PROSTUDUJTE TENTO NÁVOD

Chladící plyn R290 odpovídá evropským směrnicím na ochranu životního prostředí.
Tento přístroj obsahuje přibližně 52 g chladicího plynu R290.
Spotřebič musí být instalován, provozován a uskladněn v místnosti s podlahovou plochou větší než 4 m^2.

Instrukce k obsluze a opravám zařízení obsahujícím R290

1. Kontroly prostor

Než dojde k zahájení prací na systémech obsahujících hořlavá chladiva, musí být provedeny bezpečnostní kontroly, které zajistí minimalizaci rizika vznícení. Před opravou chladicího systému musí být provedena níže popsaná opatření.

2. Pracovní postup

Práce se musí provádět v rámci řízeného postupu tak, aby se minimalizovalo riziko vzniku hořlavých plynů a par, jež jsou přítomné během provádění těchto prací.

3. Hlavní pracovní plocha

Všichni pracovníci údržby a ostatní, kteří pracují v dané oblasti, musí být poučeni o povaze prováděných prací. Je třeba vyhnout se práci ve stísněných prostorech.

4. Kontrola přítomnosti chladiva

Před prací a v jejím průběhu musí být oblast kontrolována pomocí vhodného detektoru chladiva, aby bylo zajištěno, že pověřený pracovník si je vědom potenciálně toxického nebo hořlavého prostředí. Zařízení použité pro detekci úniku musí být vhodné k použití pro všechna příslušná chladiva, tj musí být nejiskřivé, správně utěsněné a dostatečně bezpečné.

5. Přítomnost hasicího přístroje

Pokud se na chladicím zařízení nebo na některém jeho dílu mají provádět práce v nadměrných teplotách, musí být k dispozici vhodné hasicí zařízení. V sousedství pracovního prostoru, kde bude probíhat plnění, mějte k dispozici práškový hasicí přístroj nebo CO2.

6. Žádné zdroje vznícení

Žádná z osob vykonávajících práci související s **chladicím systémem**, která zahrnuje odkrytí nějakého potrubí, nesmí používat žádné zdroje vznícení takovým způsobem, který by mohl vést k riziku vzniku požáru nebo výbuchu. Veškeré možné zdroje vznícení včetně kouření cigaret by měly být dostatečně daleko od místa instalace, opravy, odstranění a likvidace, během kterých by mohlo dojít k uvolnění chladiva do okolního prostoru. Než začnou probíhat práce, je zapotřebí prozkoumat oblast kolem zařízení a ujistit se, že zde nejsou přítomna žádná rizika vzplanutí nebo vznícení. Musí být umístěny nápisy „Zákaz kouření“.

7. Větraný prostor

Před tím, než začnete pracovat na zařízení, nebo před zahájením prací v nadměrných teplotách, přesvědčte se, že tato oblast se nachází v otevřeném prostoru, nebo že je dostatečně větraná. Určitý stupeň ventilace musí být zajištěn i v průběhu provádění prací. Ventilace by měla bezpečně rozptýlit veškeré uvolněné chladivo a, pokud je to možné, zajistit odvětrání chladiva mimo místo manipulace.

8. Kontroly na chladicím zařízení

V případě výměny elektrických komponent je potřeba zajistit, aby byly vhodné pro daný účel a odpovídaly určeným specifikacím. Je nutné se neustále řídit pokyny výrobce pro údržbu a servis zařízení. Budete-li mít jakékoli pochybnosti, obraťte se o pomoc na technické oddělení výrobce.

*Níže uvedené kontroly by měly být provedeny na zařízeních, která používají **hořlavá chladiva**:*

- skutečná **náplň chladiva** odpovídá velikosti místnosti, ve které jsou nainstalovány díly obsahující chladivo;
- funkčnost ventilačních zařízení a jejich vývody jsou dostatečné, a tato zařízení ani jejich vývody nejsou nijak blokovány;
- pokud se používá nepřímý chladicí okruh, je potřeba zkontrolovat sekundární okruh, zda v něm není přítomno chladivo;
- označení zařízení musí být i nadále viditelné a čitelné. Značky a symboly, které jsou nečitelné, musí být opraveny;
- chladicí potrubí a komponenty se instalují tak, aby nemohlo dojít k jejich korozi. Toto neplatí pouze v případě, kdy jsou veškeré komponenty vyrobeny z materiálů nepodléhající korozi.

9. Kontroly elektrických zařízení

Opravy a údržby elektrických komponent zahrnují počáteční bezpečnostní kontroly a kontrolní postupy inspekce jednotlivých komponent. Vyskytne-li se závada, která by mohla ohrozit bezpečnost, pak k okruhu nesmí být připojen žádný zdroj energie, dokud tato závada nebude uspokojivě odstraněna. V případě, že poruchu nelze ihned odstranit, ale je nutné pokračovat v provozu, musí být nalezeno odpovídající dočasné řešení. Tato skutečnost musí být oznámena majiteli zařízení způsobem, který zajistí informovanost všech zainteresovaných stran.

Počáteční bezpečnostní kontroly musí zahrnovat:

- vybití kondenzátorů: musí to být provedeno bezpečným způsobem, aby se zabránilo možnosti jiskření;
- ujištění se o tom, že v průběhu nabíjení, obnovy ani čištění systému není přítomen žádný elektrický komponent pod napětím;
- kontrolu existence kontinuity uzemnění.

10. Opravy utěsněných součástí

Při opravách utěsněných komponent či při demontáži jakéhokoliv těsnění musí být veškeré zdroje elektrické energie odpojeny od zařízení, na němž se pracuje. Jestliže je přívod elektrického proudu do zařízení během provádění údržby nezbytně nutný, pak se v inkriminovaném místě musí nacházet neustále spuštěný detektor na únik škodlivých látek, který by včas upozornil na nebezpečnou situaci.

Zvláštní pozornost musí být věnována elektrickým součástkám, kde nesmí dojít k poškození jejich krytu či jiné ochrany. Jedná se o poškození kabelů, nadměrný počet přípojek, svorky, které nejsou vyrobeny podle původní specifikace, poškození těsnění, nesprávná montáž kabelových průchodek atd.

Ujistěte se, že je přístroj bezpečně uchycen.

Ujistěte se, že těsnění ani těsnicí materiály nejsou poškozeny do té míry, že by nadále nemohly sloužit účelu, kterým je prevence vzniku požáru. Náhradní díly musí odpovídat doporučením výrobce.

11. Opravy elektrických součástí, které jsou jiskrově bezpečné

Neaplikujte žádné trvalé indukční nebo kapacitní zatížení na elektrický okruh, aniž by bylo zajištěno, že tato zátěž nepřekračuje povolené napětí, jež je přípustné pro provozované zařízení.

Jiskrově bezpečné komponenty jsou jedině takové druhy komponent, s nimiž lze v přítomnosti hořlavé atmosféry pracovat pod napětím. Zkušební zařízení musí mít správný jmenovitý výkon.

Komponenty vyměňujte pouze za díly stanovené výrobcem. Instalace jiných dílů by mohla mít za následek vznícení chladiva důsledkem úniku.

12. Kabeláž

Zkontrolujte, že kabely nepodléhají opotřebení, korozi, nadměrnému tlaku, vibracím ani jiným nepříznivým vlivům prostředí a nedotýkají se ostrých hran. Tato kontrola musí brát v potaz také účinky stárnutí nebo kontinuálních vibrací z takových zdrojů, jakými jsou třeba kompresory nebo ventilátory.

13. Detekce hořlavých chladiv

Za žádných okolností se při hledání nebo zjišťování úniků chladiva nesmí použít potenciální zdroje vznícení. Nesmí se použít lamp s halogenidovou výbojkou (ani jakýkoli jiný detektor využívající přímý plamen).

14. Demontáž a vyprázdnění

Při vstupu do chladicího okruhu za účelem provedení opravy - nebo za jiným účelem - je potřeba dodržovat standardy. V případě hořlavých chladiv je nicméně důležité, aby byly dodrženy osvědčené postupy, neboť hořlavost zde hraje významnou roli. Je potřeba dodržet následující postup:

- odstraňte chladivo;
- okruh vyčistěte inertním plynem;
- vyprázdněte jej;
- propláchněte inertním plynem;
- otevřete obvod řezáním nebo pájením.

Náplň chladiva musí být vrácena do správných rekuperačních tlakových lahví. U zařízení, která obsahují hořlavá chladiva, se systém musí propláchnout dusíkem bez obsahu kyslíku, aby byl přístroj bezpečný pro hořlavá chladiva. Je možné, že tento postup se bude muset několikrát opakovat. K proplachování chladicích systémů se nesmí použít stlačený vzduch ani kyslík.

U zařízení obsahujících hořlavá chladiva se proplachování chladiv děje porušením vakua v systému pomocí dusíku bez obsahu kyslíku, a poté se pokračuje v plnění, až dokud není dosažen pracovní tlak, poté následuje uvolnění do atmosféry, a nakonec se dotahuje až do vakua. Tento postup se opakuje až do chvíle, kdy v systému již není obsaženo žádné chladivo. Použije-li se konečná náplň z dusíku neobsahující kyslík, musí se systém odvětrat až na atmosférický tlak, aby bylo možné vykonávat práci. Tato operace je naprosto nezbytná, pokud je v plánu provádění operací pájení na potrubí.
Ujistěte se, že zásuvka pro vakuové čerpadlo není v blízkosti žádných potenciálních zdrojů vznícení, a že je k dispozici ventilace.

15. Postupy plnění

Kromě klasických plnicích postupů musí být splněny následující požadavky:

- Zajistěte, aby při použití plnicího zařízení nedošlo ke kontaminaci různých chladiv. Hadice nebo potrubí musí být co nejkratší, aby se minimalizovalo množství chladiva v nich obsaženého.
- Tlakové láhve musí být uskladněny na vhodném místě podle příslušných pokynů.

- Před plněním systému s chladivem se ujistěte, že je chladicí soustava uzemněna.
- Po dokončení plnění soustavy vhodným způsobem tuto označte (pokud již není označena).
- Je potřeba věnovat zvláštní pozornost, aby nedošlo k přeplnění chladicího systému.

Před doplněním systému by se měl podrobit tlakové zkoušce za použití vhodného čisticího plynu. Po dokončení plnění, ovšem ještě před uvedením provozu, musí být systém odzkoušen z hlediska těsnosti. Dříve, než dojde k opuštění stanoviště, je potřeba provést kontrolní zkoušku těsnosti.

16. Vyřazení z provozu

Před provedením tohoto postupu je nezbytné, aby byl technik zcela obeznámen s tímto zařízením a se všemi jeho detaily. Doporučujeme držet se osvědčených postupů, podle kterých se všechna chladiva bezpečně izolují. Před provedením úkonu se odebere vzorek oleje a chladiva pro případ, že by před opětovným použitím recyklovaného chladiva byla požadována analýza. Před zahájením úkolu je zásadní mít k dispozici zdroj elektrické energie.

a) Seznamte se s daným zařízením a s jeho obsluhou.

b) Systém elektricky izolujte.

c) Než tak učiníte, zajistěte, aby:
   - bylo k dispozici zařízení pro mechanickou manipulaci, pokud se bude vyžadovat manipulace s tlakovými lahvemi obsahujícími chladivo;
   - byly k dispozici veškeré osobní ochranné prostředky a tyto se správně používaly;
   - proces rekuperace byl celou dobu pod dohledem kompetentní osoby;
   - zařízení na rekuperaci a tlakové láhve vyhovovaly příslušným normám.

d) Pokud je to možné, chladicí systém vyčerpejte.

e) Jestliže není možné dosáhnout vakua, sestavte potrubí tak, aby chladivo mohlo být z různých částí systému odstraněno.

f) Než se rozběhne proces rekuperace, ujistěte se, že se tlaková láhev nachází na váze.

g) Spusťte rekuperační stroj a obsluhujte jej v souladu s příslušnými pokyny.

h) Tlakové láhve nepřeplňujte (ne více než 80 % kapalné náplně objemu).

i) Nepřekračujte maximální pracovní tlak tlakové láhve, a to ani dočasně.

j) Poté, co budou tlakové láhve správně naplněny a tento postup dokončen, ujistěte se, že tlakové láhve a zařízení jsou ze stanoviště rychle odstraněny, a že všechny izolační ventily na zařízení jsou uzavřeny.

k) Rekuperované chladivo se nesmí plnit do jiného chladicího systému, pokud tento systém nebude vyčištěn a zkontrolován.

17. Značení

Zařízení musí být označeno štítkem, který poskytuje informace o vyřazení tohoto zařízení z provozu a o vypuštění chladiva. Tento štítek musí být opatřen datem a podpisem. U spotřebičů, které obsahují hořlavá chladiva, se ujistěte, že na zařízení jsou umístěny štítky s uvedením informace o tom, že dané zařízení obsahuje hořlavé chladivo.

18. Obnova

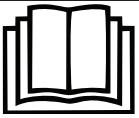
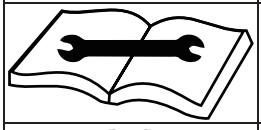
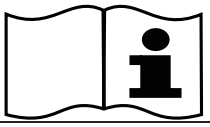
Při odstraňování chladiva ze systému bez ohledu na to, zda pro účely opravy nebo vyřazení z provozu, se doporučuje použít osvědčený postup, díky kterému dojde k bezpečnému odstranění veškerého chladiva.

Při přenosu chladiva do lahví se ujistěte o použití pouze vhodných tlakových lahví na obnovu chladiva. Ujistěte se, že máte k dispozici správný počet tlakových lahví pro udržení náplně celého systému. Všechny tlakové láhve, které mají být použity, musí být určeny pro obnovené chladivo a tímto konkrétním chladivem také označeny (tj speciální láhve na obnovu chladiva). Tyto tlakové láhve musí být opatřeny přetlakovým ventilem a navazujícími uzavíracími ventily v dobrém funkčním stavu. Než dojde k obnově, prázdné tlakové láhve se vyprázdní a poté se zchladí, pokud to bude možné.

Zařízení na obnovu musí být v dobrém funkčním stavu a musí obsahovat přiloženou sadu instrukcí týkajících se vybavení, jež je k dispozici, a musí být vhodné pro obnovu všech vhodných chladiv včetně případně hořlavých chladiv. Kromě toho musí být k dispozici sada kalibrovaných vah v dobrém technickém stavu. Hadice musí být vybaveny odpojovacími spojkami bez netěsností a musí být v dobrém stavu. Před použitím stroje na obnovu zkontrolujte, zda je tento v uspokojivém funkčním stavu, zda je řádně udržován, a také se ujistěte, že veškeré související elektrické komponenty jsou řádně utěsněny, aby nedošlo ke vznícení v případě uvolnění chladiva. Pokud máte nějaké pochybnosti, obraťte se na výrobce.

Rekuperované chladivo musí být vráceno dodavateli chladiva ve správné rekuperační tlakové láhvi. Nemíchejte chladivo v rekuperačních jednotkách, a už vůbec ne v lahvích.

Pokud se mají odstraňovat kompresory nebo kompresorové oleje, zajistěte, aby byly vyprázdněny na přijatelnou úroveň, a bylo tedy jisté, že hořlavé chladivo nezůstane v mazivu. Proces vyprázdnění se musí provést dříve, než se kompresor vrátí dodavateli. K urychlení tohoto procesu se smí použít pouze elektrické topení v tělese kompresoru. Pokud se ze systému vypustí olej, musí se to provést bezpečně.

Symbol	Poznámka	Vysvětlivka
	VÝSTRAHA	Tento symbol ukazuje, že tento přístroj využívá hořlavé chladivo. Pokud chladivo vyteče a dostane se k vnějšímu zdroji vznícení, vzniká riziko požáru.
	UPOZORNĚNÍ	Tento symbol ukazuje, že návod k obsluze je třeba číst pozorně.
	UPOZORNĚNÍ	Tento symbol ukazuje, že servisní personál by s tímto zařízením měl zacházet v souladu s instrukcemi uvedenými v návodu k montáži.
	UPOZORNĚNÍ	Tento symbol ukazuje, že jsou k dispozici informace, jako je návod k obsluze nebo návod k montáži.

Pred spustením

Než prístroj spustíte, umiestnite ho aspoň 24 hodín do zvislej polohy, aby ste zamedzili jeho poškodeniu.

Uistite sa, že nemôže dôjsť k blokácii odvodu ani prívodu vzduchu.

Prístroj prevádzkujte len na vodorovnej ploche, aby nedošlo k prípadnému úniku vody.

Varovanie

- Neprekračujte hornú hranicu impedancie 0,236 Ohmov na zdroji energie, ku ktorému je spotrebič pripojený. Pokiaľ tento pokyn nedodržíte, môže sa stať, že vám dodávateľ elektriny obmedzí pripojenie. Ak energetická spotreba zariadenia prekročí 0,236 Ohmov, odporúčame, aby ste sa obrátili na vášho dodávateľa energie.
- Každá osoba pracujúca s chladivom, s chladiacim okruhom, alebo ktorá manipuluje vnútri chladiaceho okruhu, musí byť držiteľom platného certifikátu udeleného kompetentným orgánom s akreditáciou v danom odbore. Tento certifikát musí túto osobu oprávňovať k bezpečnej manipulácii s chladivom. Tento certifikát musí byť v súlade so špecifikáciou uznávanou v danom odvetví.
- Dbajte na životné prostredie zakaždým, keď nakladáte s obalmi a aj v momente, keď spotrebič dosiahne koniec svojej životnosti.
- Upozorňujeme, že prístroj musí byť uskladnený na dobre vetranom mieste, ktorého veľkosť musí zodpovedať ploche miestnosti, ktorá je podľa špecifikácie potrebná na prevádzkovanie spotrebiča.
- Spotrebič musí byť uskladnený tak, aby nedošlo k jeho mechanickému poškodeniu.
- Nižšie uvádzame informácie o priestoroch, v ktorých možno skladovať potrubie s chladivom:
  - Inštalované množstvo potrubia musí byť obmedzené na minimum;
  - potrubie musí byť chránené pred fyzickým poškodením a - ak obsahuje horľavé chladivo - nesmie byť inštalované v nevetranom priestore;
  - musia byť dodržané miestne predpisy týkajúce sa manipulácie s plynmi;
  - mechanické spoje musia byť prístupné na účely údržby;
  - pre zariadenia obsahujúce horľavá chladiva musí byť minimálna plocha podlahy miestnosti uvedená v tabuľke alebo jediného údaje bez odkazu na vzorec;
- Varovanie: V otvoroch, ktoré sú potrebné, sa nesmú vyskytovať žiadna prekážka;
- Oznámenie: Zariadenie sa môže obsluhovať iba v súlade s odporúčaniami výrobcu;
- Varovanie: Vedenie pripojené k spotrebiču nesmú obsahovať potenciálny zdroj vznietenia;
- Keď je zapnuté mobilné klimatizačné zariadenie alebo odvlhčovač, ventilátor môže byť v nepretržitej stabilnej prevádzke za bežných podmienok tak, aby bol zaistený minimálny objem vzduchu 100 m3/h, aj keď regulátor teploty kompresor vypne.
- Zariadenie sa nesmie mechanicky prepichovať ani nesmie prichádzať do styku s ohňom.
- Na rozmrazovanie alebo na čistenie používajte iba také náradie, ktoré odporúča výrobca.
- Dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu žiadne súčasti chladiaceho okruhu. Chladiaci plyn môže byť bez zápachu.
- Pri manipulácii s prístrojom buďte opatrní, aby nedošlo k jeho mechanickému poškodeniu.
- S okruhom chladiva by mali pracovať iba osoby oprávnené, ktoré majú právomoc na manipuláciu s chladivami v súlade s právnymi predpismi daného odvetvia.
- **Všetky opravy musia byť vykonávané v súlade s odporúčaním výrobcu.**
- Údržba a opravy, ktoré vyžadujú pomoc ďalšieho kvalifikovaného personálu, sa musia vykonávať pod dohľadom odborníkov na používanie horľavých chladív.

Ďalšie varovanie vzťahujúce sa na zariadenia obsahujúce chladiaci plyn R290 (pozri typový štítok pre konkrétny druh použitého chladiaceho plynu).

POZOR HORLAVINA!

PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA SI POZORNE PREŠTUDUJTE TENTO NÁVOD

Chladiaci plyn R290 zodpovedá európskym smerniciam na ochranu životného prostredia.
Tento prístroj obsahuje približne 52 g chladiaceho plynu R290.
Spotrebič musí byť inštalovaný, prevádzkovaný a uskladnený v miestnosti s podlahovou plochou väčší než 4 m².

Inštrukcie na obsluhu a opravy zariadení obsahujúcich R290

1. Kontroly priestor

Než dôjde k začatiu prác na systémoch obsahujúcich horľavá chladiva, musia byť vykonané bezpečnostné kontroly, ktoré zabezpečia minimalizáciu rizika vznietenia. Pred opravou chladiaceho systému musí byť vykonaná nižšie popísané opatrenia.

2. Pracovný postup

Práce sa musia vykonávať v rámci riadeného postupu tak, aby sa minimalizovalo riziko vzniku horľavých plynov a pár, ktoré sú prítomné počas vykonávania týchto prác.

3. Hlavná pracovná plocha

Všetci pracovníci údržby a ostatní, ktorí pracujú v danej oblasti, majú informovať o povahe vykonávaných prác. Je potrebné vyhnúť sa práci v stiesnených priestoroch.

4. Kontrola prítomnosti chladiva

Pred prácou a v jej priebehu sa musí oblasť kontrolovaná pomocou vhodného detektora chladiva, aby sa zabezpečilo, že poverený pracovník si je vedomý potenciálne toxického alebo horľavého prostredia. Zariadenie použité na detekciu úniku musí byť vhodné na použitie pre všetky príslušné chladiva, tj musí byť neiskrivé, správne utesnené a dostatočne bezpečné.

5. Prítomnosť hasiaceho prístroja

Ak sa na chladiacom zariadení alebo na niektorom jeho dielu majú vykonávať práce v nadmerných teplotách, musí byť k dispozícii vhodné hasiace zariadenie. V susedstve pracovného priestoru, kde bude prebiehať plnenie, majte k dispozícii práškový hasiaci prístroj alebo CO2.

6. Žiadne zdroje vznietenia

Žiadna z osôb vykonávajúcich prácu súvisiacu s **chladiacim systémom**, ktorá zahŕňa odkrytie nejakého potrubia, nesmie používať žiadne zdroje vznietenia takým spôsobom, ktorý by mohol viesť k riziku vzniku požiaru alebo výbuchu. Všetky možné zdroje vznietenia vrátane fajčenia cigariet by mali byť dostatočne ďaleko od miesta inštalácie, opravy, odstránenie a likvidácie, počas ktorých by mohlo dôjsť k uvoľneniu chladiva do okolitého priestoru. Než začnú prebiehať práce, je potrebný preskúmať oblasť okolo zariadenia a uistiť sa, že tu nie sú prítomné žiadne riziká vzplanutia alebo vznietenia. Musí byť umiestnené nápisy "Zákaz fajčenia".

7. Vetraný priestor

Pred tým, ako začnete pracovať na zariadení, alebo pred začatím prác v nadmerných teplotách, presvedčte sa, že táto oblasť sa nachádza v otvorenom priestore, alebo že je dostatočne vetraná. Určitý stupeň ventilácie musí byť zaistený aj v priebehu vykonávania prác. Ventilácia by mala bezpečne rozptýliť všetko uvoľnené chladivo a, ak je to možné, zabezpečiť odvetranie chladiva mimo miesta manipulácie.

8. Kontroly na chladiacom zariadení

V prípade výmeny elektrických komponentov je potrebné zaistiť, aby boli vhodné pre daný účel a zodpovedali určeným špecifikáciám. Je nutné sa neustále riadiť pokynmi výrobcu pre údržbu a servis zariadení. Ak budete mať akékoľvek pochybnosti, obráťte sa o pomoc na technické oddelenie výrobcu.

*Nižšie uvedené kontroly by mali byť vykonané na zariadeniach, používajúcich **horľavá chladiva**:*

- skutočná **náplň chladiva** zodpovedá veľkosti miestnosti, v ktorej sú nainštalované časti obsahujúce chladivo;
- funkčnosť ventilačných zariadení a ich vývody sú dostatočné, a tieto zariadenia ani ich vývody nie sú nijako blokované;
- ak sa používa nepriamy chladiaci okruh, je potrebné skontrolovať sekundárny okruh, či v ňom nie je prítomné chladivo;
- označenie zariadenie musí byť aj naďalej viditeľné a čitateľné. Značky a symboly, ktoré sú nečitateľné, musia byť opravené;
- chladiace potrubia a komponenty sa inštalujú tak, aby nemohlo dôjsť k ich korózii. Toto neplatí iba v prípade, keď sú všetky komponenty vyrobené z materiálov nepodliehajúcich korózii.

9. Kontroly elektrických zariadení

Opravy a údržby elektrických komponentov zahŕňajú počiatočné bezpečnostné kontroly a kontrolné postupy inšpekcie jednotlivých komponentov. Ak sa vyskytne vada, ktorá by mohla ohroziť bezpečnosť, potom k okruhu nesmie byť pripojený žiadny zdroj energie, kým táto závada nebude uspokojivo odstránená. V prípade, že poruchu nemožno ihneď odstrániť, ale je nutné pokračovať v prevádzke, musí byť nájdené zodpovedajúce dočasné riešenie. Táto skutočnosť sa oznámi majiteľovi zariadenia spôsobom, ktorý zabezpečí informovanosť všetkých zainteresovaných strán.

Počiatočné bezpečnostné kontroly musia zahŕňať:

- vybitie kondenzátorov: musí to byť vykonané bezpečným spôsobom, aby sa zabránilo možnosti iskrenia;
- uistenie sa o tom, že v priebehu nabíjania, obnovy ani čistenia systému nie je prítomný žiadny elektrický komponent pod napätím;
- kontrolu existencie kontinuity uzemnenia.

10. Opravy utesnených súčastí

Pri opravách utesnených komponentov či pri demontáži akéhokoľvek tesnenia musí byť všetky zdroje elektrickej energie odpojené od zariadenia, na ktorom sa pracuje. Ak je prívod elektrického prúdu do zariadenia počas vykonávania údržby nevyhnutne potrebný, potom sa v inkriminovanom mieste musí nachádzať neustále spustený detektor na únik škodlivých látok, ktorý by včas upozornil na nebezpečnú situáciu.

Zvláštna pozornosť musí byť venovaná elektrickým súčiastkam, kde nesmie dôjsť k poškodeniu ich krytu či inej ochrany. Jedná sa o poškodenie káblov, nadmerný počet prípojok, svorky, ktoré nie sú vyrobené podľa pôvodnej špecifikácie, poškodenie tesnenia, nesprávna montáž káblových priechodiek atď.

Uistite sa, že je prístroj bezpečne uchytený.

Uistite sa, že tesnenie ani tesniace materiály nie sú poškodené do tej miery, že by naďalej nemohli slúžiť účelu, ktorým je prevencia vzniku požiaru. Náhradné diely musia zodpovedať odporúčaniam výrobcu.

11. Opravy elektrických súčastí, ktoré sú iskrovo bezpečné

Neaplikujte žiadne trvalé indukčné alebo kapacitné zaťaženie na elektrický okruh bez toho, aby bolo zaistené, že táto záťaž neprekračuje povolené napätie, ktoré je prípustné pre prevádzkované zariadenie.

Iskrovo bezpečné komponenty sú jedine také druhy komponentov, s ktorými možno v prítomnosti horľavej atmosféry pracovať pod napätím. Skúšobné zariadenie musí mať správny menovitý výkon.

Komponenty vymieňajte iba za diely stanovenej výrobcom. Inštalácia iných dielov by mohla mať za následok vznietenie chladiva dôsledkom úniku.

12. Kabeláž

Skontrolujte, že káble nepodliehajú opotrebeniu, korózii, nadmernému tlaku, vibráciám ani iným nepriaznivým vplyvom prostredia a nedotýkajú sa ostrých hrán. Táto kontrola musí brať do úvahy aj účinky starnutia alebo kontinuálnych vibrácií z takých zdrojov, akými sú napríklad kompresory a ventilátory.

13. Detekcia horľavých chladív

Za žiadnych okolností sa pri hľadaní alebo zisťovaní úniku chladiva nesmie použiť potenciálne zdroje vznietenia. Nesmie sa použiť lámp s halogenidovou výbojkou (ani akýkoľvek iný detektor využívajúci priamy plameň).

14. Demontáž a vyprázdnenie

Pri vstupe do chladiaceho okruhu za účelom vykonania opravy - alebo za iným účelom - je potrebné dodržiavať štandardy. V prípade horľavých chladív je však dôležité, aby boli dodržané osvedčené postupy, pretože horľavosť tu hrá významnú úlohu. Je potrebné dodržať nasledovný postup:

- odstráňte chladivo;
- okruh vyčistite inertným plynom;
- vyprázdnite ho;
- prepláchnite inertným plynom;
- otvorte obvod rezaním alebo spájkovaním.

Náplň chladiva musí byť vrátená do správnych rekuperačných tlakových fliaš. Pri zariadeniach, ktoré obsahujú horľavá chladiva, sa systém musí prepláchnuť dusíkom bez obsahu kyslíka, aby bol prístroj bezpečný pre horľavá chladiva. Je možné, že tento postup sa bude musieť niekoľkokrát opakovať. K preplachovaniu chladiacich systémov sa nesmie použiť stlačený vzduch ani kyslík.

Pri zariadení obsahujúcich horľavá chladiva sa preplachovanie chladív deje porušením vákua v systéme pomocou dusíka bez obsahu kyslíka, a potom sa pokračuje v plnení, až kým nie je dosiahnutý pracovný tlak, potom nasleduje uvoľnenie do atmosféry, a nakoniec sa doťahuje až do vákua. Tento postup sa opakuje až do chvíle, kedy v systéme už nie je obsiahnuté žiadne chladivo. Ak sa použije konečná náplň z dusíka neobsahujúca kyslík, musí sa systém odvetrať až na atmosférický tlak, aby bolo možné vykonávať prácu. Táto operácia je absolútne nevyhnutná, ak je v pláne vykonávanie operácií spájkovanie na potrubie.
Uistite sa, že zásuvka pre vákuové čerpadlo nie je v blízkosti žiadnych potenciálnych zdrojov vznietenia, a že je k dispozícii ventilácia.

15. Postupy plnenia

Okrem klasických plniacich postupov musí byť splnené nasledujúce požiadavky:

- Zaistite, aby pri použití plniaceho zariadenia nedošlo ku kontaminácii rôznych chladív. Hadica alebo potrubie musí byť čo najkratšie, aby sa minimalizovalo množstvo chladiva v nich obsiahnutého.
- Tlakové fľaše musia byť uskladnené na vhodnom mieste podľa príslušných pokynov.

- Pred plnením systému s chladivom sa uistite, že je chladiaci sústava uzemnená.
- Po dokončení plnenia sústavy vhodným spôsobom túto označte (ak už nie je označená).
- Je potrebné venovať zvláštnu pozornosť, aby nedošlo k preplneniu chladiaceho systému.

Pred doplnením systému by sa mal podrobiť tlakovej skúške za použitia vhodného čistiaceho plynu. Po dokončení plnenia, avšak ešte pred uvedením prevádzky, musí byť systém odskúšaný z hľadiska tesnosti. Skôr, než dôjde k opustenie stanovište, je potrebné vykonať kontrolnú skúšku tesnosti.

16. Vyradenie z prevádzky

Pred vykonaním tohto postupu je nevyhnutné, aby bol technik úplne oboznámený s týmto zariadením a so všetkými jeho detailmi. Odporúčame držať sa osvedčených postupov, podľa ktorých sa všetky chladiva bezpečne izolujú. Pred vykonaním úkonu sa odoberie vzorka oleja a chladiva pre prípad, že by pred opätovným použitím recyklovaného chladiva bola požadovaná analýza. Pred začatím úlohy je zásadné mať k dispozícii zdroj elektrickej energie.

a) Zoznámte sa s daným zariadením a s jeho obsluhou.

b) Systém elektricky izolujte.

c) Než tak urobíte, zaistite, aby:
   - bolo k dispozícii zariadenie pre mechanickú manipuláciu, ak sa bude vyžadovať manipulácia s tlakovými fľašami obsahujúcimi chladivo;
   - boli k dispozícii všetky osobné ochranné prostriedky a tieto sa správne používali;
   - proces rekuperácie bol celý čas pod dohľadom kompetentnej osoby;
   - zariadenie na rekuperáciu a tlakové fľaše vyhovovali príslušným normám.

d) Ak je to možné, chladiaci systém vyčerpajte.

e) Ak nie je možné dosiahnuť vákua, zostavte potrubia tak, aby chladivo mohlo byť z rôznych častí systému odstránené.

f) Než sa rozbehne proces rekuperácie, uistite sa, že sa tlaková fľaša nachádza na váhe.

g) Spustite rekuperačný stroj a obsluhujte ho v súlade s príslušnými pokynmi.

h) Tlakové fľaše neprepĺňajte (nie viac ako 80 % kvapalné náplne objemu).

i) Neprekračujte maximálny pracovný tlak tlakovej fľaše, a to ani dočasne.

j) Potom, čo budú tlakové fľaše správne naplnené a tento postup dokončený, uistite sa, že tlakové fľaše a zariadenia sú zo stanovišťa rýchlo odstránené, a že všetky izolačné ventily na zariadení sú uzavreté.

k) Rekuperované chladivo sa nesmie plniť do iného chladiaceho systému, ak tento systém nebude vyčistený a skontrolovaný.

17. Značenie

Zariadenie musí byť označené štítkom, ktorý poskytuje informácie o vyradení tohto zariadenia z prevádzky a o vypustení chladiva. Tento štítok musí byť opatrený dátumom a podpisom. Pri spotrebičoch, ktoré obsahujú horľavé chladiva, sa uistite, že na zariadení sú umiestnené štítky s uvedením informácie o tom, že dané zariadenie obsahuje horľavé chladivo.

18. Obnova

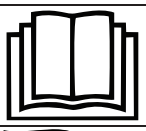
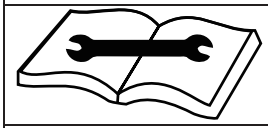
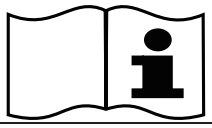
Pri odstraňovaní chladiva zo systému bez ohľadu na to, či na účely opravy alebo vyradenia z prevádzky, sa odporúča použiť osvedčený postup, vďaka ktorému dôjde k bezpečnému odstráneniu všetkého chladiva.

Pri prenose chladiva do fliaš sa uistite o použití iba vhodných tlakových fliaš na obnovu chladiva. Uistite sa, že máte k dispozícii správny počet tlakových fliaš pre udržanie náplne celého systému. Všetky tlakové fľaše, ktoré majú byť použité, musí byť určené pre obnovenej chladivo a týmto konkrétnym chladivom tiež označené (tj špeciálna fľaše na obnovu chladiva). Tieto tlakové fľaše musia byť vybavené pretlakovým ventilom a nadväzujúcimi uzatváracími ventilmi v dobrom funkčnom stave. Než dôjde k obnove, prázdne tlakové fľaše sa vyprázdni a potom sa schladí, ak to bude možné.

Zariadenia na obnovu musí byť v dobrom funkčnom stave a musí obsahovať priloženou sadu inštrukcií týkajúcich sa vybavenia, ktoré je k dispozícii, a musia byť vhodné pre obnovu všetkých vhodných chladív vrátane prípadne horľavých chladív. Okrem toho musí byť k dispozícii sada kalibrovaných váh v dobrom technickom stave. Hadice musí byť vybavené odpojovaciemi spojkami bez netesností a musia byť v dobrom stave. Pred použitím stroja na obnovu skontrolujte, či je tento v uspokojivom funkčnom stave, či je riadne udržiavaný, a tiež sa uistite, že všetky súvisiace elektrické komponenty sú riadne utesnené, aby nedošlo k vznieteniu v prípade uvoľnenia chladiva. Ak máte nejaké pochybnosti, obráťte sa na výrobcu.

Rekuperované chladivo musí byť vrátené dodávateľovi chladiva v správnej rekuperačnej tlakovej fľaši. Nemiešajte chladivo v rekuperačných jednotkách, a už vôbec nie vo fľašiach.

Ak sa majú odstraňovať kompresory alebo kompresorové oleje, zaistite, aby boli vyprázdnené na prijateľnú úroveň, a bolo teda isté, že horľavé chladivo nezostane v mazive. Proces vyprázdnenia sa musí vykonať skôr, než sa kompresor vráti dodávateľovi. Na urýchlenie tohto procesu sa smie použiť len elektrické kúrenie v telese kompresora. Ak sa zo systému vypustí olej, musí sa to urobiť bezpečne.

Symbol	Poznámka	Vysvetlivka
	VÝSTRAHA	Tento symbol ukazuje, že tento prístroj využíva horľavé chladivo. Ak chladivo vytečie a dostane sa k vonkajšiemu zdroju vznietenia, vzniká riziko požiaru.
	UPOZORNENIE	Tento symbol ukazuje, že návod na obsluhu je potrebné čítať pozorne.
	UPOZORNENIE	Tento symbol ukazuje, že servisný personál by s týmto zariadením mal zaobchádzať v súlade s inštrukciami uvedenými v návode na montáž.
	UPOZORNENIE	Tento symbol ukazuje, že sú k dispozícii informácie, ako je návod na obsluhu alebo návod na montáž.